

العدد الثالث

آب

١٩٦٢

السنة الخامسة

# الثقافة

مجلة ثقافية أدبية شهرية

دمشق - ص ٥ ب ( ٢٥٧٠ ) هاتف ١٦٢٩١

صاحبها ورئيس تحريرها

مذات عكايش

MADHAT AKKACHE

## مفهوم الدولة

بقلم الدكتور منير مشابك

وهذه تعاريف أخرى نشأت بنصها الحزفي :

١ - يعرفها دوغوي بقوله :

« تدل لفظة الدولة ، بمعناها الاعم ، على كل مجتمع بشري يوجد فيه تميز سياسي اي تميز بين حاكمين ومحكومين » • وينطبق هذا التعريف على اي مجتمع منظم ومتفرد وهذا ما يقصد به عندما تتكلم عن الدولة في اوربا وآسيا • ولكن هذا المفهوم يشبه تماما عندئذ مفهوم الامة •

٢ - ويعرفها اسمين بقوله :

« الدولة عبارة عن الشخص الحقوقى للامة » اي انها الشكل السياسي الذي تنزع كل أمة متحضرة لان تلبسه موضوعيا وذاتيا في واقع المؤسسات وفي ضمير ( او شعور ) المواطنين • انها بالنسبة للمواطنين شخص معنوي •

فمفهوم الدولة يعبر عن وعي الشعوب لذاتها ولشروط وجودها وكما لها وللإلزام الذي يدفعها الى الحاق المصالح الخاصة بالمصلحة العامة وتأمين هذا الالحاق بواسطة منظمة او مؤسسة ملائمة •••

٣ - ويقول كوندرا دان :

« الدولة عبارة عن مجتمع مدني يملك أرضا معينة ، وتتمتع باستقلاله ( كما يملك جميع الاجهزة الضرورية ( لتأمين ) سيره المنتظم » ••

ويعتبر هذا التعريف الدولة كمرادف للامة •

تملك جميع الشعوب المتحضرة بلا استثناء دولة تعبر عن سيادتها وعن رأيها وتدافع عنها وتمثلها في الداخل والخارج وتعتبر الدولة الاطار الرئيسي الذي تمارس السلطة في داخله • فما هي الدولة ؟

تعريف الدولة :

للدولة تعاريف عديدة ومختلفة يتناسب كل منها مع وجهة نظر المؤلف الذي قال به فهناك تعريفان مشخصه يوحد بعضها بين الدولة والارض ( والوطن او الرقعة الارضية التي تحتلها ) ، ويوحد قسم منها بين الدولة والامة ، ويوحد قسم ثالث منها بين الدولة وواقعة التميز بين الحاكمين والمحكومين ويدمج قسم رابع بين جميع العوامل السابقة فمثلا عرفها دوغوي عام ١٩٠١ في بدء حياته التأليفية بقوله : « الدولة مجموعة بشرية متركزة على بقعة ارض معينة ، ويفرض الاقوياء ارادتهم على الضعفاء » • وهناك تعريفات مجردة تتمسك بعنصر روحي واحد لتعريف الدولة • فيقول هيكل مثلا : « الدولة هي الجوهر الاخلاقي الواعي لذاته » ، ويرى فيها آخرون : « موضوع ارادة عليا » ويرى فيها آخرون ايضا : « الشخصية الحقوقية صاحبة الحق في السيادة » ويراهم قسم آخر : « منظومة قواعد شرعية في أقوى سلطانها » •

مقال مأخوذ عن علم الاجتماعي السياسي • للمؤلف وهو لا يزال مخطوطا •



#### ٤ - ويقول هوبر متأثرا بدور كهايم :

« يطلق مفهوم الدولة ، في حقوق الدول المتحضرة ، على تلك المنظومة من الاشكال المؤسسية التي يعبر فيها عن الارادة القومية . فالدولة هي اذن تصور جماعي محدد ومخصص وهي روح المؤسسات السياسية . وبما ان ارادة الحياة الجماعية تطرح نفسها لذاتها ( لهذا ) يقال : الدولة مستقلة . وبما أنها ( ارادة الحياة الجماعية ) ترتفع فوق الافراد ، وبما ان تعبيراتها تتخذ الطابع الالزامي ، ( لهذا ) يقال : الدولة سيادة ( او ذات سيادة ) . . . » وهكذا يرى هوبر ان الجوهر الروحي للدولة ليس سوى مجموع العقائد المشتركة التي يتألف منها الضمير ( او الوعي ) القومي . ولا تتميز الدولة لديه ، عن القوة الاجتماعية ، اي القوة الملازمة للتصورات الجماعية .

#### ٥ - ويقول جورج بوردو :

« الدولة هي السلطة وقد اصبحت مؤسسية وهي المؤسسة التي تتجسد فيها هذه السلطة . » يلح هذا المؤلف على فكرة السلطة على غرار اتباع دور كهايم الذين يعتبرون الدولة تجسيدا لهذه السلطة . اذ يرى هذا المؤلف ان السلطة عبارة عن العنصر الاساسي الذي نستطيع الارتكاز اليه في تعريفنا للدولة ويعتبر هذا العنصر السمة الاساسية المميزة للدولة والتي ترتبط بها السمات الباقية ( اذ ) الارض عبارة عن مجال عمل السلطة ، والامة تخضع للسلطة وتساهم معها في آن واحد . وقوة الدولة تعتبر تجليا او ظهورا للسلطة . فالدولة عبارة عن شكل للسلطة السياسية . . .

ويتأثر في هذا ببعض المؤلفين الالمان الذين يقولون : « ليست السلطة السياسية عنصرا ، اي جزءا ، مكونا لبنية الدولة ، ولكنه الدولة بذاتها في وظيفة ارادتها المسيطرة او الغالبة . . . »

أما بعض المؤلفين الآخرين فقد الحوا على القوة والقسر والعنف التي تظهر في اساليب الدولة احيانا .

#### ٦ - فمثلا يقول لينين :

« الدولة آلة معدة لتقسيم سيطرة طبقة على أخرى . . . »

#### ٧ - ويقول ستالين :

« الدولة في يد الطبقة المسيطرة ، عبارة عن آلة

معدة لسحق مقاومة خصومها الطبقيين . . . »

وهكذا يرى الماركسيون في الدولة منطق سياسية تقيمها الطبقة المسيطرة اقتصاديا بقصد المحافظة على النظام الاقتصادي القائم ، وسحق مقاومة الطبقات الاخرى . ولا يلح عن هذا الطابق القمعي الماركسيون فقط ، بل سنرى حالا مؤلفين آخرين عديدين يظهرهم بكل الحاح هذا الطابع . وتعريف هؤلاء المؤلفين عائد الى نظرتهم او نظرياتهم في أصل الدولة ونشأتها . اذ يرون انها نشأت للاذلال والخضوع وسحق الاعداء والخصوم في الداخل والخارج وقمع مقاومتهم . وهاك مثالا مأخوذا عن مؤلف امريكي يلح على هذا الطابع بشكل واضح جدا .

٨ - الدولة هي الوكالة او المظهر او المؤسسة الاجتماعية التي سمح لها باستخدام القوة وجهزت لاستخدام القوة وممارسة الضبط القسري ويمكن ان تمارس هذه القوة في سبيل ضبط اعضاء المجتمع ، أو ضد المجتمعات الاخرى . . . »

أما بعض المؤلفين الآخرين فيلحون على طابع آخر هو طابع السيادة كما رأينا سابقا وعلى طابع آخر هو حفظ المصلحة وتأمين النظام داخل المجتمع ، في سبيل المجتمع بأسره ، أو في سبيل فئة منه فقط .

#### ٩ - فمثلا يقول جيلن وجيلن :

« الدولة عبارة عن منظمة السلطان ( السلطة ) السياسية لافراد يقيمون على ارض محددة . وأهدافها : ( ١ ) صيانة مصالح الرهط ( أو الجماعة ) بكامله ، أو مصالح اجزاء خاصة من الرهط ضد الدول الاخرى وضد الرهوط المدحقة و ( ٢ ) حفظ النظام لصالح الرهط الذي يحكم ، او لصالح المجتمع بكامله . . . » ويرى هذا المؤلفان ان المحافظة على المجتمع ( او الرهط ) كان الدافع الاساسي لظهور الدولة وتنظيمها . ويحاول مؤلفون آخرون ان يدمجوا في تعاريفهم بين عناصر مادية كالسكان والارض ، وعنصر روحي كقوة السيطرة ، أو السلطة الدولية .

#### ١٠ - فمثلا يعرفها كازي رومالبرغ بقوله :

« كل من الدول المشخصة هي جماعة من الناس متمركزة على أرض خاصة وتملك تنظيما ينتج عنه



بالنسبة للجماعة معتبرة بعلاقتها مع اعضائها قوة عمل  
عليها ، وأمر ، وقسر • »

#### ١١ - ويقول بونار :

« تشكل الدولة وحدة شرعية ( حقوقية ) دائمة  
تستلزم جسدا اجتماعيا ، الذي يمارس ، باستخدامه ،  
عامة الطريقة وحيدة الطرف وبممارسة القسر المادي  
الذي يحتكره بعض السلطات الشرعية على امة متركزة  
على بقعة أرض • • » ما قدمناه من تعاريف يلقي ضوءا  
ساطعا على مفهوم الدولة وواقعها • ونرى أكثر المؤلفين  
يلجئون على فكرتي السلطة والقوة ، كما يذكر الآخرون  
الى جانبها فكرتي الامة ( او الشعب او السكان او الرهط )  
والبقعة الأرضية ( الوطن ) • حتى أن النظرية السائدة  
في الحقوق العامة الألمانية ترى أن الدولة تتألف من  
ثلاثة عناصر هي : الأرض ، والامة ، والسلطة •

#### رأينا :

أما نحن فنرى أن كل تعريف جامع لا يخصص  
يعتبر تعريفا ناقصا ومبسطا ومعبرا عن وجهة نظر  
واحدة فقط • لهذا نقول ان كل تعريف يجب ان  
يتلاءم مع التطور التاريخي الذي خصصت له الدولة  
كمؤسسة وكمفهوم وكواقع • فالدولة الفرعونية ، او  
الاشورية ، او السومرية تختلف اختلافا كبيرا عن  
الدولة السويسرية فمثلا من حيث التنظيم والاسس •  
فاذا قامت الاولى على القمع والعنف والعبودية ، فلا تقوم  
الثانية على مثل هذه الاسس • وفي نفس العصر الذي  
نحن فيه لا يمكن ان نعتبر دولتين قائمتين حاليا كدولة  
العربية السعودية ، أو الكويت ، أو اليمن من جهة ،  
وكدولة سويسرا او الدانمارك من جهة أخرى مؤسستين  
او قائمتين على نفس الاسس من حيث القمع والعنف  
والقسر والتنظيم • • لذا يجب ان نراعي في تعريفنا هذه  
الناحية الهامة • فالدولة في أول ظهورها كانت عبودية  
فعلا وكانت آلة قمع وعنف تستخدمها الطبقة الارستقراطية  
لسحق مقاومة العبيد ، وكذلك كانت الدولة الاقطاعية  
آلة عنف تستخدمها الطبقة الاقطاعية لسحق مقاومة  
الاقنان وانتفاضاتهم • وكثير من الدول الديكتاتورية  
الحديثة كانت بالفعل آلة قمع تستخدمها طبقة ضد  
طبقة أو أكثر • فمثلا استخدمت الطبقة البورجوازية  
النظام النازي في المانيا والنظام الفاشيستي في ايطاليا

لسحق البروليتاريا العمال ( خاصة ) والفلاحين • •  
وقد استخدمت البروليتاريا وعلى رأسها الحزب الشيوعي  
في الاتحاد السوفياتي الدولة الاشتراكية للقضاء على  
الطبقة البورجوازية والاقطاعية • • ولكن لا نستطيع ان  
نقول ان الحكم في سويسرا مثلا يستخدم الدولة كأداة  
لقمع العمال والفلاحين وانما يوجد باعتراف الماركسيين  
بعض الدول التي يكون الحكم فيها عبارة عن تسوية  
بين الطبقتين ( او الثلاث ) المتنازعتين على السلطة •  
ولهذا تخف سلطة القمع والعنف والقسر ، وهذا ظاهر  
في سويسرا والسويد والدانمارك وانكلترا وفرنسا  
( الى حد ما ) • • •

ولهذا نجد هنا قسما كبيرا من الحرية والتسامح  
بين مختلف الطبقات ولهذا يمكن ان نعرف الدولة كما  
يلي : الدولة مؤسسة اجتماعية وسياسية ذات سلطة  
مشروعة ( أو تسوغ مشروعتها بطرق متنوعة ) لا توجد  
الا في الشعوب المتحضرة المستقرة على بقعة ارض معينة ،  
وقد اقامتها في الاصل طبقة الاغنياء لتحافظ على ثروتها  
وملكيتها ولتسحق بها مقاومة العبيد والفقراء لها ، واخذت  
هذه السلطة مع الزمن وخاصة في القرن الحالي تميل  
نحو الشرعية الصحيحة والقيام على اساس رضى الشعب  
وقبوله ، ودعمه • وبهذا خفت الهوة العميقة التي كانت  
تفصل بين الحاكمين والمحكومين والتي كانت تعمق منها  
السلطة الاعتباطية والتحكمية وغير المشروعة التي كان  
يفرضها الحاكمون على المحكومين • ومهما يكن من امر  
فتبقى الدولة الديمقراطية الحديثة محافظة على بعض  
بذور كرامة من العنف والديكتاتورية • اذ هل يسمح  
في انكلترا والولايات المتحدة الامريكية وفرنسا مثلا  
للمشوية او الاشتراكية الماركسية ومن ورائها الطبقة  
الكادحة من عمال وفلاحين ان تسود ؟ ألم يستعمل  
العنف فيها وفي سواها من الدول الديمقراطية مع  
الحركات العمالية ، والاحزاب الاشتراكية العمالية ؟  
فالعنف يستخدم في هذه الدول عندما تحاول طبقة معينة  
أو فئات معينة أن تزلزل أو تهدم اسس النظام الرأسمالي  
فيها • • (١)

(١) نعتذر عن عدم تمكننا من ذكر مصادر المقال لانها  
جميعا باللغات الاجنبية • • •



# وراعاً يار فسق .. قصة

السيدة الفقة عمر باشا الادريجي

صديقه أن يتم حديثه خشية أن يكون كمن يود أن يستطلع ما لا يعنيه • غير أن سعدي بك ما لبث أن عاد الى ما انقطع من حديثه فقال بصوت هادئ عميق :  
كان ذلك منذ أكثر من عشرين سنة ، يوم كنت في الثامنة عشرة من عمري نسكن حي العمارة • وكانت دارنا تقع الى جانب دار حليم باشا أكبر وجهاء الحي آنذاك • اتصدق انني مهما سكنت من الدور ، ما زلت الى الان أحب دورنا الشامية القديمة ، وأحن اليها ، وأفضلها على غيرها • الا ترى معي أن في طراز بنائها القديم شيئاً من الديموقراطية • انها تبدو على الاقل متشابهة لا يشمخ كبيرها على صغيرها ، جدرانها تسند بعضها بعضاً ، ومياها مشتركة ومكشوفة ، وسكانها دائماً ائمان على طهارة المياه • وسطوحها متصلة ببعضها ، وشبابيكها المتقابلة المطلّة على الازقة الضيقة تكاد تتعاقب في ود ، توحي اليك دائماً انها تضم اناساً متحابين متآلفين ، يشد بعضهم ازر بعض • ولا يبدو لنا الفارق الا اذا ولجنا الدهليز المعتم ، وتخطينا الدار الاولى التي كنا نسميها ( البراني ) ، الى الدار الثانية ( الجواني ) حيث تبدو لنا عظمة الدار في سعة فسحتها ، وزخرفة ليوانها ذي القوس العالي ، واناقة بحرتهما الرخامية ذات النافورة الدفاقة ، كذلك كانت دار جارنا حليم باشا أكبر دار في الحي • وكان البراني في دار الباشا يضم كل مساء وجهاء الحارة ، وكان مكان ابي يأتي دائماً الى يمين الباشا • فهو جاره ، وابن حارته ، وصديقه القديم • وكان أبي ضابطاً متقاعداً ، قد خاض حروباً كثيرة ، وعنده رصيد من الحوادث لا ينضب ابداً • كان يتحدث الى حليم باشا وضيوفه بعنجهية عسكرية عن بطولات لم تقع أبداً الا في خياله الخصب • وكان يصغون اليه مأخوذين بحديثه وهم يحتسون القهوة التي يدور بها

سعدي بك خفيف السراس - على حد تعبير اصدقائه - اذا ما كرع كأسه الثالثة انقلبت رزاتنه خفة ، وتحول صمته الطويل ثرثرة ، قد لا تنتهي الا بانتهاء الجلسة • ولما كان يدرك عيبه هذا ، فهو يؤثر اذا ما أراد أن يدفن همومه في كؤوسه ، أن يشرب مع اخلص خلانه ، حتى اذا دب دبيبها الى ممكن الاسرار كان في مأمن من الافشاء •

كانت الجلسة هذه المرة على شرفة منزله المطلّة من سفح قاسيون على بساتين الشام وغوطتها • وكان جلسيه صديقاً قديماً لا يتورع من أن يبته شكواه • أو أن يبوح له بدخيلة نفسه ، لا سيما وهو من الصنف الذي يحسن الاصغاء مهما طال الحديث •

ويجلس الصديقان يشربان ويتسامران ، فالامسية ممتعة ، والهواء دافئ معطر ، والقمر بدر ، والمائدة حافلة بأكلات شامية شهية • ولما استقرت الكأس الثانية في جوف سعدي بك ، التفت فجأة الى صديقه وسأله جادا :

- الا تعتقد معي يا فؤاد ، أن في الهرب احياناً شجاعة ؟

قال فؤاد :

- قد يكون ذلك صحيحاً ، وقد قال الناس قديماً :

- الهرب ثلثا الشجاعة •

قال سعدي بك :

- ولكن في اعتقادي ان الهرب يكون احياناً شجاعة كاملة ، بل أكثر من شجاعة ، سمه اقداما ، توضحية ان شئت •

لقد هربت في حياتي مرتين • وكنت في هربي كما اعتقد اشجع مني في أي حين آخر • ويصمت قليلاً وهو يفكر ويملاً كأساً • ولم يسأله



عليهم أبو نعيم وكيل الباشا •

كنت كثيرا ما أحضر تلك الجلسات مع ابي •  
واتخير مكاني دائما مقابل الباب المؤدي الى الدار الجوانية  
عساي ألمح سنية ابنة الباشا ••• فكثيرا ما كانت تغفل  
الخدم وتأتي من الدار الجوانية وتشق الباب قليلا الذي  
كنت أجلس قبالة لتخالسني النظر ، أو تشير الي اشارة  
تسكرني بها طول الليل ••

كم كنت أعشق سنية ••• كنت أنتظر كل صباح  
العربة التي تقلها من البيت الى مدرسة الراهبات في حي  
باب توما • كنا تبادل النظرات والابتسامات ، كان لصوت  
خوافر الخيل المطهمة التي تجر عربة سنية على بلاط  
الزقاق وقع الموسيقى على سمعي ، كنت اترك في الطريق  
حتى تمر العربة فلا أصل الى مدرستي - مكتب عنبر -  
في أكثر الاحيان الا متأخرا فيفرض علي قصاص قاس  
كنت اتقبله راضيا في سبيل سنية •

ولما بلغت سنية الرابعة عشرة منعها ذووها من  
الذهاب الى المدرسة على جري العادة في ذلك العصر  
 واصبحت لا تخرج من البيت الا صحبة امها او عمتها ،  
ملتفة بملاءة سوداء • ولم اعد اراها الا لاما • ولكن  
العشاق بارعون دوما بابتكار الوسائل التي تصلهم  
بعضهم ، مهما اشتدت المراقبة عليهم ، كانت شباييك  
دارينا ذات الاخصاص الصغيرة لا تبعد عن بعضها الا  
قليلا • فكنا نغامر حين يشد بنا الشوق ، فأضع على  
رأسي غطاء لأبدو كامرأة واقف خلف الشباك ونشير  
الى بعضها ، او نتحدث بكلمات مبهمة لا يدرك معناها  
غيرنا ، وربما كانت هناك عشرات العيون ترقبنا من  
شباييك الجيران المقابلة لنا • أما الساقية التي كانت  
تصدر من دار الباشا لتمر بدارنا فياما حملت لي رسائل  
سنية • كنت اقف في الساعة التي تحددها لي اراقب  
الساقية ، والتقط أي شيء طاف عليها ••• باذنجانة  
محفورة قد احكم سدها بعد أن حشرت فيها الرسالة ، أو  
قارورة ، أو علبة صغيرة • كل شيء له قدرة على العوم ،  
وعلى عدم تسرب الماء الى داخله كان قادرا لان يحمل  
لي رسالة منها ••

وتموت في حارتنا جارة لنا عجوز ، هي زوج احد  
الوجهاء • ويصبح حتما لزاما على رجال الحارة بما  
فيهم الباشا ان يذهبوا ثلاث ليال متواليات بين صلاة  
المغرب وصلاة العشاء الى دار المتوفاة ليتقبلوا التعازي من  
أهلها • فأهل الحارة الواحدة كما تعلم كانوا وكأنهم  
ابناء اسرة واحدة •

وتجمل الي الساقية رسالة من سنية تقول فيها :  
سأنتظرك بعد المغرب في البراني • لا تخف لن  
يكون في البيت أحد غيري ، لانهم سيذهبون جميعا  
لتعزية جارنا •

آه لن انسى ابدا وقفنا تلك تحت الياasmine •!  
اشعة القمر تغمرنا والظلال تتراقص من حولنا ،  
والنافورة تغني لنا ، والياasmine تداعبنا فتهرهر زهراتها  
علينا ، ويستقر بعضها فوق شعر سنية الفاحم نجومها  
ناصعة البياض • وسنية ترتدي ثوبا من حرير ازرق له  
حفيف ناعم ، تهف منها رائحة عطر البنفسج الذي كانت  
تفضله على كل عطر • وألق غريب يشع من عينيها  
السوداوين ، ويدها الطرية الناعمة تضطرب في يدي •  
قلبي يخفق ، وكياني يرتعش ، ونشوة تغمرني ما عرفت  
أروع منها في حياتي ••• طوقت سنية بذراعي ، ورحت  
أشد جسمها اللدن الى صدري فأسمع خفقات قلبها ••  
قلت لها :

ليت لنا أجنحة •••

قالت :

والى أين تريد أن نظير بها ؟

قلت :

الى القمر •••

قالت :

ما أروع ذلك ! •• ولكن الا تشعر معي كأننا

نظير الان ؟ •• وكأننا قد اقترنا من القمر ؟ ••

وقبل أن أرد عليها نسمع حركة صغيرة ما أدري  
مأتاها ، قد تكون قطرة او نحوها ، جعلتنا في لمح البصر  
نفترق مذعورين ونحن في أوج نشوتنا فيهرع كل منا  
في درب معاكس ! ••



وكانت هذه آخر مرة رأيت فيها سنية ! ..  
بعد أيام قلائل اذ الساقية تحمل الي رسالة منها  
تقول فيها أن يجب علي الاسراع في خطبتها قبل ان  
يعطي ابوها كلمته لاحد الوجهاء الذي جاء البارحة  
يخطبها لابنه ..

وهرعت الى امي .. وبحث لها بسري ، ورجوتها  
أن تعرض الامر على أبي . كنت أكلمها وقلبي يخفق ،  
وأشعر بخوف ما عرفت له مثيلا ، وكأن له مخالب  
تنغرز في قلبي وثيدا وثيدا .. ويزداد خوفا عندما  
أرى تجهم وجهها .... وكأنها شعرت بما أقاسي من  
لهفة وارباك ، فراحت تواسيني وتقول لي :  
اخشى يا بني ان يرفضوا مصاهرتنا ، فتحزن السنا  
في مثل مقامهم وغناهم ..

ويدخل علينا أبي فجأة ، فأتواري خجلا منه ،  
وتحكي له امي ما كان يدور بيننا . ويعود الي شيء من  
أمل باهت عندما ألمس تحمسه للقضية فهو لا يرى نفسه  
أقل شأنا من حلیم باشا . وقد اكسبته تربيته العسكرية  
كبرياء وانفة . ويصر أن يذهب فورا الى الباشا ليخطب  
لي ابنته تحديا لامي التي ارادت أن تتمهل قليلا لتمهد  
للامر وترسل من يجس النبض حسب قولها .

ويعود أبي من دار الباشا مقهورا ، محطم الكبرياء ،  
حتى خيل الي أن قامته المنتصبه قد انحنت قليلا فقد  
خاب امله بالباشا الذي رده ردا غير كريم . ونوه له  
بلهجة يفهم منها :

انه كان الاخرى به الا يتناول الى مقام أرفع منه ،  
والا يتناسى هذا الفارق البين بين الاسرتين . ويحلف  
ابي الا يرى الباشا ، والا يكلمه ابدا بعد هذه الاهانة  
التي لحقته منه .

وتتحطم آمالي كلها كما يتحطم لوح زجاج شفاف  
ارتطم بأرض صلبة ....

ولا بد لك ان تسألني وكيف كان حالي بعد ذلك؟  
لقد كنت شجاعا .... شجاعا حقا اكثر مما كنت  
انتظر أنا نفسي .. لم أنزو في ركن من بيتنا لأجتر  
مأساتي كأني مراهق بليد ، لقد كان لدي من الجلد  
ما يكفيني لكتم الالم الذي راح يمزقني فما يبدو علي

منه شيء ..

وما أسرع ما انتشر الخبر في حارتنا فقد نقله  
أبو نعيم الذي سمع ما دار بين ابي والباشا الى السائس ،  
والسائس حكاه الى الحلاق ، والحلاق وجده خيرا  
مثيرا لتسلية زبائنه ..

كنت ألمح الشماتة في عيون شباب الحارة ، فكل  
واحد منهم كان يحلم بسنية ، ويعز عليه ان يستأثر  
بها غيره .

ورحت افكر في كثير من العزم والتصميم لتحطيم  
السلاسل التي كانت تشدني الى سنية منذ وعيت الدنيا  
وان كان في تحطيمها تحطيم قلبي . فقد كان يخيّل الي  
انني غير قادر على السكن في حي بعيد عنها ..

واقدر الهرب من الشام كلها ، لاهرب من مأساتي .  
وكان لي خال مقرب يعمل في سان باولو من  
اعمال البرازيل ، ليس له اولاد ، وكانت يكتب الي من  
حين لآخر يحثني على المجيء اليه لاتعاون معه على ادارة  
اعماله الكبيرة . وكان اهلي يشجعوني على الذهاب اليه  
لما ينتظرنني هناك من خير وكنت ارفض دائما من اجل  
سنية ....

ولما بلغها خبر عزمي على السفر أخذت تكتب الي  
رسائل كثيرة تستحلفني فيها أن لا أسافر ، فهي لا تقوى  
على العيش بعيدة عني ، وتعذني بأنها ستسعى دائما  
لتهيئة الفرص المناسبة لالتقائنا . وكانت رسائلها تزيد في  
ألمي وعذابي ، وكثيرا ما كانت تبكي وتورقني طوال  
الليل . ورغم ذلك لم اضعف ولم اتخاذل ايرضي سنية  
ان تكون زوجة لغيري ، وان اظل عشيقا لها طول  
العمر ، اتحرق على لقيائها ، واتلصص خلف الشبابيك  
والابواب لافوز منها بنظرة !! ..

أنا لا أحب الطرق الملتوية منذ صغري ....  
وكانت الشجاعة في أن أهرب ....

وهربت .... واغتربت عن الشام عشرين سنة .  
وكان الحظ حليفي في كل خطوة خطوتها في  
البرازيل ، وتفتتح امامي ابواب الرزق والتوفيق على  
مصراعها .... ولكنني كنت اشعر دائما ان في سعادتني  
نقصا ما يعوضه علي شيء ..



لم أفكر بالزواج ابدا ، ولم اعرف نشوة الحب على كثرة ما عاشرت من النساء ، كما عرفتھا امام سنية • فأننا لم انسها ابدا • وكلما بعد بنا العهد تألقت ذكراها في نفسي وازدادت تمكنا منها • وتصبح سنية والشام شيئا واحدا في مخيلتي ، لا تأتي ذكرى احدهما الا مقرونة بالآخرى • وكلما مرت الايام ازداد حيني ، ونفذ صبري •••

و ذات ليلة استبد بي الارق ، واللوعة على فراق الوطن فما يصبح الصباح حتى أقرر ان اجمع ما كسبته واعدو الى بلدي التي هربت منها يوما بسبب سنية • ولشد ما أفرحني وأدهشني ما لمست في بلادي من تقدم وتطور ما كنت احلم به ، كما آلمني اختفاء بعض الصور التي كنت الفتھا ، وحننت اليھا في غربتي ••• ورأيتني ، ولم يطل مقامي بعد ، اتسم اخبار سنية ، ووجدتني بالرغم مني ما أبرج افكر بطريقة تتيح لي الالتقاء بها ••• ولكن الامر كان ايسر مما توهمت • هل تصدق ان اول دعوة تلقيتها الى العشاء كانت من سنية ؟ •••

دهشت ولم تصدق عيناى ما أرى ••• لقد تطورنا يا أخي بسرعة غريبة الى حد خرجنا به عن المألوف • فسنية التي تركھا قبل عشرين سنة لا تخرج الى الطريق الا ملتفة بملاءة سوداء ، ولا بد أن يرافقھا أحد ذويھا • اذ هي تخرج الان بمفردها ، سافرة تماما ، ولا ترى حرجا في أن تدعو رجلا مثلي الى دارھا لتعرفه على زوجها ، ولا رابطة تربطھا بذلك الرجل سوى انه كان جارا لها منذ عشرين سنة •••

واجدني فرحا بهذه الدعوة انتظر ميعادھا بصبر فارغ • ولكنني عندما وقفت أمام بيتھا وجدتني مترددا ، خائفا ••• أود لو أن أعود ••• خشيت أن أرى سنية قد تغيرت عما كنت أعرفھا عليه ، وانا حريص كل الحرص على أن أظل محتفظا لها بتلك الصورة الرائعة المنطبعة في ذاكرتي ، والتي اتخذتها مقياسا لجمال المرأة • ولكن لا مناص لي من الدخول فأننا لم اعتذر عن المجيء •

وكم عجبت عندما رأيتها وهي في الخامسة والثلاثين أحلى منها في الخامسة عشرة • لقد امتلأت قليلا فازداد جسمھا بضاضة ولدانة ، ومسحة من الحزن راحت تكسو مجياھا فيبدو جمالھا اعمق وافن •

وتقدم الي زوجها : - رجل قصير بطين ، تطل البلادة من كل قسمة من قسما ت وجهه •• وما أظن ان له ميزة سوى انه ابن عائلة معروفة ، وقد ورث ثروة طائلة جمعھا له الآخرون ••

كان هذا هو الرجل الذي اختاره لها ابوها ، وكان عليها ان تخضع لمشيئته ، مهما كان الامر ! • وفي لمحة استطعت ان اقدر مدى الضيق الذي عاشت فيه هذه المسكينة ! ••

كان لقاءنا الاول فاترا ، فكلانا تلغثم وارتبك امام صاحبه ، وبدأت الدعوات تتالى علي من سنية وأصبح أنا أيضا اتحين الفرص التي تتيح لي الالتقاء بها ، فكنت ارتاد الاماكن التي ترتادھا هي • ولكن ما من مرة اتيح لنا أن نفرد ببعضنا •• الى أن كانت ليلة أول البارحة ، وكنت قد تلقيت منها دعوة الى العشاء في مصيف الزبداني • كانت الدار التي تصطاف فيها سنية مختبة في بستان كثيف الاشجار •

وأصل في الموعد الذي حددته لي ، أي قبل أن يصل زوجها بقليل ، ولا أدري فيما اذا تعمدت ذلك أم جاء مصادفة • وجلسنا منفردين على الشرفة في ضوء القمر • وكانت سنية ترتدي ثوبا من حرير أزرق له حفيف ناعم ، وعطر البنفسج عطرھا القديم تفوح رائحته •• أترأھا هل تعمدت ذلك أيضا لتعيد الى ذاكرتي نفس الصورة التي رأيتها فيها في آخر لقاء لنا ؟؟ ••

اقتربت مني وقالت بصوت ناعم شجي :  
لقد حدثني كثيرا عن اميركا • أما أخبارك الخاصة ، فما سمعتك مرة تتحدث عنها ••  
قلت : أو يهملك ذلك ؟؟

قالت : يهمني جدا ••• أكثر مما تظن ••  
فضحكت وقلت : عما تريد ان احدثك ؟



قالت وعيناها تضحكان : حدثني عن النساء اللواتي  
أحبتهن هناك ..

قلت : اتصدقين يا ترى اذا قلت لك ما أحببت  
امراة الا وفيها شيء منك ؟ .. أحببت مرة امراة لان  
لها صوت ضحكك المرحه ، واخرى لان لها طراوة  
جسمك اللدن .. اما عينك الآسرتان .. فلکم بحث  
عنهما فلم أر لهما مثيلا ..

فاذا هي تنهد من عمق ، وتشرد قليلا ثم تسألني :  
أحقا ما تقول ؟؟

قلت أو تشكين بقولي ؟  
ويعود الى عينيها ذلك الالق ، الذي كانت محته  
مسحة الحزن التي شاعت في وجهها ، وتعطيني يدها ،  
وآخذها بين يدي .. ما زالت طرية ناعمة كما كانت  
قبل عشرين سنة ..

ثم تقول بصوت شجي :  
أما آن ان تثبت لنا اجنحة ؟ ...  
قلت : اما زلت تذكرين اذن حديثنا عن الاجنحة  
في آخر وقفة لنا في داركم البرانية في حي العمارة .  
قالت : سامحك الله ! أوتريدني ان انسى أحلى  
لحظات حياتي ؟؟ .. لو اني نسيت ذلك لما سألتك  
سؤالي :

أما آن ان تثبت لنا اجنحة ؟؟ ..  
قلت : لقد آن لنا ذلك .. فهل لك أن تطيري معي ؟  
قالت : الى آخر الدنيا ان شئت ..  
ثم تشير بيدها الى البستان الفسيح ، والفيلا الانيقة  
التي تضم زوجها وولديها وتقول :  
سأخلى عن كل ما ترى من اجلك انت . كانت  
تقولها بتصميم وتحد .

وأطوقها بذراعي ، وأشدّها الى صدري ، وأشعر  
بأنفاسها تلفح وجهي ، ويروح قلبي يضطرب وكياني  
يرتعش ، وتعاودني تلك النشوة التي ما عرفتها امام  
امراة غيرها ..

ولكن حركة صغيرة جعلتنا نفترق في مثل لمح  
البصر ونحن في أوج نشوتنا ! ..  
كانت هذه المرة آتية عن ملاكين صغيرين جاءا

يتعثران بثوبين ابيضين للنوم ليأخذا من امهما قبلة  
المساء ..

قامت مرتبكة وقالت :  
سأغيب قليلا ، وتخرج من الشرفة والصغيران  
يقمزان امامها ، ويتطاولان ليقبلاها في عنقها ، وهي  
تحوطهما بذراعيها ، وتحنو عليهما ، وتداعبهما .  
وأقف برهة ، ارقب هذه الصورة الرائعة وهي  
تبتعد عني شيئا فشيئا في البهو الانيق ، صورة ام شابة  
يحف بها طفلان كملاكين ، لوحة رائعة لم يدعها  
فنان بعد ...

وأفكر واتساءل :  
ايجوز لي أن أفسد هذا الجمال ؟  
ان اشوه اللوحة الرائعة ؟  
أن أبدل سعادة الملاكين الصغيرين تعاسة ؟  
أن أهدم هذا البيت ؟؟

لا .. لا لن اقدم على ذلك ..  
وكان للشرفة التي أقف عليها درج متصل  
بالحديقة ، قفزت درجاته بسرعة ، وهربت ...  
ثم يحدق سعدي بك الى جليسه ويقول :  
اتدري لما دعوتك الليلة ؟؟

ثم يمد يده الى جيبه ، ويخرج منها بطاقة سفر  
الى اميركا ، يلوح بها ويقول :  
دعوتك لاسهر معك هذه الليلة ، آخر ليلة لي في  
دمشق حتى يحين موعد الطائرة . وها هو ذا قد حان .  
خشيت يا أخي أن تنازعني نفسي اليها ، فلا أقوى على  
ردها ما دمت أنا وهي في بلد واحد ، لا بد أن تجمعنا  
مناسبات ومصادفات .

لقد عاد حبها الى قلبي أعنف مما كان ، فأما أن  
أقدم على أمر اعتقده جريمة ، وأما أن أغادر دمشق الى  
غير رجعة ... كما سبق لي ان غادرتها قبل عشرين  
سنة من اجل سنية ...

ثم يقوم متثاقلا ، وهو يحدق بعينين نهمتين في  
السهل الفسيح الذي ترتاح فيه دمشق ، كأنه يتملى منها  
أو كأنه يقول :

وداعا يا دمشق لا لقاء من بعده ! ...



# اللغة وعمود الشعر

✱ بقلم الدكتور ابراهيم السامرائي ✱

تلقت نحو الحي حتى وجدتنني  
وجعت من الاصغاء ليتنا وأخذنا  
فان لها ما لا يخفى من الحسن ، ثم انك تتأملها  
في بيت ابي تمام :

يا دهر قوم من أخدعك .....

فتجد لها من الثقل على النفس ومن التنغيص  
والتكدير اضعاف ما وجدت لها هناك من الروح  
والخفة . ولم يقل الامام الجرجاني بمسألة الخروج عن  
العمود الشعري المعروف كما فعل النقاد الاقدمون ،  
أما ابن الأثير فقد ذكر ان سبب ذلك هو افراد الاخدع  
في بيت الحماسة وتثنيته في بيت ابي تمام ، ومؤدي  
كلام ابن الأثير أن هيئة اللفظة من عوامل تقرير جمالها  
وحسنها ، فحالها من الافراد والتثنية والجمع قد  
يكسبها شيئاً من الحسن او يلبسها ذلك الحسن .

وعرض الآمدي في « الموازنة » (٢) لبيت أبي تمام  
مثيراً بعدم المناسبة في استعارة الاخدع للدهر في هذا  
المقام ، اذ ليس في أحوال الدهر ما يكون الاخدع  
رديفاً له . وقد فسر هذا بالخروج عن العمود  
الشعري ، والى مثل هذا الخروج اشاروا الى ما عرض  
في شعر ابي تمام في مواضع أخرى . كما عابوا على  
ابي نواس قوله :

بح صوت المال منك يشكو ويصيح

فاسناد البحة لصوت المال شيء لم يألّفه النقاد  
فاستغربوه واستنكروه ، قال ابن رشيق (٣) : « انما  
يستحسنون الاستعارة القريبة وعلى ذلك مضى جلة  
العلماء ، واذا استعير للشيء ما يقرب منه ويليق به  
كان أولى مما ليس منه في شيء ولو كان البعيد أحسن  
استعارة من القريب لما استهجنوا قول ابي نواس :

بح صوت المال مما .....

فأي شيء أبعد من صوت المال فكيف يبح من  
الشكوى والصياح » . على أنهم عدوا عدول ابي نواس  
عن بكاء الديار والوقوف عليها خروجاً عما جرى عليه

لقد شاع بين الذين يتحدثون عن الادب الحديث  
مصطلح جديد هو « الشعر العمودي » متخذين من مصطلح  
النقاد الاقدمين « عمود الشعر » مسوغاً لهذا الابتداع ،  
وهذا الصنيع ربما قام على خطأ في مفهوم المصطلح  
القديم . ووجه الخطأ في هذا الاختراع أنهم يريدون  
بهذا المصطلح الفني الجديد أن يكون الشعر الجديد  
- وهو شعر الشباب الذين تحرروا من الشعر القديم  
شكلاً ومضموناً بعض التحرر - مقابلاً للشعر الملتزم  
والمراد بالالتزام الحفاظ على الشكل القديم وعلى  
الاستعمالات اللغوية الموروثة ، فالشعر الملتزم هو  
العمودي عندهم وهو مقابل لما يزاوله انصار الجديد  
من شعر متحرر ، او ما سموه « بالشعر الحر » على  
سبيل « المصطلح الفني »

وانصرف « العمود » الى هذه الدلالة الجديدة  
شيء مستحدث . فالعمود من عبارات النقاد الاقدمين ،  
فقد أثر عنهم أن أبا تمام الشاعر قد خرج على عمود  
الشعر العربي ، كما خرج بشار وأبو نواس ومسلم بن  
الوليد . وأنت اذا تتبععت خروج هؤلاء عن « العمود »  
المعروف وجدت هذا الخروج لا يتعدى الاستعمالات  
اللغوية التي لم تستعمل عند من يعتد بعريبتهم ،  
والعربية المعتمدة في هذا الباب عربية الجاهليين والصدر  
الاول من العصر الاسلامي بحدود دقيقة فادخل فيه  
طائفة من الشعراء ممن يستشهد بأشعارهم ، وأخرج  
طائفة أخرى لم تسلم لها هذه الميزة .

ومن أمثلة خروج أبي تمام عن « العمود الشعري »  
ما ذكره ابن الأثير في « المثل السائر » واستعماله  
« الأخدع » من عظام الوجه استعمالاً خاصاً لم يألّفه  
النقاد فقد جاء قوله :

يا دهر قوم من أخدعك فقد

أضججت هذا الأنام من خرقك

فنسبة « الأخدعين » للدهر شيء لم يحتمله  
النقاد والى هذا أشار عبد القادر الجرجاني في « دلائل  
الاعجاز » (١) في قوله : « انك ترى الكلمة تروك في  
موضع ثم تراها بعينها تثقل عليك وتوحشك في موضع  
آخر كلفظ الأخدع في بيت الحماسة :

(٢) الآمدي ، الموازنة ( ١٠٥ - ١٠٧ ) طبع الجوانب

(٣) ابن رشيق ، العمدة ص ١٨١ طبع مطبعة امين هندية بالقاهرة



الشعراء الفحول ، ولم يكثر أبو نواس لأقوال هؤلاء فقد سخر من أولئك الذين وقفوا على الديار وبكوا في اطلالها ورسومها . وقد عابوا على أبي تمام أشياء طفيفة ذهبوا الى أن حبيب بن أوس قد خرج عن سنة السابقين فيها ، ومن ذلك مطلع قصيدته البائية الذي يقول فيه :

على مثلها من أربع وملعب

أذيلت مصونات الدموع السواكب

فاستعمال « حرف الجر على » يؤذن بالدعاء عليها وهو شر ومن هنا استقبح أن يبتدأ بشيء يوحى بالشر ويلمح اليه ، ومثل هذا ما ذكره الصولي في شرح ديوان أبي تمام في قوله :

كذا فليجل الخطب وليفدح الأمر

فليس لعين لم يفيض ماؤها عذر

حيث قال عاب قوم هذا وقالوا لا يقال : فليكن كذا الا للسرور نحو كذا فليكن الفرح ، ولكن الصولي يقول : وما علمت شيئا يقال في تعظيم الفرح الا قيل في تعظيم الحزن وقد جرت البشارة بما يسوء نحو : « فبشرهم بعذاب أليم » وهذا قريب مما نحن فيه ونحوه (٤) .

وكان أبو تمام يميل الى خلق الاستعارات الجديدة مما هو غير جار في استعمالهم اللغوي كقوله :

لا تسقني ماء الملام فانني

صب قد استعذبت ماء بكائي

واستعمال الماء عندهم في العظيم المخبر والحسن المنظر ، أما استعماله في خلافه فمستهجن (٥) . وقال صاحب بن عباد : « لم يزل البلغاء يستقبحون ماء الملام في قول أبي تمام حتى غزوا » بحلواء البنين » في قول المتنبي :

وقد ذقت حلواء البنين على الصبا

فلا تحسبني قلت ما قلت عن جهل

وقد بلغ من استغرابهم لهذا الاستعمال ما كان من سخرية من أخذ وعاء وذهب يطلب قطرات من ماء الملام ، فأجابه أبو تمام انه لم يعطه شيئا قبل أن يأتيه بريشة من « جناح الذل » إشارة الى قوله تعالى : « واخفض لهما جناح الذل من الرحمة » . وجواب الشاعر يشير الى التوسع في الاستعمال في باب الاستعارة ، فكما جد في لغة التنزيل استعمالات لم تكن جارية على السنة العرب الجاهليين ، فكذلك كان من حق الشاعر والنائر ابتداع الاساليب واختراعها ، ولا ضير

في ذلك فالعربية جرت على التوسع في الاستعمال ، وسلكت في هذا الميدان طرقا بعيدة .

واشتد النقد على أبي تمام واضرابه ممن سلكوا سبيل الابتداع في الاستعمال ، فقالوا : « ان أول من أفسد الشعر مسلم بن الوليد ثم اتبعه ابو تمام ففسد شعره » (٦) . ولعل الكلمة القصيرة التي توجه فيها اسحاق الموصلي الى أبي تمام في قوله : « يا فتى ما اشد ما تتكىء على نفسك » خير ما يوضح نظر النقاد التقليدي الجامد ، أولئك الذين لم يؤمنوا بالتجديد والخروج على طرائق القول عند المتقدمين . وكان هؤلاء يسمون شعر بشار وأبي نواس واضرابهما ملحا وطرفا وكانوا يستحسنون منه البيت بعد البيت استحسان النادرة ، ويجرونه مجرى الفكاهة ، أما أبو تمام واضرابه في نظرهم فلم يقرضوا بيتا . ومن الطريف ان نورد خبرا عن الأصمعي وكيف كان ينظر شعر المحدثين وذلك ان اسحاق الموصلي انشده :

هل الى نظرة اليك سبيل

فيل الصدى ويشفى الغليل

ان ما قل منك يكثر عندي

وكثير ممن تحب القليل

فاستحسنها الأصمعي وقال : « والله هذا الديباج الخسرواني » ثم سأله لمن تنشدني ؟ فقال اسحاق : انهما ليلتهما ، فقال : « لا جرم والله ان اثر التكلف فيهما ظاهر » (٧) .

والذي يلاحظ على هؤلاء النقاد أن أغلبهم علماء لغة ، ومن أجل ذلك فلم يتوجه نقدهم الا الى الاستعمال اللغوي ، فما خرج عن القوالب المعهودة عد زيفا مما ابتدعه المحدثون ، وما زلنا نجد بين المعنيين باللغة من يذهب هذا المذهب المتشدد في المحافظة على القديم . فقد قال أبو عمرو بن العلاء وهو من علماء اللغة الاقدمين ، ومن رواة الشعر الاوائل في الكلام على الشعراء المحدثين : « ان قالوا حسنا فقد سبقوا اليه ، وان قالوا قبيحا فمن عندهم » (٨) . وهذا يلخص نظرهم الجامد لمادة النقد ، وحصرتهم للجيد في القول في فترة محدودة معروفة .

ومما أثر من الخليل بن أحمد أن رجلا أنشده : « ترفع العز بنا فارفعنا » ، فقال له الخليل : ليس هذا شيئا ، غير ان الذي انشده هذا البيت ، رد عليه

(٦) الآمدي ، الموازنة ص ١٣

(٧) الجرجاني ، الوساطة ص ٤٩ القاهرة ١٩٤٠

(٨) أبو الفرج الاصبهاني ، الاغانى ١٢/١٧

(٤) الخفاجي ، طراز المجالس ص ٥١

(٥) المصدر السابق ص ٥



فما تقول في قول العجاج : « تقاعس العز بنا فاقنعسسا » (١٠) .

ولم يكن لعلماء اللغة وعلماء النحو بصر بالشعر ونقده ، ولكنهم باشروا هذا الفن فقصرُوا همهم على النظر في الاستعمالات اللغوية وانصرف اللفظ الى معنى دون غيره ، ولم يكن القول بفكرة تبدل المعاني والدلالات ، وتطور ذلك تبعا للزمان والمكان ، مفهومًا عندهم . على أن هؤلاء الشعراء المحدثين ما كانوا ليأبهوا بأقوال هؤلاء ، فقد روي أن عبيد الله بن عبد الله بن طاهر سأل البحري عن مسلم بن الوليد وابي نواس أيهما أشعر فقال : « ابو نواس » فقال : ان أبا العباس ثعلبا لا يوافقك على هذا ، فقال ليس هذا من شأن ثعلب وذويه من المتعاطين لعلم الشعر دون عمله ، انما يعلم ذلك من دفع في سلك طريق الشعر الى مضايقه وانتهى الى ضروراته » (١١) .

اما ابن الاثير في « المثل السائر » فقد رفض اقوال هؤلاء العلماء ، وقال غير مرة بلهجة قوية ساخرة : « ليس النقد من عمل هؤلاء ، وكأنه يؤمن في قوله هذا بمسألة الاختصاص ، وعلى هذا فقد رفض قول أبي الفتح عثمان بن جني في كثير من المسائل التي تتعلق بالنقد مشيرا أن عليه ان يعني بالفاعل والمفعول ويترك شؤون النقد لمن يضطلع بذلك » .

على أن خير من بحث مسألة « عمود الشعر » هو الامام المرزوقي (١٢) في مقدمة شرحه على « الحماسة » والعمود كما يرى المرزوقي يتناول عدة مسائل تدخل جميعها في حيز النقد وليست اللغة الا احدى تلك المسائل فهو يقول : « فهذه سبعة ابواب هي عمود الشعر ، ولكل باب منها معيار ، معيار المعنى أن يعرض على العقل الصحيح والفهم الثاقب ، فاذا انعطف عليه جنبنا القبول والاصطفاء مستأنسا بقرائنه ، خرج وافيا ، والا انتقص بمقدار شربه ووحشته . وعيار اللفظ الطبع والرواية والاستعمال ، فما سلم مما يهجنه عند العرض عليها فهو المختار المستقيم ، وهذا في مفرداته وجمله مراعى لان اللفظة تستكره بانفرادها فاذا ضامها ما لا يوافقها عادت الجملة هجينا ٠٠٠ »

ثم يتكلم عن عيار الاصابة في الوصف ، وعيار التحام اجزاء النظم والتثامه على تخير من لذيد الوزن ، وعيار الاستعارة الذهن واللفظة ٠٠٠٠٠ وعيار مشاكلة اللفظ للمعنى وشدة اقتضائهما للقافية طول الدربة

(١٠) الجرجاني ، دلائل الاعجاز ص ١٨٣

(١١) هو احمد بن محمد بن الحسن المرزوقي الاصبهاني المتوفي

سنة ٤٢١ ترجمة ياقوت في ارشاد الاديب .

(١٢) المرزوقي « شرح الحماسة ٩/١

ودوام الدراسة ٠٠٠ واما القافية فيجب ان تكون كالموعود به المنتظر يتشوقها المعنى بحقه واللفظ بقسطه والا كانت قلقة في مقرها مجتلبة لمستغن عنها (١٢) . وهو يدعو هذه المسائل « بالخصال » ، والمرزوقي في هذا التحديد الدقيق الوافي يستوفي مادته في النقد من وجوها عامة ، وهو غير مقلد في هذا الموضوع ، ولا يحكم على الشاعر حكما قسريا لانه لم يجر في طريق المتقدمين او أنه محدث لا يأتي الا بالقبيح ، ذلك أن يقول : ان لكل من هذه الابواب معيارا فعيار المعنى ان يعرض على العقل الصحيح والفهم الثاقب ، وهذا ما يخالف فيه النقاد الذين سبقوه ، والذين لا يؤمنون الا بالتقليد والمحاكاة كما اسلفنا .

والمرزوقي يتحدث عن كل مسألة حديثا فنييا فاللفظ عنده ما حكم به الطبع والرواية والاستعمال واخضاع اللفظ لهذه العناصر الثلاثة دعوة الى أن اللغة مادة يصنعها الناس وتجري على السنتهم وتشيع في استعمالهم فاذا جد فيها شيء واستساغه الطبع وجري به الاستعمال فهو شيء مقبول حسن ، وهذه فكرة جديدة يقول بها المرزوقي مخالفا للنقاد الاقدمين من علماء اللغة الذين أنكروا على الشعراء المحدثين أن يستعملوا شيئا لم يجر على السنة المتقدمين من الشعراء . والى مثل هذا أشار الجاحظ في البيان (١٣) « متى شاكل اللفظ معناه ، واعرب عن فحواه ، كان لتلك الحال وفقا ، ولذلك القدر لفا ، وخرج من سماجه الاستكراه ، وسلم من فساد التكلف ، كان قميننا بحسن الموقع ، وبانتفاء المستمع » .

وعلى هذا فليست مسألة الخروج على عمود الشعر مقصورة على الاستعمالات الجديدة اللغوية التي اخذ بها ابو تمام واضرابه من الشعراء المحدثين على رأي الامام المرزوقي ومن سار على نهجه النقدي غير أن شعراءنا الجدد ، والمتأدبين من الشبان يستعملون في عصرنا هذا مصطلحا جديدا قد اخترعوه لانفسهم متخذين من لفظة « العمود » وسيلة في بناء هذا « المصطلح » ، وهو قولهم « الشعر العمودي » كما جاء ذلك في مقالة الشاعر بلند الحيدري المنشور في مجلة « الاديب العراقي » فهو يقول : « يحاول بعض كتابنا في الادب والنقد - وما اكثرهم - ان يفتعل صراعا وخلافا جذريا بين الشعر العمودي والشعر الحديث ٠٠٠ » (١٤) فكان المراد بالشعر العمودي هو النمط الشعري الذي يلتزم بالقافية

(١٣) الجاحظ ، البيان والتبيين ٢/٢٠ المطبعة الرحمانية ١٣٤٥

(١٤) الاديب العراقي العدد الاول ١٩٦٢ « خواطر في الشعر

العراقي الحديث » ص ٤٤



المعروفة والاوزان التقليدية التي ابتدعها الخليل ، كما ان المراد بالشعر الحديث شيء آخر يقوم على التحرر الى حد ما من هذين القيدين . وأنا لا أريد أن أظل كثيراً مع السيد الحيدري فهو يعرض لاقوال من خاضوا في هذا الميدان ومن قالوا بثورة اصحاب الجديد ومن رد على هؤلاء والمقالة طريفة مفيدة ، ولكنني اقف عند هذا المصطلح الجديد وهو « الشعر العمودي » الذي اصفه بالجدّة لابتعاده عما اريد بالعمود عند النقاد الأقدمين ، فاذا ضيقنا مفهوم العمود وأخذنا برأي علماء اللغة من النقاد الذين عدوا الاستعمالات الجديدة التي جاء بها المحدثون خروجاً عليه ، وجدنا مصطلح « الشعر العمودي » وهو المصطلح الجديد غير منسجم ، ذلك أن كثيراً مما يدعوه اصحابنا « بالشعر العمودي » من شعر عصرنا ، خارج على « العمود » الذي قال به النقاد الاقدمون ، فلكثير من هؤلاء الشعراء طرائق في التعبير لم ترد في الشعر القديم . وقد يكون هؤلاء قد التزموا بالعمود اذا اخذنا برأي الامام المرزوقي وأضرابه ، على أن صفة الخروج وعدمه ليست ملازمة لهؤلاء في ضوء هذا المفهوم الجديد للعمود .

فاذا جئنا للشعر الحديث المتحرر من القيود ، والذي يقوم على فهم جديد للوزن والقافية ، وجدناه خارجاً على « العمود » من حيث الاستعمالات اللغوية ، ذلك أن « الشعر الحديث » واريده به شعر الشبان الذين سلكوا نهجاً جديداً كالحيدري والسياب والبياتي والملائكة ، قد جاء بلغة جديدة اصولها عربية ودلالاتها جديدة ، وهذه الجدة يقتضيها الفهم الجديد للفن وسنأتي على هذا الموضوع غير أن شعر هؤلاء لا يخرج على المعايير التي اشار اليها المرزوقي التي يسير فيها « عمود الشعر » ، وعلى هذا ف شعر هؤلاء الشبان المجددين لم يخرج على العمود ، على أن صفة الخروج وعدمه ليست لازمة ، ذلك أن هذه المسألة تتعلق بمقدار ما يصيب الشاعر من قواعد الفن .

ومن هنا فعبارة « الشعر العمودي » قاصرة وهي لا تؤدي الى المقصود بها والمراد منها ، ومن شرائط المصطلح الفني أن يستوفي الضبط والدقة .

قلت ان للشعر الجديد لغة جديدة اصولها عربية ودلالاتها جديدة ، وهذا شيء طبيعي في أدب جديد له مفهوم جديد ، فاللغة مادة متطورة ومتجددة ما دامت حياتنا التي نحياها متطورة متجددة ، والتجدد والتطور ضربة لازب في هذه الحياة ، والتعبير الشعري كما يقول احدهم جزء من الحالات النفسية والشعورية ، وهي مسألة انفعال وحساسية وتوتر ، ويعود جمال اللغة في الشعر الى نظام المفردات وعلاقاتها بعضها ببعض ، وهو

نظام لا يتحكم فيه النحو ، بل الانفعال او التجربة ، ومن هنا كانت لغة الشعر لغة احياءات (١٥) .

ويحسن بنا أن نشير ثانية الى ما جاء في مقالة الاستاذ الحيدري ، فهو يقول : « ١٠٠٠ كان الطابع المميز لشعرهم والذي ظهر جلياً في المجاميع الشعرية التي صدرت ما بين عامي ١٩٤٦ - ١٩٤٧ هو الدعوة الى الرومانتيكية والاهتمام بالحدث النفسي الداخلي عند الشاعر مع تقويم جديد للكلمة والبيت والموسيقا في القصيدة فالشاعر هنا يتجنب الى حد ما الطول فيها لأنه يتجنب التكلف والبحث عن المفردات ويتجنب الغريب من الالفاظ لان الكلمة البسيطة في تركيبها والمندولة بين الناس تهب القاريء احياء اكثر لقربها من حياته اليومية ويتجنب التأكيد على القافية الواحدة لما تحمل من نغم ممل متكرر ، وتحولت الصورة على أيدي هؤلاء الشباب عن مجالها العيني الى مجال حسي مشحون بالايحاء بدلا من الوصف والتقرير وهو يقول في مكان آخر من المقالة نفسها : « ٠٠٠ وهكذا تكون البساطة سبيلاً حياً غنياً جاء به استعمال الشاعر للكلمات المألوفة والمبنية على كيفية معينة في ذلك الاستعمال من حيث تحديد مجال دورها الذي تدور فيه ، فالمفردة جزء من حركة عامة تشمل القصيدة كلها ولا بد لها أن تجد مكاناً في تركيب جديد للبيت في الشعر ٠٠ » (١٦)

والمفهوم الجديد للكلمة يخامر اذهان طائفة من الشعراء الشبان الذين رزقوا الموهبة الشعرية ، فهذه نازك الملائكة تعرض للموضوع نفسه في مقدمة مجموعتها « شظايا ورماد » فتشير الى أن الكلمة العربية ما زالت تحتزن طاقة ايحائية لم يقبض لها أن تكتشف ، ومن هنا فما زالت الكلمة قادرة على أن تقف بالدلالات الجديدة على اساس من المفهوم الجديد للكلمة من حيث قدرتها

#### الايحائية (١٧)

وبعد فان لم يكن لنا قبول الجديد ، والقول به فكيف يتسنى لنا أن نفهم قول الشاعر :

سكر الليل باللظى المخمور  
فتتري عن غرفة وسرير  
كان يجثو في قلبها المخدور  
.....

وغفت ضجة الحياة فماذا

(١٥) مجلة الفكر التونسية « الشعر العربي ومشكلة التجديد »

العدد السادس ١٩٦٢ ص ٢٢

(١٦) بلند الحيدري ، الاديب العراقي العدد الاول ١٩٦٢

ص ٤٢ ، ٤٦

(١٧) نازك الملائكة مقدمة شظايا ورماد .



# سرميتنا العربيت بين عهدين

بقلم الدكتور حافظ الجمالي

ما جاء به القرآن الكريم في وصفها : لقد كان لسبأ في مسكنهم آية : جنتان عن يمين وشمال ، كلوا من رزق ربكم واشكروا له ، بلدة طيبة ورب غفور • « ولا نظن أن الحضارة قد بلغت في الجزيرة العربية بعد ذلك مبلغا يمكن أن يوصف بمثل هذا الوصف •

ومع ذلك فإن وثبة العرب الكبرى ، تظل أعظم وثبة عرفها لهم التاريخ • ذلك أن القبائل المتفرقة تنشيء دولة مركزية واحدة ، وتخضع لنظم وقوانين صادرة عن سلطة مركزية جامعة ، ولأول مرة تقريبا في التاريخ تنشأ دولة ذات مثل عليا انسانية ، واسعة الشمول ، غنية المضمون ، وينشأ لديها تصميم على جعل العدل والمساواة أساسا للتعامل بين الافراد وبين الامم ، كما ينشأ لديها اعتقاد بأنه ما من قوة تستطيع أن تقف في وجهها اذا هي ظلت مخلصه للرسالة التي حملتها ، مهما تكن قوتها ضعيفة ، حتى لقد تلقى عمرو بن العاص رسالة من عمر بن الخطاب يقرعه فيها أشد التقرير

الشائع بين الناس ان قوميتنا العربية لم تعرف سبيلها الى الوجود الا منذ أربعة عشر قرنا تقريبا عندما دخلت التاريخ من بابه العريض ، واحتلت فيه مكان الصدارة بين الامم ، وأخذت بالاسلام دينا ، تنشره بين الناس على صورة مثل عليا جديدة تدعو الى المساواة بين الناس ، وتزيل عنهم الفروق الطبقية ، وتجعلهم سواء لا فضل لعربي على أعجمي الا بالتقوى •

غير أن من الحقائق التاريخية الثابتة أن العرب أنشأوا دولا قديمة العهد جدا ، وأن أقدم هذه الدول التي عرفها التاريخ ، حتى الآن ، هي الدولة النبطية التي عاصرت الاسرة الخامسة من أسر الفراعنة ، وذلك قبل ثلاثة آلاف سنة من ميلاد المسيح ، على الأقل ، وأن دول العرب تابعت بعد ذلك ، فما تقرض دولة الا لتبعتها أخرى ، لا سيما في جنوب الجزيرة العربية ، في بلاد اليمن السعيدة ، التي بلغت الحضارة فيها شأوا نستطيع أن نتصوره بعض الشيء ، اذا نحن ذكرنا

## حرك الحسن في الدجى المخمور

فاللظى المخمور ، والقلب المخدور ، والدجى المخمور ، استعمالات جديدة تقوم على اسس جديد لمفهوم التجربة الشعرية التي لا يقف في وجهها قواعد مقررة. تحدد المجاز والاستعارة والتوسع من فنون القول ، ثم أنها لا تتنكر لما قال به المرزوقي في مسألة « العمود » ، فاذا قرأت هذا وعرجت على « الجواهري » لتعيد قوله :

سلام على هضبات العراق

وشطيه والجرف والمنحنى

على النخل ذى السعفات الطوال

على سيد الشجر المقتنى

على الرطب الغض اذ يجتنى

كوشى العروس واذا يجتنى

بايساره يوم اعذاقه

تurf وبالعسر عند القنى

وبالسعف والكرب المستجد

ثوبا تهرأ وثوبا نضا

ودجلة اذ فار أذيها

كما حم ذو حرد فاغتلى

ودجلة تمشى على هونها

وتمشى رخاء عليها الصبا

تقرأ هذا وذاك فتحس أن المعايير الصحيحة في النقد متوفرة ، وأن هذا وذاك قد بلغ حظه من الجمال الفني ، وبعد أليس هذا هو العمود في الشعر وهو الشعر العمودي لا كما يريده اصحابنا ، كما أنه بنجوة عن المفهوم الضيق للعمود الذي قال به علماء اللغة القدماى - غفر الله لهم - •



ويلومه أشد اللوم ، لأنه لم يوفق بعد الى فتح مصر ، ويرجع عدم التوفيق الى تلوؤ في طاعة الله •

ولكن طبيعة الاشياء قادت العرب ، بحكم الرسالة التي حملوها ، والنجاح الذي أصابوا ، والمثل العليا التي أشاعوها ، الى الاعتقاد بأنهم الامة السيدة • ولم يكن هذا الاعتقاد غريبا عنهم من قبل ، فهم عرب يعربون بلغتهم عما يجول في خواطرهم ، أما العجم ، فهم عجم لانهم لا يعربون او لا يفهمون مقاصدهم ، كالحيوان الاعجمي • ثم انهم ، على ضالة شأنهم من قبل ، كانوا يحقرون الاعاجم جملة ، وينظرون الى أولادهم من غير العربيات كأنهم أولاد من الدرجة الثانية ، أو قل هم هجاء لا يجوز ان يعاملوا هم والاصلاء على حد سواء • أما وقد جاء الاسلام ، وتتابعت الفتوحات ، وتلاحقت الانتصارات ، وانهارت الدول الضخمة أمام العدد الضئيل من العرب الفاتحين ، فانه من الطبيعي أن يشعر العربي أن هذا كله ليس الا برهانا أكيدا على تفوقه العرقي • ولئن انقلبت هذه المشاعر الى عصية قومية ، فلا بد وأن يكون ذلك الامر طبيعيا •

ويقول صاحب كتاب ضحى الاسلام في وصف هذه العصية : ان الحكم الاموي لم يكن حكما اسلاميا يسوى فيه بين الناس ، ويكافأ فيه من أحسن ، عربيا كان أو مولى ، ويعاقب فيه من أجزم ، عربيا كان أو مولى • ولم يكن الحكم فيه خدمة للرعية على السواء ، انما كان الحكم حكما عربيا ، والحكام فيه خدمة للعرب على حساب غيرهم ، كانت تسود العرب فيه النزعة الجاهلية لا النزعة الاسلامية ، فكان الحق والباطل يختلفان باختلاف من صدر عنه العمل • فالعمل حق اذا صدر عن عربي من قبيلة ! وهو باطل اذا صدر عن مولى أو عربي من قبيلة أخرى •

وكانت هذه العصية القومية تتجلى في السلوك اليومي وفي الاقوال السائرة ، وفي النظرة الاجتماعية ، ومن المعروف مثلا أن بني أمية كانت لا تستخلف بني الاماء ، وقالوا : لا تصلح لهم العرب ، وان العرب كانت

تسمي ابن الامة هجينا ، وترى ذلك عيبا فيه • ويحدثنا صاحب عيون الاخبار أن اعرابيا ذهب الى سوار القاضي ، فقال : ان أبي مات وتركني وأخا لي - وخط خطين ناحية - ثم قال : وهجينا لنا - ثم خط خطا آخر ناحية ، ثم قال كيف ينقسم المال بيننا ، فقال : المال بينكم أثلاثا ان لم يكن وارث غيركم ، فقال له ، لا أحسبك فهمت ! انه تركني وأخي وهجينا لنا ، فقال سوار : المال بينكم سواء ، فقال الاعرابي : يأخذ الهجين كما أخذ ويأخذ أخي ؟ قال : أجل ! فغضب الاعرابي ، وقال : تعلم ، والله انك قليل الخالات بالدهناء ولم يكن بالدهناء اماء • وحكى الجاحظ قال : « وقلت لعبيد الكلابي وكان فصيحاً فقيراً • أيسرك أن تكون هجينا ولك ألف جريب ؟ قال : لا أحب اللؤم بشيء ! قلت فان أمير المؤمنين ابن أمة • قال : أخزى الله من أطاعه وروى الاغاني : أن رجلا من الموالي خطب بتنا من أعراب بني سليم وتزوجها ، فركب محمد بن بشير الخارجي الى المدينة ، ووالها يومئذ ابراهيم بن هشام بن اسماعيل ، فشكا اليه ، فأرسل الوالي الى المولى ، ففرق بين المولى وزوجته ، وضربه مائتي سوط ، وحلق رأسه ولحيته وحاجبيه • وأسرع الشعراء فامتدحوا عمله أعظم مديح ، وأكبروه أشد الاكبار ، حتى ليشعر الانسان بأن ما فعله هذا الوالي كان يستجيب لحكم الوجدان العربي ، القائم في ذلك الحين •

ولكن هل كانت العصية هي السمة المميزة الوحيدة للقومية العربية ، أو أنه كان فيها مضمون آخر يطبعها بطابعه • الحق أن المثل العليا التي دعا اليها الاسلام كانت هي المضمون الحقيقي للقومية العربية ، وهذه المثل العليا لا تقوم على ارغام الناس على اعتناق الدين الاسلامي ، فهذا أمر لم يحاوله أحد من خلفاء المسلمين ، ولكنها تقوم على اشاعة جملة من المبادئ والقواعد في تنظيم العلاقات الانسانية ، ولم تكن هذه المبادئ شيئا آخر غير العدل والمساواة والانصاف ، والاخذ بين الضعيف حتى ينال حقه ، وعلى يد القوي حتى يؤخذ منه الحق •



وبقيت مع ذلك ثغرة في هذه المجموعة من المثل العليا ، انها بقيت في مستوى روحي خالص ، وكانت تريد من الوجدان الفردي ان يتقمصها ، ويعمل بوحيا ، ويزجر بزواجرها . ولم تنتقل من هذا الوجدان الفردي الى القوانين المقررة ، والمؤسسات الاجتماعية المقتنة . ومن ناحية أخرى لم تكن هنالك تربية حقيقية منظمة تستطيع ان تنشئ الوجدان على حب هذه المثل العليا ، وقبولها كأساس للتعامل بين الافراد والجماعات . ولما كانت ضرورات الحياة على تناقض صريح مع هذه المثل فقد انتهى الناس بالضرورة الى حمل مثلهم العليا حملا نظريا دون ان يحاولوا تطبيقها في الواقع الا قليلا . وتمضي الايام . ويدور الفلك دورته ، ويعود العرب كما كانوا قبل وثبتهم بالاسلام ، شعوبا متفرقة ، ثم مستعمرة ، ويذهل العرب عن قوميتهم ذهولا شبه تام ان لم يكن تاما . ثم تتجمع العوامل المختلفة التي تساعد العرب على استعادة الشعور بوجودهم وبقوميتهم كوحدة تامة ، لاسيلا الى التفرقة بين عناصرها المختلفة . الا أن الشعور القومي الآن يختلف اختلافا كبيرا عما كان عليه في الماضي .

وأول وجه من وجوه الاختلافات ان هذا الشعور القومي لا يحمل الان أية عصبية . وكما كانت هذه العصبية من قبل نتيجة منطقية للحوادث التاريخية الهائلة التي مثل العرب فيها دور القادة والابطال ، فان اللاعصبية المائلة الآن في شعورنا القومي ، انما هي نتيجة لكل هذه الحوادث التاريخية الجديدة التي مثل فيها الاجانب دور القادة . ولقد تعلمنا من هذا التاريخ أننا ان استطعنا أن نكون قادة للعالم وللتطور التاريخي في بعض الاحيان ، فان الامم الاخرى تستطيع بدورها أن تحتل مركز القيادة بدلا منا ، وتبعا لذلك فان شعورنا القومي يعني هذه الحقيقة ، ويحسن التخلي عن كل عصبية ، ويعرف أن شأنه في العالم كشأن أي شعور قومي آخر .

ولقد أتى على العرب حين من الدهر شعروا فيه بنوع من رد الفعل على تفوق الامم اجخرى ، أنهم أمة ضعيفة المواهب بالفطرة ، وأن صور الحضارة لا يمكن

ان تكون من إنتاجها . وكان هذا الشعور مشتركا بين العرب وبين سائر الشرقيين الآسيويين . الا أن الشعور القومي المعاصر يتعالى فوق هذه الصفة ، ويعتقد جازما أن العرب ان لم يكونوا أرقى من الامم الاخرى في كل شيء ، فهم ليسوا دون أية أمة في أي شيء ، وأن الآخرين ان كانوا يملكون صورا من المواهب لانملكها ، فنحن بالمقابل نملك صورا من المواهب لا يملكها الآخرون .

وفرق آخر هو أن المثل العليا التي أشاعها العرب ، خلال وثبتهم الاولى ، لم تعد مجرد اعتقادات تقبع دوما في زاوية من زوايا الوجدان الفردي عند الاتقياء والصالحين ، بل انها أصبحت فلسفات اجتماعية كاملة ، تريد أن تحل المثل العليا في الواقع ، وأن تنقلها من الزوايا المنسية في الوجدان الفردي الى الهضبات الواضحة من الوجدان الاجتماعي ، ومن الاوهام الخيالية ، الى المؤسسات الاجتماعية ، فلا عجب ان أصبحنا نشعر الآن أن كلمة العدل ، ترادف الاشتراكية ، وأن كلمة الانصاف ترادف كلمة الضمان الاجتماعي ، وأن يد العامل التي قبلها النبي العربي وقال هذه لا تمسها النار ، قد أصبحت يدا تصون حرمتها القوانين ، وترعى كرامتها الدولة ، ويرفعها الوجدان الاجتماعي الى المحل اللائق بها من التقدير والاحترام .

وبعد فان الشعور القومي العربي الآن غيره في الماضي . انه كان أقرب الى العصبية القومية ، وهو الان أبعد ما يكون عن العصبية ، وكان من عناصره احتقار الموالي والامم الاخرى ، فصار من عناصره التآخي بين الامم ، والتساوي بينها في مبدأ الكرامة الانسانية . الا ان هذا الشعور القومي لم ينس أبدا ان يكون ركيزة للمثل العليا . ولقد كان لها ركيزة في الماضي عندما حمل رسالته المقدسة ، وأشاعها بين الناس . وما يزال لها ركيزة ، لانه يحرص الان أكبر الحرص على دعم مبادئ رسالته هذه ، ونقلها من عالمها الروحي المضمر ، الى عالم الواقع الظاهر .



# العارضة

قصة

بقلم الدكتور:

محمد حاج حسين

المطبخ لتعمل ، وقلت لها : لا تتعبى نفسك ، فعندنا متسع من الوقت •

وطلبنا اليها أن تشاركنا فطورنا على مائدتنا ، فأحجمت •• وألحينا عليها ، فجلست معنا أخيرا •• وكانت حركاتها في تناول الطعام تؤكد ظنوننا ، فهي تأكل برشاقة وأرستقراطية •• وسألت أن نحدد لها عملها • واستطعنا أن نكسب ثقتها عندما عهدنا اليها بطفلنا الوحيد الذي يبلغ الثالثة من عمره • وقلت لها : ان تربيته هي عملك الوحيد •

وبعد يومين اطمأنت الينا ، وانطلقت على سجيته ، ولمنسنا ذكائها وعمق فهمها ، وأصالتها •• وكانت باستمرار حزينة ، وإن كانت تحاول ان تكتم هذا الحزن ، غير أنه كان يخونها ، فيبدو في لفتاتها ، وخرركاتها ، وسكناتها ••

وقلت لزوجتي : المرأة تفهم اكثر من الرجل • ويجب أن تتزعي منها سرها •

وعندما عدت من عملي في المساء كانت قد انتزعت منها سرها ، وحدثتها باكية بكل شيء • وألم بي أسي شديد ، وقلت لزوجتي : هل تتصل بوالدها ؟ وهل نصارحه بما أفضت الينا به ؟ غير أن ترددي لم يطل •• فيجب أن أخبر أباه بوجودها عندنا لانقذه من هذا الشقاء الذي ظلله اثر غيبة ابنته عنه دون أن يعرف الى أين • وذهبت اليه في متجره الكبير • وقرأت في وجهه الالم العميق ، والحسرة الكاوية تتعقد فوق جبهته التي حفرت فيها الغضون أخايد • وأدركت أن اختفاء ابنته المفاجيء قد هدد قواه ، وأضاف الى عمره عشرات السنين ، وجعله أقرب الى الموت منه الى الحياة •

كان الاعياء باديا عليها ، وبعد أن التقطت أنفاسها قليلا قالت : هل يمكن أن اعمل خادما عندكم ؟ • وقلت : لماذا عندنا ؟ • - سمعت أنكم طيبون ••

وأطرقت برأسها ، وقد خضب الاحمرار وجهها الضاحي •

وغلغلت نظراتي فيها ، فأدركت بالبداهة أن وراء هذه الفتاة مأساة ، فهي ليست من صنف الخدم ، فمظهرها الانيق ، وجمالها الوديع ، ورقتها ، كلها تدل على أنها بنت ناس كرام • وكان الليل يرف على المدينة الصاخبة ، فخشيت أن أرفض ، فتخرج الى الظلام ، وقد تتعثر به ، وتزداد مأساتها عنفا •

وهتفت : أهلا وسهلا • ليس عندنا مانع • واستراحت على مقعد قريب من زوجي ، وظلت في اطراقة أليمة لا ترفع عينها الينا الا عندما نوجه لها سؤالاً •• ولما دعوناها الى العشاء اعتذرت ، ولم يجد الحاحنا معها • وبدأ عليها التعب ، وقالت لها زوجتي ، يجب أن تنامي •• لتستريحى •

ووافقت بأيماء من رأسها •• كأنها تود أن تخلو الى نفسها لتتاجي همومها ، وقادتها زوجتي الى غرفة نوم أنيقة • ورفعت اليها عينيها السوداوين الفاتنتين اللتين هجع فيهما الالم • وغمغمت قائلة : أنا خادم ، ولست بضييفة •

- المهم أن تتراحى لانك متعبة •

- شكرا •

ونفضت مع الصباح شاحبة اللون •• وسألت عن



البيت الطمأنينة والراحة ، وتعلقت بالطفل ، ولا أريد  
أن أتركه ..

- وهل أنت بحاجة الى عمل ؟ اننا أثرياء ..  
- يا بابا .. المهم انني باقية هنا .  
- أريد أن أعرف السبب .  
- لا يوجد سبب .  
- لا بد أن تصارحيني .  
- ليس عندي شيء لأصارك به .  
- ان حالتك غير طبيعية .. ولا بد أن يكون هناك  
سبب جوهرى دفعت الى هذا .

ورفت نائلة الى عيني التمتع فيهما العذاب ..  
واوشكت أن تتكلم ، وخشينا أن تلقى القنبلة ، فتنفجر  
شظاياها على هذا الاب المسكين ، فعولنا على الانسحاب ،  
ولكن نائلة تشبثت بنا ، ورأيت أن خير طريقة لتفاهمها  
مع والدها مصارحته . وقلت أشجعها : يجب يا نائلة أن  
تصارحي أباك .

- لن أصارحه بشيء . ويجب أن يتركني لاعيش  
في سلام مع نفسي .

وصرخ الاب من فؤاد كليم : أتوسل اليك يا نائلة  
أن تصارحيني بالحقيقة .  
- كل ما في الامر أنني ضقت ذرعا بالحياة في  
البيت .

- هل أذاك أحد .. كلنا نعبدك .. هل قصرنا  
في حقك بشيء ؟  
- لا .

- ما معنى هذا الشؤز ؟  
- لن أذهب معك .  
وقلت : يجب يا نائلة أن تخضعي لوالدك .

- لن أخضع له .. واذا تضايقتما مني ، فسأجد  
مكانا آخر .. واذا تعسر علي ايجاده ، فليت أرحم من  
الموت لي .

كانت لهجتها محملة بكل معاني اليأس ، فارتاع

وقلت له دون مقدمة : عندي أخبار عن نائلة ..  
وقفز يلهث من مقعده ، وصاح : نائلة .. بنتي .  
- نعم .

وأسرع يعانقني ، والدموع ترطب وجهه المحموم ،  
ومن خلال جهشاته تتم : أين هي ؟ أرجوك .  
- عندنا في البيت .

- أرجوك .. هيا بنا لنراها .  
- ليس قبل أن تعاهدني ألا تؤذيها .  
- أؤذيها ... ألا تعلم أنها كل حياتي .  
وارفعت جهشاته ، واستتلى قائلا : لقد فقدت  
وعيي عندما اختفت . ارحمني .. أسرع بي اليها ..

ودرجت بنا سيارته مسرعة الى البيت ، واستقبلتنا  
زوجتي ، وسألها بلهفة : أين نائلة ؟  
وقلت : انه أبوها .

وأجابت زوجتي : انها في غرفة الطفل .

ولن أستطيع أن أنسى ما حييت المنظر الباكي  
بين الاب وابنته ، فقد ترامي عليها يجهش كالاطفال ،  
ويقبلها في كل مكان يقع عليه فمه الظامي ، وهي بدورها  
كانت تغمز بقبلها ، وتبكي بحرقة ..

وقال الاب بلهجة حزينة : أهكذا تتركين البيت  
يا نائلة ؟ ان الموت كان أسهل علي من عملك هذا .

وأردنا أن ننسحب لترك لهما المجال ليتفاهما ..  
ولكن نائلة تشبثت بنا ، وقالت : أرجو أن تبقى معنا .

وشكرنا الاب ، وعالنا أنه لن ينسى جميلنا ، ثم  
التفت الى ابنته وهتف : يجب أن نذهب الى البيت  
فورا . ان أمك واخوتك في جنون لاختفائك .

- سأبقى هنا في هذا البيت الكريم .  
واتسعت عيناه دهشة ، وصاح : ما هذا المزاح  
يا نائلة ؟

- لن أعود الى البيت .  
- نائلة .. أرجوك أن ..  
وقاطعه قائلة : أريد أن أعمل ، ووجدت في هذا



والدها ، وتدفقت دموعه • كان منظره ذليلاً يستثير الشفقة • وارتفع عويله وهو يقول : وخطيبك ؟ ماذا يقول ؟

وكان تياراً كهربائياً صعقها ، فقفزت من مقعدها ، وقد امتلأ وجهها بكل إمارات الحقد والتقرز ، وصرخت : خطيبي • • انني أريد له الموت •

وصعق الأب وقال : ولكنك انت التي وافقت عليه • - سأقله اذا وقعت عيناى عليه • - خطيبك سليم • • الشاب المثالي الذي تتمناه كل فتاة • وتدخلت في الحديث ، وهتفت : من السهولة أن تفسخ هذه الخطوبة •

وقال الأب : كيف ؟ انه من خيرة الناس ثقافة ومركزاً • • ونحن الان نعد الجهاز • وصرخت نائلة : ليذهب الى الجحيم • • سأضربه بالرصاص عندما تقع عيناى عليه •

وراح الأب المحزون ينقل نظراته الآسية بيننا وبين ابنته التي زايلتها وداعتها ، وبدت كاللبوة الهائجة • • وهتفت : انني مستعد ان افسخ الخطوبة • • ولكن يجب أن نستشير أمك ، لانها هي التي رشحته لك •

وزغقت نائلة : أمي • • ليست أمي • • أنا أكرهها حتى الموت • • ولن ادخل البيت بسببها •

وكان هذا اكثر مما يتوقع الأب ، وأدركت أن سر نائلة أصبح وشيك الاعلان • • واشفقت على هذا الأب الطيب الذي حقد بابنته في ذهول ، وكأنه اكنه بغريزته كل شيء ، فصاح : أخبريني بالحقيقة • •

وأطبق علينا صمت مروع ، • • وذهبت نائلة الى النافذة ، وألقت نظرة عابرة على الشارع ، وعادت اليها ، وقد حجبت وجهها بيديها ، وانخرطت في بكاء مديب ، وهي تعغم قائلة : لا أستطيع • • لا أستطيع • • وعطف عليها أبوها ، وهزها بعنف ، وقال بصوت متهدج : بل يجب أن تقولي • •

- شيء بشع •

- قولي • •

واقتربت ، منها ، وربت على كتفها ، وقلت : ارفقي بنفسك يا نائلة •

وتطلعت الي بعينين مذعورتين غشيتهما الكآبة ، وثوى فيهما ألم دفين ، وتمتمت : سأخبرك يا بابا بكل شيء •

وترشت قليلاً وتهالكت على الكرسي ناصلة اللون ، وقد حاكى وجهها الاموات • • وراح الأب يصوب الى ابنته نظرات مذعورة ، وأبهمت عليه الامور ، وتراقصت الاشباح أمامه • • وغبرت علينا دقائق مثقلة بالاسى ، مترعة بالشجو • • ومادت رجفة قاسية بها ، وهي تهمهم : وجدت أمي مع خطيبي في سرير واحد • وترنج الأب ، وكاد يهوى على الارض ، واهتز جسده ، وصرخ : انك تكذبين • • أمك شريفة • •

وانطلقت ضحكاتها وخازة دامية • • متحدية • • حتى خيل الي أن عقلها قد خولط ، وصاحت : لماذا أكذب يا أبي ؟

- ان امك شريفة • •

- ليتني مت قبل أن أرى أمي في هذه الحالة المزرية •

- انك تحكمين على امك بالموت •

- وهل تريدني أن أتزوج عشيق أمي ؟

وتجلت الحقيقة للأب المفجوع ، فأطرق اطراقة أليمة ، وبكى ، ووثبت اليه ابنته تعانقه وتقبله • • وأقصاها عنه برفق ، فابتعدت عنه قليلاً وقالت : سامحني يا أبي •

- ألا يمكن أن تكوني مخطئة يا نائلة •

- عيناى لا تكذبان •

- وكيف حدث هذا ؟

- كنت مع اخوتي بالسينما ، في حفلة الساعة الثالثة • وفجأة أصابني صداع شديد ، فلم أستطع متابعة الفيلم ، وعدت الى البيت لاستريح • • وفتحت الباب بالمفتاح الذي أحمله معي ، كان كل شيء هادئاً • • وترامى الى مسمي حركة من غرفة أمي ، ففتحت

# الفتنة والرجعية

## بسم: ربي الارسوزي

بالمسيح المخلص الذي يعيد الى العالم النعيم المفقود ؟  
ومن أين اذا لم يكن المثل الاعلى الانساني متجسدا  
بشرا ، المثل الاعلى الذي يهدى على هدايته الاجيال  
المضللة ؟ وهكذا تبقى اسطورة اسفنكس الذي يبعث من  
رماده في كل سنة اسطورة الحياة المتجددة في كل جيل  
من اجيالها •

واما نظرية التطور فتزعم زعما مخالفا لما ورد في  
التوراة ، تجد المستقبل خيرا من الماضي والحاضر • ،  
أهي الا نظرة شعارها التفاؤل في نظرية التطور لم يعد  
الانسان رسول السماء الى الارض وانما هو ابن الارض ،  
مثله بذلك كمثلي الاحياء الاخرى • بدأ الانسان بداية  
دنيئة ومن ثم شق طريقه نحو مركز ممتاز في الطبيعة ،  
ولما تم له اخضاع ظروف البيئة لمشيئته وتنظيم شروط  
الحياة تنظيمًا ينشئ به شخصيته اكمل فأكمل ، لما تم  
له ذلك أصبح تاج الخليقة • حتى لقد بلغ التفاؤل عند

نقدم فيما يلي مثالين عن منهجين في الحياة :  
التقدم والرجعية • والمثالان هما فصل التكوين في التوراة  
ونظرية التطور في الحضارة الراهنة •

زعم علماء بني اسرائيل أن آدم أبا البشر كان  
أطول عمرا من أولاده وهؤلاء أطول عمرا من  
أحفادهم • وزعموا أن آدم كان أطول قامة واكمل  
خلقة وخلقًا من أولاده وممن انحدر من سلالاته ، فكان  
الجيش البشري نسخ من مستنسخ ، كلما ابتعدت  
الاجيال عن المثل الذي هو آدم طمست معالم الانسانية  
أكثر فأكثر وتشوهت • وبمقتضى الزعم المذكور أن  
العهد الذهبي للانسان في ماض قد انقضى عهده ولم  
تبق للاجيال الا الحسرة لهذا العهد المفقود • ذلك هو  
النهج الرجعي في الحياة •

ومع ذلك فهل استسلم بنو اسرائيل انفسهم  
للنأس ؟ ألم تتكرر وثبة الحياة المتجددة في كل جيل

بابها قليلا ، وألقيت نظرة • • ويا لهول ما رأيت  
خطيبي وأمي معا • • فأسرعت بالفرار ، وحدثني نفسي  
بالانتحار ، ولكنني لم أقو عليه • • وهبط علي الليل  
وحيدة منبوذة أقرب الى الموت مني الى الحياة • • وأخيرا  
لجأت الى هذا البيت •

وتداعى الاب ، وهو يتلقى هذا الاعتراف  
القاسي • • وأحسست بالشفقة عليه • • ورفعت نظري  
اليه • • واشتد عجبني عندما بدا لي مشرق الوجهه ،  
متهلل الاسارير • • فقد استنارت بصيرته ، وقام من  
مقعده ، وضم ابنته الى صدره بخنان وحب ، ومسح  
دموعها وقال ضاحكا : لماذا تبكين يا نائلة ؟

— لانني فجعتك بكل شيء •

— بالعكس تماما • • لقد انقذتني من العار

الابدي •

— ولكن يا بابا • •

— المسألة بسيطة يا بنتي • • انها طالق مني منذ

الان • •

— أبي • •

— لا تهمني بهذا يا حبيبي • • أنت والحمد لله

شابة • • ومنذ هذه الدقيقة أصبحت مسؤولة عن

البيت ، وعن اخوتك وعني •

محمد حاج حسين



فريدريك نيتشه حد القول : ان الانسان جبل مجدود بين القرد والذات ( سبرمان ) •

أليس من غريب الامر ان تجد كل من النظريتين المتقدم ذكرهما في القرد مفتاحا للغز الانسان ؟ ان يجد اجدادنا في القرد مسخا مترديا للانسان وان يجد ممثلو نظرية التطور فيه محاولة مخجلة للحياة في صعودها من الديدان الى الانسان ؟

ترى ما هي الاسباب التي تجعل الناس ينهجون منهج القدم او منهج الرجعي في تفسير معنى الحوادث؟ لدى تحليل وجهات نظر كل من الاسرائيليين والشعوب الحديثة نجد النهج في التفسير يتبع بنية المجتمع ، فمن الطبيعي ان يرى المسلم في عهد الرسول العهد الذهبي للمسلمين وان يحن الى ذلك العهد • ومن الطبيعي ان يرى المسيحي في عهد ظهور المسيح عهده الذهبي فيحن اليه • وكذلك كان بنو اسرائيل قد رأوا في عهد الآباء عهدهم الذهبي •

ولكن ألسنا نغالي باتخاذنا الديانة والمنطق الرجعي في الحياة متلازمين ؟ لمن هذه الجملة الماثورة : ان ابن الانستان رب النسب أيضا ؟ ألم يعلن المسيح أن الجملة الماثورة المقدمة شعار كل ديانة ؟ فاذا كان الانسان سيد التقاليد ، فان خطأ المؤمنين في ذهابهم مذهب المنطق الرجعي يرجع على عجزهم عن تمييز المعنى الانساني المحتبى عند الرسول في ظرف تاريخي معين عن الظرف نفسه •

هناك أسباب أخرى تجعل الناس تجدوا في الماضي ملاذها • الا تدعونا مرارة واقعا ، نحن العرب ، الى الرجعة الى عهد اجدادنا ، العهد الذي كانت الشعوب تقر لنا بالسيادة ؟ وما البعث اذا لم يكن يقظة الحياة بعد كبوتها ، تلك اليقظة التي تتخذ من اسمى تجليات عبقرية الامة في التاريخ نجم الهداية ؟ الا تسحرنا ذكريات الماضي بروعتها فتدرجنا في سبيل الرجعية ؟ وهل كانت الحياة لتمحى من اجل الذكرى ؟ ام كانت

لنستعين بالذكرى كعبرة في انشاء المستقبل ؟

ولكن اذا كانت الديانة والتاريخ يحتمان على الذهن العودة الى الماضي ، فان العالم وما اقيم عليه من صناعة يحفزنا به الى المستقبل ، يجعل الذهن على اتصال دائم بالواقع ومتى انضمت الحقيقة الى الحقائق الاخرى المكتسبة ، تدفع الذهن الى السير نحو الامام • فما علينا الا ان نلقي نظرة على تطور علم من العلوم حتى نشعر بشعور التفاؤل في مستقبل أفضل ، وكذلك الصناعة توحى بتقدمها بمستقبل أزهى • اي من شاهد فيلما عن تطور احدى الصناعات كصناعة السيارة مثلا ولم يشعر بسير الحضارة نحو مستقبل احسن ؟

وهكذا تنقل العلم والصناعة المجتمعات من الماضي الى المستقبل بسرعة متزايدة ، تزايدها يتناسب مع انتشار العلم والصناعة فيها •

ان الحياة نفسها في كل من مرحلتها الشباب والهرم تكشف عن استسلامها لاحد المنهجين : التقدم والرجعية ، للتقدم في الشباب وللرجعية في الهرم • فما دامت الحياة نامية يبقى صاحبها منطلقا في تفاوله نحو مستقبل أزهى ، ولكن ما ان تعجز الحياة عن التطور في البيئة حتى يبدو الحاجز باهتا ؟ ومن هنا يرجع صاحبها القهقري الى ذكريات أكثر نشوة من الحاضر •

وكذلك المجتمعات ، فاذا طبع الشيوخ على الناشئة طابع منهج تفكيرهم سيطر المنطق الرجعي على مظاهر الحياة العامة كما كانت عندنا في فترة الانحطاط • ولكن اذا ظل الشباب يفيض رواءه على الحياة العامة حملت هذه الحياة طابع المنطق التقدمي وظهر عندئذ الشيوخ في مظهر الشباب •

هناك نقطة للاستجلاء وهي الالتباس بين المثالية والرجعية • كلنا يعتقد بتفوق انجيل المسيح على الكتب الموضوعية في الاخلاق منذ ظهور المخلص حتى اليوم • وقد عبر المسيح نفسه عن الحقيقة المشار اليها بقوله : من يحيا حياتي يصبح مثلي ؛ ولكن اين للناس ان يحيا

هذه الحياة المؤيدة فيها الاقوال بالاعمال ، وكلنا يعتقد بأن امرأ القيس حامل لواء الشعر عند العرب ، كما وصفه بذلك سيد البلاغة النبي محمد • وكلنا اختبر نفسه في تقصير المقال من البيان عن المعنى في النفس ، وعجز الاعمال في الاخلاق عن تحقيق النية الخيرة ، وذلك ما يجعل الواقع في الاخلاق والفن متخلفا في الظهور عن مناله ومقصرا عنه ، وذلك ما يدعو الى الظن بأن النهج الرجعي والنهج المثالي هما صنوان ، ولكن الالتباس لا يلبث ان ينقشع اذا وعى الناس ان الحقيقة قياس الواقع ، تتعدل بالنسبة اليها العبارة ، سواء أكان الامر في الحوادث الطبيعية او في شؤون الانسان • والحقيقة هي خالدة ، فان كنا نستعين بتجارب ارخميدس وغاليلي ولافوازييه للاطلاع على الحقائق الكونية التي اكتشفها هؤلاء النوابغ فاننا نستعين بالتراث الذي تبلورت فيه خبرات اجدادنا في سبرهم اغوار الحياة الانسانية أيضا • الا ان الحقائق الكونية على مستوى واحد ، فليس للذهن الا أن يلم بها حتى تتجلى له متسلسلة في تقدم مضطرد ، بينما الحقائق الانسانية مختلفة المستويات في الرفع ، يستلزم الارتقاء اليها حبالا فسيحا ، على قدر ما يهيم الخيال بمعالم الحقيقة الانسانية تتحول الحقيقة من حدس مبهم الى بصيرة متألثة • ولكن اين للناس الخيال والاصالة اللتين تميز بهما مقومات الحقيقة مما يرافقها من ظروف تاريخية طارئة ؟ تميزا لما هو خالد مما هو طارئ نسوق كمثال حياة النبي محمد • كان محمد قد لقب من عشرائه بالامين وعرف بين الناس بالصدق والوفاء وبالصفات الانسانية الاخرى • وكل ذلك من مقومات طبع الانسان ، فما علينا الا ان نسبر اغوار نفوسنا حتى نهتدي اليها ، وذلك ما يجعل تجارب النبي محمد نبراسا تهتدي الاجيال على هدايتها سواء السبيل اهتدائهم على تجارب غاليله الى اكتشاف

قوانين سقوط الاجسام • وهكذا تبقى التجربة مستقلة عن الزمن منزهة عن متناقضاته : الماضي والمستقبل ، الرجعية والتقدم •

ولكن ما ان تلبس ظروف المكان والزمان التي تكتنف الحياة بالحياة نفسها حتى يقوم الرمز مقام المعنى • وعندئذ ينتهي التقليد الى تيجتين : الرجعية والخروج على المألوف من عرف الجماعة • اتخذت السنة قاعدة في التشبه بحياة الرسول الخاصة من مآكل وملبس وانماط الحياة الاخرى الانماط التي كان العرف عليها في مكة • وقامت محاولات من اجل البقاء على معالم الحضارة المعاصرة لعهد الرسالة كالبقاء على الهودج بدلا من السيارة او البقاء على القوس بدلا من الرشاش تلك هي الرجعية بنفسها ، انها محاولة سكب الحياة المستجدة في قوالب بالية قد فات أوانها •

وأما الاسباب التي جعلت الرجعية ممقوتة عندنا الى الحد الذي بلغته فهي محالقتها مع الاستعمار • كانت فرنسا تحيل بعضا من موظفي الامن الى القيام بالمهام الدينية ، وكان هؤلاء يقومون ، تحت رداء الدين ، بكل ما من شأنه أن يعرقل على البلاد تطورها ويظهرها بمظهر التخلف في الاستعداد للحضارة ، وهاك مثالا عن ذلك •

في ذات يوم فوجئت دمشق بمظاهرة قام بها فريق من المشايخ يتبعهم بعض الرعاع وكان شعار المظاهرة : لا نريد لعبة اليويو ، لانها تسبب حبس الامطار ، فكأن الخرز اذ تقفل راجعة تجعل قطرات المطر هي ايضا تبخر قبل ان تصل الى سطح الارض ! تبعا لقانون المماثلة في العقلية السحرية ! ولما اتخذ بعض رجال الدين وحلفائهم رجال الاقطاع مطية للاستعمار ، أصبحت الرجعية والاقطاعية محل احتقار الناس •





# المتراس الأخير

قصة الكاتب الشبكي : جان دردا - تعريب : ليان درافيه

- من يدافع عن المتراس الاول ؟

- يفضل من أتموا خدمتهم العسكرية !

- هراء ! بل نبدأ بالذين لا يهابون شيئا !

وبقي هناك شخص أسمر اللون ، مجعد الشعر ، في حدود الثلاثين من عمره ورقيب وعشرة فتيان لا يكادون يبلغون العشرين من العمر . ادعى الجميع كذبا انهم أدوا خدمتهم العسكرية . وهناك رشيشان انتزعا أمس من الالمان وخمس بنادق وصندوق من القنابل ذات القبضة الخشبية .

- اذا ما ساءت الحال نتراجع صوبكم ، وعليكم ان تحموا انسحابنا ، ولكن اياكم ان تطلقوا علينا النار !

- لا تخف أيها الخبيث ! - هذا ما قاله ساخرا سائق حافلة اعتصم هنا مع حافلته وقد أخذ الان على عاتقه مهمة الدفاع عن المتراس الاوسط ، بيد انه خشي ان تكون سخريته سببا في اغاظة الرقيب ، فأردف كمن يتدارك الامر :

- على كل حال فلن تصمدوا طويلا ، انهم يصلونكم النار وهم في مأمن ، فناوشوهم قليلا ثم حاولوا ان تنضموا الينا . فاذا ما جاء هؤلاء الاشواوس الى الجسر ، فلن يخطوا بما يسرهم . اما اذا سولت لهم النفس ان يقوموا بزيارتنا ، فعليهم ان ينكشفوا ويتقدموا في الطريق المزفتة !

عقب ذلك ، مضى العشرة يلوذون بحمي المتراس الامامي ، حيث كانت الرصاصات الالمانية المنطلقة من سفح الهضبة ، تنصب وتنفرز في أحشابه .

كانت الساعة السادسة من صباح الاحد حين قعد الفتیان لينالوا قسطا من الراحة بحمي المتراس الاوسط وهم : سائق الحافلة بقبعته الملقاة على مؤخر رأسه ، وراء اذنه ، والسيد بروشيك - مفتش الشرطة - وسبعة من العمال الشبان ، بعضهم من المشتغلين في مصنع الورق المجاور وبعضهم من البحارة ومن لحامي

البولتافا يعمدو تحت الجسر ، أخضر اللون ، متورما بمياه الامطار ، وأكوخ البائسين تمتد على طول الشاطئ ، مثل قوارب مقلوبة ، أكلها الاهتراء ، وكللت حيزومها العفونة . وخلف امتدادها هذا ، ينتصب صفا من بيوت البلدية ذات ثلاثة طوابق ، تشرف على الارض الخلاء المنبسطة . ولما كانت اللوحة المكتوبة بالالمانية قد انتزعت منذ أمس ، فقد ظل في هذا المكان ، جسر دون اسم ، يعلو النهر . فهو غفل كأولئك الذين أقاموا في طرفيه وفي وسطه ثلاثة متاريس من حافلات كهربائية مقلوبة ومن صناديق الورشة المليئة بالمسامير ، ومن كبار ملفات ورق الصحف ، حيث يموت الرصاص دون ضجيج ، ومن حجارة الصوان المنتزعة من حوافي الارصفة . وكانت الامطار قد غسلت زفت الطريق حتى جعلته لماعا .

زمجر الفتیان قائلين :

- الحجارة المزفتة قذارة ! واذا نجح الوباش في تخريب عملنا ، فما ذلك الا لقذارة هذا الزفت !  
- حماة مبنى البلدية ليس فيهم ذرة من الدكاء ، أتراهم فطنوا ان بإمكانهم الافادة من حجارة قوية كحجارة الصوان !

كان الالمان في الجانب المقابل من الماء ، متسترين بظلال الخماثل الوارفة ، المنبسطة على التلال ، غارقين في خضرة الدارات ، ورشاشاتهم ، منذ عصر يوم السبت ، تمطر أقرب رأسي الجسر اليهم ، فيتأثر زجاج حافلة كهربائية مهملة ، وتتطاير الفوانيس فوق الجسر في ذرات كحبات العدس .

- لولا المتاريس لشويت جلودنا ! كان هذا بارزا للعيان ، منذ السبت وحتى قبل ان توجه الاذاعة نداءها . وعند انبثاق فجر يوم الاحد ، كانت ثلاثة متاريس قد تم بناؤها ، ومواكب طويلة من النسوة كن عائدات الى مطابخهن ، لاشعال النار لتهيئة وجبة الصباح وايديهن مسودة من آثار التراب وفرائصهن ترتعد من البرد والنعاس .

المسالخ • بينهم فتى ، قوي البنية ، ضحوك في غير  
ثرثرة ، كان قد جاء بالرشيشين • وهم يتفحصونه  
في حذر وريبة • ألا يمكن ان يكون من الالمان في نهاية  
الامر ؟

كان يردد على مسامعهم في حق :  
نيدرلند ، نيدرلند ، هولندا ! وأخيرا فهموا  
ما أراد • وكانوا قد تقاسموا فيما بينهم رغيفا من  
الخبز الاسود وادبتهم مبللة بالامطار وبنادقهم  
مخبأة بعناية تحت مآطريهم • وكان احدهم قد تحدى  
المطر المدرار فلف سيجارة من تبغ فاسد ، اخذت تنتقل  
من فم الى فم وكل منهم يتطلع بشراهة نفحة منها •  
وكانت ثلاث نسوة قد بقين مع الرجال وهن يجلسن  
القرفصاء وايديهن على جحورهن كالمتضرعات •

فصاح بهن فتى اسمر اللون ، نحيل :  
- لو تعدن الى بيوتكن لكان ذلك خيرا من حجب  
المخاطر عنا !

فانتهره ثلاثة فتية بصوت واحد :  
- دعهن ينظرن ساكنات ، انهن زوجاتنا  
الشرعيات • فابتسم الاسمر الصغير وبصق في أمتعة  
المتراس وهو يردف بلهجة بالغة الكتابة :

- اني أتساءل ما عساك تصنع بسيدتك  
البورجوازية في مثل هذا السرير !

وكان فرانتا كروبا ، وهو ملتف في برنسه ،  
يراقب بصمت شاطئ البولتافا • انه يفكر في نهر ،  
يحمل غير هذا الاسم ، يفكر في نسوة برونزيات  
الوجه ، في نسوة ، شعرهن بلون الليل الفاحم ، في  
رفيقات كن يوصلن الذخيرة والطعام الى الخنادق على  
ضفاف المازانارس •

والى جانب فرانتا ، كان ذلك الاشقر ، القوي  
البنية ، الملقب ، نيدرلند •

وفكر فرانتا وهو يمثل مدينة مدريد المجيدة :  
اسبانيا ، اسبانيا ! ان هذه الذكرى التي تحز في نفسه  
منذ ثماني سنوات لم تندمل بعد • وكانت أوسمة  
فرانتا ، ساق مشلولة وفجوة في صدره • وفوق ذلك  
ست سنوات في التخفي والتواري عن انظار السفاحين  
الاسمر الذين يتعقبونه • ومع هذا كله لم يظفروا به ،  
لم يظفروا بفرانتا ! وفي هذا الصباح ، حين اقبل ، هو  
المشوه ، الاعرج ، يتمدد كغيره وراء المتراس ، حياة  
مفتش الشرطة ، السيد بروشيك برفع أصابعه الى مقدمة  
عمرته :

- عجيب ! عجيب ! ها نحن نتلاقى ايها البولشفي  
العتيق ، أليس كذلك ؟  
فراح فرانتا يضحك :  
- ما اكثر ما كنت تتعقبني ، أليس صحيحا  
يا سيد بروشيك ؟  
فاعترف السيد بروشيك قائلا :

- كما قلت ، ولكن حتى في هذا الوقت ايضا ،  
كنت تعدو كالارنب ! آه ، ما اكثر ما شهدنا بعض هذه  
المظاهرات !

وادخل فرانتا يده الى جيبيه ليسحب منها قطعة  
المألوفة من الحوارى ، ورسم منجلا ومطرقة على سقف  
الحافلة التي تشكل الآن جدارا خلفا للمتراس •  
- كان الناس فيما مضى يصنعون لمثل هذا  
العمل • أليس حقا ما أقول ؟

- لعمرى ، انه حق ، بل يجلدون ايضا - وتنهذ  
السيد بروشيك - ماذا تريد ! انها لمهازل !

وتبادل عقب السيجارة ، اولئك الاصدقاء الثلاثة :  
مفتش الشرطة وفرانتا البولشفي والفتى « نيدرلند »  
نيدرلند •

• • •

عندما دقت الساعة التاسعة والنصف حدث ان  
فتاة في ثياب عمال الحافلات بلغت المتراس الاوسط  
وهي تركض منعنية •

- ايه ايها الصديق ! ان حماة مباني البلدية ،  
يبلغونكم ان الالمان يحتشدون في الحدائق ويهبطون في  
اتجاه النهر •

فحدق ببصره ليتفحص الضفة المقابلة ، وقرقعت  
رشيشات المتراس الامامي وهي تطلق نيرانها المتزنة  
تك تك تك • فالرفاق يعلمون اذا ما يترصددهم • • •  
وكانت طلقات سوط • وعقب ذلك فجوات سكون عميق  
كأن هؤلاء وأولئك يقتنصون فرصة لاستعادة قواهم •  
شرق السيد بروشيك في كآبة وتلمس بندقيته وغمغم  
منذرا :

- يجب علينا ان نسرع • • • بدأت المعركة  
هناك • • • وهم بالمضي صوب الممر الضيق في طرف  
المتراس ، فلحق به فرانتا وشده من ذراعه •

- يا سيد بروشيك ، تمهل ، سيأتي دورنا  
ايضا !

تجههم وجه المفتش وارقد الى الوراء كمن ثلمت



كرامته ، وأدخل قبضتيه في جيبي معطفه العسكري ،  
وراح يشكو متذمرا :

— منذ ست سنوات وأنا أترقب هذه الفرصة ،  
وحين سنحت لا يتركون لك الحرية حتى في إطلاق  
النار !

أما سائق الحافلة الذي كان يتفحص الساحة  
بمنظار خاص بالمرح ، فقد قذف شتيمة ، وحين التفت  
الى الفتیان دهشوا اذ رأوه كدرا • قال بصوت محطم ،  
— الاندال ، جاؤوا بدبابتين !

كان الوحشان الفولاذيان يتقدمان نحو الجسر ،  
تعجبهما اطلال الضفة وهدير المحركات الاجش ، يعلو  
مع كل قفزة ، وانبوب المدافع كسبابة ممدودة ، مصوب  
اليهم ، على قاعدته الخشبية وقوائمه العشر الصغيرة •

— هذه المرة ، ايها الفتیان ، ستكون الحفلة  
رائعة ! قال ذلك بمرارة • اما بالنسبة اليه ، فمن الواضح  
انها النهاية •

— تعلمون ايها الاصحاب ، قد يتوجب علينا ، ان  
نراجع ، الا اذا قطعت علينا الطريق ولم يبق لنا  
مجال ....

وامتدت الايدي الفتية الى القنابل استعدادا  
للطوارئ •  
واحتج احدهم قائلا :

— دقيقة واحدة ، لا تعجلوا ! وسحب من جيبيه  
حبلا قصيرا ليربط به عشر قنابل دفعة واحدة •  
— ليس في مقدورهم ان يكتشفوني ، أليس  
صحيحا ؟ ما زلت في منجى من ابصارهم ؟

وزحف على بطنه الى الجهة الاخرى من المتراس ،  
وحمله مشدود تحت صدره • لقد ادرك كل منهم الى اين  
يمضي جاردا • كلا ، لم يتوصل الالمان الى اكتشافه  
بعد • وجر نفسه في وحل الطريق وبحركة شبيهة بحركة  
أفعى ، انساب بين اعشاب الساقية • • فهو لم يوجه  
اليهم حتى كلمة وداع • أما هم ، فقد شحبت وجوههم ،  
وأحسوا قشعريرة باردة تسري في اوصالهم • ولأول  
مرة في حياتهم دنا منهم الموت حقا • وهذا جاردا • انه  
هناك يتقدم الى الامام ، هذا التلميذ القديم الخامل في  
الصف الثاني ، الذي صار فيما بعد خراطا ، أتراه يشعر  
هو أيضا بما نشعر به من خوف ؟

انقضى كل شيء في خمس دقائق • لقد بصروا به  
ينتصب ملقيا بحمله بكل ما أوتي من قوة تحت مقدم  
الدبابة المرتفع • واذا الانفجار يهزم واللهب تندلع

وتلصق صدر الوحش وتشبب • • • لقد كبَلته في لحظة  
واحدة بمخالبها المتأججة •  
فاستبدت بهم الغبطة وهتفوا :  
— مرحى ! • •

وابصروا في الوقت نفسه جسد جاردا وقد علقت  
به خصل البابونج أثناء زحفه ، وهو يتدحرج في بطن  
صوب النهر • لقد كانوا وهم صغار يرخون أجسامهم ،  
هنا ، على هذا السفح ، فتندحرج كالبراميل •  
أما الدبابة الثانية فنكتت على اعقابها •  
أجال الرقيب نظرة عاجلة بين فتياه التسعة •  
وكانوا متجهمين ، مضطربين الا انهم سالمون ، لم يمسا  
بأذى •

— هل بينكم من يفكر بالانسحاب ايها الفتیان ؟  
ظلوا صامتين لا ينبسون ببنت شفة ، كأنهم  
مسمرون في مراكزهم • الا ان ابصارهم ظلت عالقة  
بجسد جاردا ، هناك ، في الاسفل في قعر المنحدر ، على  
ضفة النهر ، حيث هسهسة المياه تلصق الحجارة • كان  
ملقى ووجهه الى الماء ، كأنه يروي ظمأه •

واقرب من المتراس المتوسط ، رسول حتى  
أدركهم • وكان هذا الرسول صبية من عاملات الحافلات  
الكهربائية ، مكشوفة الرأس ، على نقرتها جدائل ثقيلة  
سوداء • أخرجت من جيبيها حافظا ( ترمس ) قدمته الى  
الرقيب قائلة :

— هذا الشاي اشربوه لتتدفؤوا ، ايها الفتیان  
أحتاجون الى شيء آخر ؟  
فجذبها الرقيب اليه وحقق في وجهها بعينه  
الجميلتين المتوقدتين :  
— أما انا فأود قبلة من رسول السعادة !

أول مرة في هذه الصبيحة سادهم المرح ، وضحكوا  
ضحكا طفليا ، بريئا ، صادقا • واخذها كل فرد منهم  
بدوره بين ذراعيه ، يتلقون قبلاتها القصيرة الموزعة عليهم  
بانصاف كالقربان المقدس •  
وفي القبة العاشرة شرع الالمان باطلاق مدافعهم •

• • •

انهم يطلقون ويطلقون ، ويزيدون في اطلاقهم •  
أخذت تتحطم قواعد الاسمنت المتطاولة ، التي  
تناثرت أمس فوانيسها في ذرات ناعمة • وراح الزفت  
يتطاير تحت وقع القنابل • وجعلت سقوف بخود  
المساكين على الجانب الاخر من الماء تتفجر برمتها • وكان  
عواء الذئاب البشرية يصم الآذان • وكان فرانتا كروبا

والصديق نيدرلند والمفتش السيد بروشيك والرفاق  
العشرة الآخرون كامين في أسفل متراسهم . ان الوقت  
لا يسمح بتبادل الاحاديث .

هم يتحسسون زناد بنادقهم ويعلمون انهم  
لا يستطيعون دفع هذا الجحيم المنصب عليهم من  
السماء . اما عامل الحافلات ، ذو المنظار المسرحي ،  
الذي تغبش زجاجة من جراء المطر وحرارة أنفاسه ، فلم  
تبارح نظاره المتراس الاول .  
- انهم يركزون صب النار عليه !

وساورته شهوة البكاء اشفاقا . فهناك امامه ،  
على بعد مئة متر عنه ، بقايا من الخشب تتواهب في  
الهواء . والاسمنت المسلح في الجسر يتفتت تحت انهمار  
القنابل واذا بدخان يتعالى ، انه دخان التضحية النبيلة  
بلونه الابيض المائل الى الرماد .

المتراس الخشبي تتأكله النيران .

- الى الوراء أيها الفتيان ! تراجعوا !

هذا ما زمجر به احدهم ، خلال السكون الفاصل  
بين الانفجارات . والصيحة ، فلا سيتشكك انها هنالك  
ايضا . كم من مرة ، أسف لرؤيتها اثناء العمل محكومة  
بالبقاء في دوامة الحافلة السوداء . وتراءت له خصل  
شعرها البراقة السوداء التي تغريك بالحاح ان تلمسها  
بكفك .

- تراجعوا !

ولكن ما من سميع ولا من مجيب .  
ظلت الاخشاب تلتهب مدة ساعتين تحب وابل من  
القنابل المتواصلة . ثم تحول كل شيء الى رماد .  
لقد اصبح مدخل الجسر مفتوحا .  
وكان الحريق يجعل الليل وراء ظهورهم شديد  
الضياء .

لقد اندلعت النار في مستودع وفي بيوت للسكن  
كل شيء في المدينة يشوى . الامكنة القريبة والامكنة  
البعيدة . الظلمات مفعمة بالسنة اللهب القرمزية .

كان فرانتا ونيدرلند والسيد بروشيك وعامل  
الحافلات وعمال المسالخ وغيرهم بين واقف او راكع او  
متمدد ، وكل منهم متأهب لاطلاق النار . لقد تبدل سير  
المعركة : فنحن الآن في الخط الاول .

غير ان الليل الجاثم امامهم ، الظلام المخيم على  
امتداد ابصارهم ، لا يجعل احدا في متناول اسلحتهم ،  
تري ، أعاد الوحش الكاسر الى جحره ؟ أصيب بالكساح  
ام الانفزار ؟ أم هو يهاب الليل الذي تجرع تحت ستاره  
كثيرا من البماء ؟

البولتافا يخطط قواعد الجسر . ما أشد اختلافه  
عن نهر مانزانارس المجيد ! ولكن كل شيء متشابه ،  
كما تتشابه مدريد وبراغ . فمنذ حين ، لما عاد فرانتا  
الى البلاد ، في أيار ١٩٣٨ وهو يرجع من ساقه التي  
اخترقتها شظية ، كان كل شيء رائعا ، صافيا . ومنذ  
ذلك الحين ، توجب علينا ان نجدد يوما لظهار تضامننا  
معهم . فان فرانكو وزبائنته المغاربة ، وهتلر وعصابته  
من افراد الصاعقة : ان هؤلاء جميعا وحوش قذرة ،  
خرجت من جحر الافاعي نفسه .

وان دولوريس وكونسو لاشيونه ومانويلا ، كلها  
أسماء نسوة حبيبات ، اغتصبهن جهاز الجندية الافريقي  
وان اجسام اطفال بضعة ، لطيفة كانت قد مزقتها أجهزة  
الارهاب ، وان سكونا رائعا . يغمر بيوتا بيضاء ، كانت  
قد عكرته عاصفة القنابل . وبدلا من النواقيس والمزامير  
حلت الرشاشات الآتمة .

كان الفتى نيدرلند كانه يهوم . فهو يتأرجح على  
قدميه ويداه على رشيحه . ترى ، هل يفكر هو في  
بلاده ؟

ان فرانتا كروبا يفكر معه ومن اجله ، كأنها هو  
يتصفح كتاب صور للاطفال ، تتراى فيه طواحين هواء  
وبقرات حلوب بأثناء وازنة وقوارب عائمة على أقيسة  
وادعة وزنابق فواحة ، تلك هي هولندا في نظر فرانتا .  
واذا بمياه جياشة ، سمراء ، عكرة تغزو فجأة الحقول  
الزاهرة ، انها مياه بحرية مسمومة بالاملاح ، تدفع لجتها  
فتكتسح الارض كلها . هذا ما تبجح به النازيون في  
أفلامهم السينمائية ، التي عرضت في نشراتهم المصورة .  
لقد دمروا على هذه الصورة وطن الصديق .

أتراهم رحموا أحدا ؟ أتركوا أحدا في سلام ؟

بعد منتصف الليل ، هرع كلاً من المتراس .  
وكان قد استبدل عمرته العسكرية برباط ابيض ، مبقع  
بالدم المنزف من جرح في جبهته ويده مسدس ثقيل .  
كان خائر القوى ، شديد اللهاث . قال بصعوبة ، كأن  
كل كلمة ، يتفوه بها ، تتخطى حاجز أسنانه وهي  
مهشمة :

- ايها الفتيان . . . نحن مكرهون على اخلاء . . .  
هذا المتراس .

فصاحوا غاضبين :

- انه لا يقوى على الوقوف على قدميه !  
أليس هوعدوا متنكرا ؟ جباناً ؟ متخاذلاً ؟ وقذوفه  
بسيل من الشتائم القبيحة ، جعلت تصنف وتعالى ما



تعالى اليأس والغضب ،

أما هو فقد اكتفى بأن رسم بيده اشارة متعبة .  
ان الالمان يعبرون النهر في قوارب . وساحة المعركة  
انتقلت الان الى الضفة ، هنالك ، تحت ، في الظلام ، بين  
المخازن والشاحنات والقوارب المقلوبة . فعند اول  
الجسر ، متراس آخر ، قبل هذا ، تحميه اجهزة دفاع  
جانبية . ان ذلك المتراس سندافع عنه ونحافظ عليه .  
أما خلف الضفة فالارض خاوية ، خاوية على امتداد  
النظر . فاذا ضاعت الضفة من ايدينا ، اذا تركنا لهم  
مجالا للنزول من القوارب ، ضاع كل شيء . كان يتكلم  
كمن افلت منه زمام امره .

وأزت طقطقات على سطح الماء . لعلهم لا يزالون  
في الوسط ، ويحتمل ايضا ان يكونوا قد قاربوا الضفة .  
وفي هذه الحال . . .

— باسم الثورة ، بقيادتي !

ونهبوا في رخاوة الواحد تلو الآخر . ان هذا  
المتراس ، متراسهم ! . . . ودون ايما طلقة نارية ! . . .  
اعتراهم دوار من الخجل . مع ذلك فهو  
مصيب ، هذا الملازم ، ان قوله حق من  
الوجهة العسكرية . اذ لا مناص من وجود بنادق على  
الضفة . الضفة بحاجة الى من يطلق النار ، واذا ما  
سقطت فالالمان يهاجمون المتراس من الخلف . فنهض  
الجميع واقفين . الا ان ثلاثة منهم عاندوا وظلوا متشبثين  
بمراكزهم .

منهم الصديق نيدرلند . فعساه شارد الذهن ، في  
وطنه ، فوق قناسة ، في ظل طواحين الهواء المثقوبة  
بالرصاص ، على حافة مربع من الزنايق ، على بعد  
خطوتين من أرضه التي اثلفها البحر .

وهناك فرانتا كروبا ، لأنه هو يقوم بحراسة  
نهرين : البولتافا وبانزانارس . انه هو يعرف الصيحة  
السريعة المنطلقة في وجه المغاربة وهم يشنون الهجوم .  
وثالثهم هو السيد بروشيك . لان الجندي القديم ،  
وحق السماء ! قد وطن العزم نهائيا عن اطلاق النار ،  
ولو مرة واحدة على الاقل !

صاحوا بنيدرلند ودلوه على طريق الانسحاب .  
فالتفت اليهم وأشار بالرفض . وقهقه ضاحكا كتلميذ  
صمم على اقتراف عمل محرم . وصاحوا بفرانتا فأجاب :  
— ايها الرفيق الملازم ، سأبقى هنا . اني ارى  
بقائي ضروريا . . .

— انت تعرض نفسك للهلاك دون مبرر .

— لا بأس .

فأبعد الملازم اولاً سائر الفتيان ، فمضوا آسفين .  
ففي البيوت الصغيرة القائمة على الضفة هنالك ، في  
الاقبية المحولة الى ملاجيء ، ترقد زوجاتهم ، تحت  
الغطية ذات الخطوط .

فهناك يأوى اولادهم وهم على بعد خطوتين من  
الماء ، لا اكثر . . . ثم دنا الملازم من فرانتا ومد له يده :  
— انا اعلم انه ينبغي ان يظل هنا البعض منا ،  
ولكن . . .

— ليس ثمة « ولكن » ابذل جهدك فقط في الحفاظ  
على الضفة . . . والسلام !

— السلام للعلم ، قال الملازم في ذات نفسه وهو  
ينصرف ، لانه من رجال الجيش .

وتظاهر السيد بروشيك بالنوم ، فانه لا يرى  
فائدة من التحدث مع رجل ازرق . وما ان خلا الجو  
لثلاثة معا ، حتى تمخط في صخب وتمطى . وبعد ان  
اشبع هكذا حاجات جسده كلها ، غمز فرانتا غمزة  
متأمر :

— لو كان ينبغي ان ننصاع لاوامرهم ، لما تمكنا  
حتى من اطلاق النار كما نشتهي ؟

. . .

دقت الساعة في قبة الجرس الثالثة صباحا .  
وكان الفتيان الذين مضوا لحماية الضفة يشتبكون  
الآن في القتال . ففي كلا الجهتين ، العليا والسفلى من  
النهر سبحات من طلقات الرشاشات . وكان السكون  
مخيما على المتراس .

المتراس الاخرى ، المتراس الميت .

ان فيه ثلاثة انباض ، ثلاثة انفاس ثلاثة ازواج  
من العيون . . . وأيديهم ثابتة ، دونما حراك . ظلوا  
منبطحين كما تمددوا ، وقد اكتسب فولاذ الرشاشات ،  
منذ زمن طويل ، حرارة أكفهم . انهم يحملقون في  
الدياجير المخيمة على الجسر . هل يأتون ؟ هل يأتون ؟

وفي هذا الجو الجامد ، الثقيل ، يتوارى الظلام  
شيئا فشيئا ، ويتسلل الضياء ، وتنساب مع الماء  
قوافل الضباب ، وبين قافلة واخرى ، تلوح قوارب  
الالمان ، في مدى لحظة ، مثل سمكات ضخمة من السلور ،  
انها اهداف عابرة ، غامضة المعالم .

وفي هذه البرهة ، ارتفعت يد فرانتا خفيفة ،  
سريعة ، كما لو كانت تهم بالقبض على فراشة ، واومات  
الى الصديق نيدرلند وكان قد سارع بتصويب رشيشه  
الى النهر . ليس هذا هدفنا . وغرر فرانتا سبته في

جانبيها ، الى ذلك السقف القاتم وبقرب المطرقة والمنجل ،  
وفي خطوط ثابتة ، هادئة ، رسمت حرفا ، حرفا :  
لن يـ

وفغر الصديق نيدرلند فاه ، ليطلق بسمة ، أكثر  
انشراحا من كل ما جاد به منذ ابتداء هذين اليومين .  
وقبل ان يشرع فرانتا بكتابة الحرف الرابع ، كانت اليد  
الاجنبية ، تبغي الكتابة هي ايضا . فجست أصابع  
الصديق في رفق واستخلصت بحركة دائرية قطعة  
الحواري . ان من المهم ان تقول البلاد المنخفضة كلمتها  
ايضا وبلغتها :

لن يمروا !

وأتم العبارة الاولى بحروف عريضة ظاهرة :  
لن يمروا !

التمعت عينا السيد بروشيك المثنيتان تحت عمرة  
المفتش التي يعتمر بها . وقرأ فرانتا بهما ما رمى اليه .  
أجل ، أجل ، هذا ما كان يكتب ايضا في اكثر الاحبان !  
ما اكثر ما كان يكتب هذا على الجدران والعمد ، وما  
أكثر ما وزعت الكلمات والصفعات لهذا السبب !

كان المهرجون قد اصبحوا على بعد ثلاثين خطوة ،  
ولم يعد المتراس الاخرى مصدر خوف . فقد وثقوا الآن  
ان التشيكيين قد نزحوا عنه وتراجعوا . وانتقلت من  
الواحد الى الآخر عدوى استهتار مثير . فقد امحت من  
قسماتهم علائم الحذر والتيقظ ، وراح فرانتا يحصي  
بسماتهم . فهم يمشون الى المتراس بطلاقة والسلاح في  
أحزمتهم ، والقنابل اليدوية في جزماتهم القصيرة .  
خطوة خطوة .

جفت عينا السيد بروشيك ، لطول الانتظار وفروغ  
الصبر . واصبحت عينا نيدرلند قاسيتين ، صلبتين  
كنصل خنجر مسنون ، وبغمزة واحدة من عيني فرانتا  
اعطيت الاشارة .

في سبيل براغ ! في سبيل هولندا ! في سبيل  
اسبانيا ! النار ايها الرفاق !

تك تك تك تك تك تك تك . . .

وفي اقل من دقيقتين حصد الموت هذا الجمع كله .

الهواء امامه بخط مستقيم . « جماعتنا » يجب ان يقبلوا  
من هنا .

واوقف نيدرلند تحريك سلاحه باسم . واستجاب  
بحركة من ذقنه . وتثائب السيد بروشيك بنشاط :  
لقد غشيه ما في الفجر من فتور .

وما ان مزق النهار فحمة الليل تمزيقا كاملا ، في  
هذا الصباح الباكي بأبطاره حتى وضع حدا لانتظارهم .  
فالسكون كان قد خدع الالمان . فترأى عدد من  
القناصين المظليين على اطراف المتراس المحروق في اقصى  
الجسر ، كالمردة المتخفين تحت أغشيتهم السمراء  
والخضراء المخرمة . انهم يزحفون على الجسر واحدا ،  
واحدا ورشيشهم جاهز للاطلاق ، متفئين بحوا في الرصيف  
لحماية أنفسهم . ها هم ، مقبلون ، خمسة ، عشرة ؛  
وبعد فترة قصيرة ، بدوا مثل عدل ، يتلاشى قعره  
فجأة : وفي دفعة واحدة أصبحوا على الجسر اربعين ، بل  
خمسين . انهم يتقدمون من المتراس الميت . اجتاز  
احدهم الطريق عدوا ، تلك هي وسيلة جس النبض ،  
وكان السكون المخيم يغريهم بزيادة التقدم ، وهم  
يتفحصون الضفة المقابلة من خلال درابزين الجسر .

وانسابت قدم فرانتا في بطء شديد نحو السيد  
بروشيك ، ومست في خفة فخذ مفتش الشرطة . وما  
كاد بروشيك يرفع رأسه حتى وضع الآخر بسرعة اصبعه  
على شفتيه محذرا . وضحك نيدرلند ضحكة مكتومة بين  
أسنانه . وأدرك السيد بروشيك ما يراد منه . ومن  
خلال شق سدود نظرة الى الالمان ، ويداه ترتجفان في  
عصبية . الا ان فرانتا جدد ايماءته : كلا ، كلا ، كلا !  
ان الفرصة المرتقبة لم تحن بعد .

وكاد فرانتا ينشد لفرط سعادته . بحث في جيبه  
عن قطعة الحواري ، في هذا الوقت الذي اخذ يفكر فيه  
بخندق ، خندق مهجور منذ أمد بعيد ، بالتضامن مع  
رفاق قضوا الى الابد ، ببلد قائم على الطرف الآخر من  
اوروبا ، مرة اخرى ، مرة اخرى قبل ان . . . وانبعث  
حواله قتلى ذلك العهد ، لم يعد لهم تلك الجباه المثقوبة  
بالرصاص ، لم تعد اعضاءهم مقتلعة ، بل هم مشرقون ،  
ينبضون حياة كما كانوا من قبل .

امتد يد فرانتا الى سقف الحافلة الملقاة على





# موضع الكتاب من حياتنا الثقافية

بقلم : سليم برطان

المرهفة المعقدة لوجدنا مشقة كبيرة في تنفيذ كل ما يتصل بحياتنا المادية بل ولوجدنا مشقة كبرى في استخدام ملكاتنا والرجوع الى قواعد أخلاقنا والتغلب على شهوات نفوسنا ، اذ لن تكون تصرفاتنا عندئذ الا تصرفات قوم متوحشين او وحوش تعسة .

والسر في انطواء الكتاب على هذا الحد من الاهمية في حياة البشر يرجع الى طبيعة المعرفة وتكونها عند الانسان والى الطريقة التي سارت بها العملية العقلية لديه منذ بداية ظهوره على هذا الكوكب حيث ظهر ان هذه العملية لا يمكن ان تكون عملية افراد بل ولا عملية جماعات من الافراد وانما هي عملية تاريخية كبرى شديدة العنف وشديدة البطء وقوام التقدم فيها تمثل كل جهد مضى في كل جهد يأتي ، وحلول كل عقل عمل في كل عقل يعمل او يتجه الى العمل ، وانه بدون ذلك لا تكون مجهودات الاجيال المتعاقبة الا نكسات متعاقبة وتسكعاً أبداً في محيط الظلام والهمجية . وكانت عملية التفكير والبحث العلمي في كل لحظة من لحظات الزمان وفي كل بقعة من بقاع المكان عملية يقوم بها عقل انساني أعلى ليست عقول ملايين الملايين من المفكرين والباحثين في شتى العصور والاطوان سوى حالات من شعوره أو لمحات من وعيه ووجدانه - كانت هذه الاداة هي الكتاب .

أريد بعد هذا ان تتجه نحو مجتمعنا العربي لنرى موقع الكتاب من حياته الروحية ومن كل العمليات التي تهدف بها القوى القائدة المختلفة الى معالجة مشكلات المجتمع أو تحقيق الثورة الفكرية والاجتماعية أو بناء المجتمع الجديد أو ما شئت من هذه التعبيرات

لو شاء كاتب من الكتاب أن يختصر مقياساً شاملاً يقاس به التقدم الانساني في أرقى حدود حضارات الامم وتاريخ الشعوب لتراءت له في البداية على الأرجح صور كثيرة لمبادئ هذا المقياس ، حيث يتجه ببصره نحو سعة العمران وانتشاره مرة ، ونحو قوة الجيوش وعظمة الفتوح مرة أخرى ، وقد يتجه الى ضخامة المصانع وغزارة الاتاج او الى غير ذلك من مظاهر القوة المادية والثراء ، لكنه لن يلبث أن يرى خلف التقدم الانساني منذ أقدم العصور كائناً هادئاً يبصره الناس في كثير من اللامبالاة في غالب الاحيان ودون أن ينتبهوا الى ما يمثله في وجود أفرادهم ووجود نوعهم من معان كائناً كان بلوغ الانسان حد اختراعه واتخاذة أداة كبرى لحياته - نقطة التحول التاريخية الكبرى في وجود النوع البشري هذا الكائن : هو الكتاب .

ان المركز الذي يشغله الكتاب في حياة أمة من الامم ، ونوع الوظيفة التي يؤديها في وجودها الفكري والمادي يحددان حظ هذه الامة من قدرة والبقاء وطاقة التقدم والاستفادة المنظمة الكاملة من كل قواها الانسانية بل ومن ثرواتها المادية حتى انه لو اراد الانسان ان يرمز الى أفضل ما في الانسانية من عقل وعاطفة وقوة والى اسمى ما ينطوي عليه معناها من جهاد ونصر وأمل لما استطاع أن يرمز الى ذلك كله الا في صورة كتاب .

يقول الكاتب الفرنسي جورج دوهامل في كتابه الشهير ( دفاع عن الادب ) « ان المكتبة هي ذلك المكان الجليل الذي يحتفظ فيه الرجال بتاريخ تجاربهم واحساساتهم واكتشافاتهم ومشروعاتهم ولو فقدنا دفعة واحدة كل تلك الكتب التي ازدهرت في ظلالها حضارتنا

وتساعد على تحقيقه ووصوله إلى أهدافه وسنرى عندئذ ان هذه الاصول تتمثل قبل كل شيء في الاستعداد العقلي الراهن لدى ابناء المجتمع والثقافة التي لديهم حول ما نعتقد بوجوده من المشكلات وما نعتقد بصلاحيته وجدواه من حلول هذه المشكلات •

واذا قلنا عقلية المجتمع واذا ذكرنا ثقافة المجتمع كنا في الوقت نفسه نفترض ان لهذه العقلية مصدر غذاء ونماء • ونفترض لهذه الثقافة مقومات وعناصر وان نوع المصدر الذي يرد منه الغذاء • ومستوى المنبع الذي يعطي للثقافة مقوماتها وعناصرها هما في الوقت ذاته نوع ومستوى لما يصلح للمجتمع ويناسبه ولما هو خلاق به من سبل التقدم ، ولما هو جدير به من مهاوي التأخر والانهيار •

فأما اذا كانت الظنون والتخمينات واما اذا كانت الانفعالات البدائية والاستجابات العضوية هي المقوم الاساسي لمفاهيم المجتمع فمن الطبيعي جدا ان يكون مجال مستقبله وطريق الجديد في حياته محددين بحدود الظن والتسكع والمحاولات العشوائية • أما السير البصير بهدفه والانطلاق المميز لمقصده والتطور الذي يحشد كل منابع الطاقة ويوحدها جميعا في طاقة متناسقة واحدة تتجه الى صميم المشكلات ولا تتجه الا الى صميم المشكلات فان ذلك كله لا يأتي الا عن حياة عقلية ايجابية تبنيها الثقافة الصحيحة والمعرفة العلمية أي يكون الكتاب الرصين فيها أبرز مظاهر الحياة الروحية للمجتمع وأول مقوماتها •

فاذا صدقنا النظرة الى موضع الكتاب في حياتنا الروحية فاننا نلاحظ ان الكتاب قد اخذ يشغل موضعا متزايد الاهمية في كافة أوجه النشاط من حياتنا العامة • لكنه ما يزال في بداية الطريق ، ما يزال تفاعله مع حياة المجتمع قاصرا محدودا بنحو لا يجوز استمراره في هذا الطور الدقيق من تاريخ الامة العربية • فالمؤلفات العربية التي تصدرها المطابع وتبيعها المكتبات كثيرة متزايدة لكن القسم الاكبر مما يطبع ويباع يقع محتواه

الكثيرة التي تدل كلها على شيء واحد في جوهره هو ايجاد المجتمع العربي الذي يتصف بصفات القوة المادية والمنوية ويكون من حيث كونه مجتمعا ، كيانا متماسكا بريئا من نقاط الضعف والتناقض التي تجعله يعجز عن الانطلاق الكلي المنتظم نحو اهدافه الشاملة •

وقبل الاجابة على السؤال الذي يتراءى فيما سبق يجدر بنا ان نشير الى حقيقة اجتماعية هامة جدا تثبتنا بكل تجارب التاريخ القديم والحديث وتثبت معها ان كل المجهودات الاجتماعية التي قامت على اساس تجاهلها باءت بالفشل الذريع وعادت في كثير من الحالات على مجتمعاتها بالنكسات المريعة والتردي في الازمات الضميرية الخطيرة • هذه هي الحقيقة هي ان عملية الاصلاح الاجتماعي او اعادة تكوين المجتمعات واصلاح الدول كانت في انطلاقتها التاريخية الناجحة تبدو باستمرار عملية اجتماعية بأوسع مفاهيم هذه الكلمة أي أنها لم تصور نماذجها الايجابية الناجحة الا عندما كانت تأتي كحركة تاريخية تشتمل على الضمير الاجتماعي كله وتشق قوتها من تحول تشترك في مجهوده كل العناصر الاجتماعية الرئيسية في الكيان الوطني وذلك بارتفاع حركة البناء او الاصلاح الاجتماعي عن المستوى الذي تكون فيه قرارات ورغبات ومناهج يدور أمر رسمها والسعي لها وتنفيذها في محيط فرد حاكم او مجموعة من الحاكمين لتصبح في الوقت نفسه وقبل ذلك كله حركة ثقافية تتناول القيم والمفاهيم واسس النظر الموجودة في عقلية الامة نحو الموضوعات الكبرى التي تحدد نظرتها اليها وطريقة وعيها لها - نوع سلوكها وتفاعلها مع ذاتها ومع الطبيعة والحياة •

نرى انفسنا هنا نلتقي مرة اخرى بالكتاب لاننا اذا شئنا اصلاح حياة مجتمعنا او اصلاح اي جانب من جوانب هذه الحياة فاننا - كما سلف القول - نجد انفسنا مدفوعين بقوة الحقيقة نفسها الى ان نبحت الاصول البعيدة لهذا الاصلاح ومصدر الطاقة التي تساعد على انطلاقه في كيان المجتمع وتقبل المجتمع له



في واد وتقع حاجة الضمير العربي المعاصر في واد آخر  
فالمؤلفات التي من شأنها أن تنير آفاق المستقبل القومي  
والانساني أمام المواطن العربي وتزوده بالتحليل الدقيق  
لمكونات حاضره واحتمالات مستقبله وتوفر له المادة  
الثقافية التي تحقق له حياة فكرية منتجة - كلها ما تزال  
قليلة أشد القلة • والكثيرون من رجال العلم والفكر  
رغم ازدحام المفاهيم والصور في أذهانهم عن الانسانية  
والمجتمع وحول الواقع والاهداف تراهم اذا انطلقوا  
للكتابة أو الى الترجمة يؤثرون الموضوعات الهينة  
السائكة المشتقة من محيط المتعة والرياضة الذهنية أكثر  
من اشتقاقها من محيط العالم والحياة • وحتى هذا  
القليل الذي لا يمكن نكران ما يتصف به بعضه من  
قوة وعمق يعوز بعضه الآخر ان يكون جادا ناضج  
الفكرة مستعصيا للوقائع • وهذا اذا لم يذكر الانسان  
نوع الكتب الاخرى التي لها حظ وافر من الانتشار  
ولا تعمي لدى قارئها الا روح الاستخفاف بكل شيء  
ولا تجدي عليهم سوى فقدان الحاسة الفكرية الناقدة  
وخلق القوة وتقديس المثل العليا •

هذا فيما يتعلق بالكتاب العربي المعاصر نفسه  
لكن هناك ملاحظة اخرى تتعلق بقراء هذا الكتاب  
فالواقع ان كل مشارك في عمل التعليم او مراقب لوضع  
الكتاب العربي يلاحظ بكل وضوح شدة ضعف الرابطة  
الوجدانية الحرة بين غالبية المواطنين وبين الكتاب  
فهناك كثيرون جدا بين المثقفين بل بين خاصة المثقفين  
والذين يحترفون الثقافة والتثقيف لا تسعفهم الذاكرة  
بمعرفة العهد الذي تصفحوا فيه آخر كتاب • وهناك  
كثيرون من بين هؤلاء لا يضم منزله زاوية تأوي اليها  
الكتب • ويكفي أن نذكر ان اهم الكتب واوسعها  
انتشارا يظل غالبا سنين كثيرة لا تعاد طبعته ولا تدل  
كميات المنشور منه على وجود ظاهرة المطالعة لدى  
المواطنين بمستوى عال وان المكتبات الثقافية قليلة  
لا يوجد منها في المدن الكبرى سوى آحاد تعد على  
أصابع اليد ومعظمها لا يقوم أوده بالاعتماد على بيع

الكتب العلمية وحدها فترى أن أصحاب هذه المكتبات  
غالبا يضطرون الى تخصيص زاوية للروايات المأجنة  
وكتب الزجل والميجانا وبعضهم يدعم كتبه بعصير  
الجزر والبرتقال • أو بالنقانق والبسطمة لان الكتب  
وحدها لا تكفي لانشاء مؤسسة مكتفية بذاتها •

ولا أحب أن أمضي عن هذه النقطة دون أن  
اشير الى الارتباط الوثيق بينها وبين الملاحظة السابقة  
حول ضعف حركة التأليف العربي وخاصة في الجاد  
من الموضوعات والرصيد من اساليب البحث والمعالجة •  
فالكتاب في العصر الحديث سلعة اقتصادية تخضع  
لقانون العرض والطلب وان الفشل الاليم الذي تلقاه  
الكتب الرصينة الجادة والخسائر التي يمتنى بها من  
يطبعها أو يؤلفها هي السبب الرئيسي لاجسام العلماء عن  
التأليف وقعود الناشرين عن اذاعة كتب العلماء الا ما كان  
منه مقررًا في امتحان أو مطلوبًا في معهد أو جامعة •

من الملاحظتين السابقتين نواجه موقفا ثقافيا يجدر  
بكل من يملك سلطة مواجهة القضايا العامة أو يهتم  
بها بنحو ما من الاهتمام - أن يفكر فيها ما وسعه التفكير  
ويعمل لها قدر العمل ويتلخص هذا الموقف في النقاط  
الثلاث الآتية :

أولا - ان في مقدمة ما يشغل وجدان مجتمعنا  
الحاضر موضوع الاهداف والقيم وقد ذكرت ان المجهود  
الروحي لا كبر نسبة من المواطنين أمر أساسي جدا  
لوعي الاهداف وادراك الوسائل ولا مكان ايجاد مفاهيم  
القيم التي يستطيع المواطن اكتشافها من وعي واقعه  
وتحليل حاضره واستخلاص مدلولات ثقافته ومعرفته •  
وانه لخطر ما بعده خطر ان يواجه أفراد لا يقرأون  
الكتب القيمة ولا يشتقون معرفتهم الا من الظنون  
والاوهام مشكلة الوسائل والغايات لمجتمعهم وللانسانية  
ثم يتحصل من ظنون كتلهم البشرية رأي عام يريد ان  
يرمي ثقله في الميزان القومي •

ثانيا - ان الديمقراطية التي نشد مثالها الصحيح  
تستدعي الى الذهن دائما مصطلح الرأي العام • وحتى

# الوشم !!

قصة بقلم : بهية سكر

أما الآن فإن ضفيريها الطويلتين لم يعد لهما اثر • ولقد أصبح شعرها قصيرا ، كثوبها ، لا فرق بينها وبين بنات المدن • وها هي ذي صبية حلوة تدير كل رأس وعين • لا ينقصها شيء • انها تحفظ اغاني الحب وتجيد انواع الرقص المصرية • وتكاد لا تصدق انها ستترك كل ذلك وراءها •

وانتهت سعدى من طي القميص ، فتناولت المكواة من جديد ، وراحت تمررها فوقه بخفة وهي تتسائل بعفوية : هل حقا هي راضية بمغادرة هذا البيت ؟ وهل حقا تنتظرها السعادة خارج حدود جدرانها ؟

وجدت نفسها حائرة • لا تدري موقفها تماما • انها تحلم بيت تكون هي سيده ، وزوج تترقب وصوله وقت الغداء كما تفعل سيدتها هنا ، وطفل يورقها في الليل ويرهقها في النهار • انها تود ان يتحقق ذلك كله ، ولكنها تتسائل بأي ثمن سيصبح هذا الامر حقيقة؟

كما أنه لا يؤصل هذه الوحدة ويديمها مثل تأكيد روح التفكير العلمي الموضوعي بين المواطنين فالموضوعية تعني دائما القدر المشترك المستقل الذي يمكن أن يكون نقطة التلاقي بين المدارك والعقول •

هذه الامور الثلاثة لا يمكن تحقيق شيء ذي خطر من اعداد المجتمع في مجالها الا عن طريق توجيه المواطنين شيئا فشيئا نحو معاشية الكتاب وتحوله الى ان يكون المنبع الرئيسي للتفكير والحكم لدى جمهرة أبناء الشعب حول كل ما يتصل بأي موقف من مواقف الحياة الفردية أو الحياة العامة فإن من المقطوع به انه اذا لم يكن الكتاب وراء تفكير الانسان ومحاكماته للامور لم يكن وراء ذلك الا ضباب الظنون وزحمة الاهواء •

سحبت سعدى شريط المكواة من مكان اتصاله بالجدار ، ومدت يدها ، باعياء ، تمسح قطرات كبيرة من العرق كانت تنزلق بتمهل على جبينها وتحت اذنيها • وضعت القميص على المنضدة وشرعت في قفل ازراره تمهيدا لطيه • تأملته بامعان : انه اخر قطعة تكويها اليوم ، وربما كان آخر قطعة تكويها في هذا البيت •• انها لا تدري بالضبط متى تغادره ، لكنها تعرف ان ساعاتها فيه غدت معدودة ، وانها ستتركه الى الابد بعد ان سلخت بين جدرانها عشر سنوات من عمرها وكانت خلال تلك السنوات طفلة البيت المدللة وسيدته المسؤولة •• في وقت واحد •

وقلبت سعدى القميص على قفاه وتممعت في خواطرها : حين جاءت اليه كانت طفلة ساذجة لا تعرف شيئا عن حياة المدن • كانت ترتدي ثوبها الطويل الملهل • وكانت العصابة الممزقة تكاد تخفي شعرها الاشعث ••

يوجد شيء واحد اسمه الرأي العام على مستوى واضح يكفل له الاستمرار النسبي وثبات الاتجاه وتمييز الغايات الواقعية ، يجب أن يتوفر قدر صالح من الثقافة الموضوعية المناسبة لدى الجماهير ولدى قادة الرأي العام أنفسهم فهذه الثقافة تعني المنطق وتعني العناصر الثابتة للمواقف والقضايا وهذا هو الشرط الوحيد لقيام اسس التفكير المشترك لدى غالبية أفراد المجتمع •

ثالثا - ان من أول حاجات الامة الساعية للنهوض وحدة كيائها القومي وهذه الوحدة لا يتهددها شيء مثل طغيان روح التفكير الانفعالي ومعالجة القضايا بنزعة الهوى والتأثر بالظواهر والانسياق مع أصحاب الدعايات



وحين وطأت قدما سعدى أرض القرية ، كانت  
أصوات الحيوانات تختلط بحفيف أوراق الأشجار •  
ولم تستطع مغالبة نفسها اذ انحدرت من عينيها دمعتان  
كبيرتان وهي تقابل جموع الأقارب الذين خرجوا  
لاستقبالها فرحين بعودتها اليهم ••

- سأهرب متى اتحت لي الفرصة ••

كان الصوت بعيدا وضعيفا جدا • وامتلات بشعور  
غريب وهي تستشق هواء القرية الجاف ، وتلقي  
بنظراتها الى آخر الحقل : قطع الاغنام • النهر العريض •  
أشجار الشمس • زرقة السماء ••

أثار ذلك كله في نفسها ذكريات الطفولة ••

- سأعود قريبا ••

لم يكن الصوت صوتها هذه المرة • كان صوتا  
غريبا عنها تماما • انها تحس بأنها مرتبطة بهذه الارض  
الندية التي تبعث برائحتها الذكية ، بيتها القديم الذي  
شهد مولدها وأول سني عمرها ، بهذا الوشم الأزرق  
القديم الذي ينهش يدها البيضاء ويذكرها بواقعها  
الذي لا مفر من مواجهته مهما حاولت النظر الى  
الوراء ••

وتختلط أمام عينيها الصور : بيتها في المدينة  
كئيب يعوي الفراغ في جنباته • سيدتها التعيسة تحن الى  
طفل صغير وتنتظر أوتها اليها ولكن دون جدوى •  
الرجل الذي سيقبح حياته خلال الايام القليلة  
المقبلة • بيتها في القرية • اشياؤها هي • طفلها الذي  
يعربد في ارجاء الحقل ••

- تبكين ؟

- أبدا يا أمي • انها دموع الفرح •  
وتعاق سعدى أمها بشدة وتجهشان معا بالبكاء ••

دمشق - بهيه سكر

وابعدت سعدى المكواة بعد ان انتهت من كي  
القميص ، وتناولته بعناية ، وحاولت مده على ساعدها  
كما يفعل صبي الكوى ، فاصطدمت عيناها بآثار الوشم  
الازرق القديم ينهش يدها البضة كحشرة متوحشة ،  
واعادها ذلك الى واقعها الذي لا مفر من مواجهته بلا  
تردد : سوف تذهب الى القرية لتتزوج من جاسم بن  
عمها • وسيكون شأنها كشأن اية قروية اخرى ••

وخيل اليها ان ثمة زغاريد تصدح من بعيد ••  
وأيادي تلوح لها •• وهي مقبلة على القرية كغنمة  
تلتقي بباقي أفراد القطيع بعد ضياع طويل •• فتهاوت  
أحلامها القديمة الواحد تلو الآخر ، وأحست بحنو  
بالغ نحو سيدتها ، ووجدت نفسها مسوقة لتناسي مواقف  
عديدة اساءت لها فيها !

وحين استدارت لتخرج من الغرفة بعد ان وضعت  
القميص على المقعد ، قابلها جهاز التلفزيون يرتاح في  
عظمة في صدر المكان • فوقفت تتأمله يائسة • وقفزت  
الى ذهنها صور شتى : الراديو • السينما • الزهات  
•• الزوار • الالبسة الحديثة •• واشياء اخرى كثيرة  
ستحرم منها طويلا في القرية •• عندما تعود اليها لارتداء  
الثوب الطويل ، والتجوال تحت الشمس المحرقة ،  
والنوم والصحو مع الغنم !

لا ، لن تذهب • لن ترافق أباهما الى القرية  
لتتزوج هناك • ستبقى مع سيدتها ، مع أحلامها الجميلة  
في المدينة ، قريبة من الاشياء التي اعتادت عليها ولا  
تستطيع البقاء بدونها ••

• • •

- سأعود قريبا • سأهرب متى أتحت لي الفرصة •  
واختلطت دموع سعدى مع دموع سيدتها ،  
ومضت بانكسار مع أبيها تجر الثوب المزهر الطويل  
الذي أحضره لها من القرية • وكانت تحاول جاهدة  
تثبيت العصبة على رأسها : كم تمقت هذا الثوب وتلك  
العصبة ••

• • •

# مرآة الخفايا

شعر:

مصطفى ابراهيم هفنون

ضائق الدنيا بوجهي حالما  
عندما المركب وآفاه الفرق  
لا تسأل عني ولا عن صاحبي  
كلنا يرجو نجاة انما  
باعد التيار فيما بيننا  
قصة الطوفان لا تذكر .. اذ  
اين مني اخوة اصحبهم  
اين مني رفقة ضحكهم  
ماتت البسمة مذ فارقتني  
لا تسأل عني ولا عن حاجتي  
لا تسأل عني انا في عزلي  
لا تسأل عني انا في وحدتي  
لا تسأل عني انا في غربتي  
مذ نأت عن ايكنا اطياره  
كم لنا من وقفة في ساحنا  
كم سعينا في ربي ربوتنا  
كم عركنا زهرة معطارة  
حنت الدار الى ابنائها  
يا رفيق الدار ما زالت لنا  
تربة الاوطان لا يعدلها  
من رضي بالمال عن اوطانه  
لست ارضى الخلد عنك بدلا  
انت خلد الله في نعمائه

شنت الاصحاب والجمع افترق  
غابت الانوار والليل اغتبق  
نحن في اللجة والموج اندفق  
لم يكن في البحر درب او نفق  
لفنا الاعصار لم يبق رفق  
حدث التاريخ عنا وصدق  
في طريقي كلما اصبح انفلق  
تشرق الاكوان تجتث الفسق  
يا رفيق الدرب والدرب انفلق  
مضني التحنان والقلب احترق  
احسب النجم على الارض انطبق  
رفقتي الاقلام اخواني الورق  
نهث وسواس وسهد مع ارق  
خفق الخفاس والبوم نعق  
كم جرينا مثل فرسان السبق  
كم على الزنبق نغفو والحبق  
فاح منها الطيب والمسك عبق  
كم بها يا صاح صادين خفق  
جد في مسراك فالمركب انطلق  
اصفر رنان في الكف برق  
جاحد النعمة معتوه فسق  
يا بلاد الشام يا نور الحدق  
ما تعالى الخلد عنك او فرق





## الطبيب عنه في شعر الشابي

بقلم: صلاح الدين موسى

وألامه وهو في ذلك يسير وفق نزعة « الرومانسية » تلك النزعة التي تتجه الى الانصراف الى الطبيعة والهيام بما فيها من سحر وغموض والركون الى أحضانها التي تهيم البعد عن الانسان وشروره وفوضى الحياة المادية وما فيها من رذيلة وفساد الى الركون الى الطبيعة مزاج مميز لتلك الشخصيات التي تنجح الى المثالية وبساطة الحياة وطهرها ، ولقد بلغ من سيطرة الطبيعة على الشابي وجهه لها ان كانت استعاراته وتشبيهاته أصداء لجمالها وقصائده حافلة بهذه الامثلة الرائعة التي تدل على عمق احساسه ولعلنا نجد مثالا على ذلك قصيدته « صلوات في هلك الحب » فان عذوبة فائته لا يوازيها ولا يشبهها الا عذوبة السماء الضحوك واليلة القمر والورد والصبح الجديد وهذه التشبيه عبارات موحية تكاد تكون قصائد قائمة لذاتها بما توحيه من ظلال ناعمة يثياها القاريء المتذوق وانا أترك للقاريء أن يشعر عمق هذه الكلمات : « السماء الضحوك ... اليلة القمر ... الصباح الجديد » ان القراءة المواعيه لهذه القصيدة ولغيرها من قصائد الشاعر تؤكد لنا انه كان يعيش شعرة بكامل اماسية وانه لشدة حبه للطبيعة يكاد يذوب من جمالها السرمدي ويغلب على أصحاب هذا المزاج الرومانسي الذي يعبد الطبيعة أن يتخذ من

عندما تحدث عن الطبيعة عند هذا الشاعر يجب أن نميز بين احساسين بين من يصف الطبيعة لانه يراها وسيلة من وسائل اللذة والتعم وبين من يصف الطبيعة لانه يعبدها وينظر اليها نظرة عاطفية رفيعة تنشق من مشاركته لطواهرها والاندماج في محبتها الاول قد يقف عند المشاهد الطبيعية فيستقصيها ويستيع دقائقها وتمزج من قراءته بلوحة فنية رائعة ولكن هذه اللوحات على روعتها وجمالها نفتقر الى احساس الخاشع المتصرف الذي نجده عند الشاعر الذي يصف الطبيعة وصف العابد لروعة معبوده وفي هذا الاحساس يقف الشابي قمة شامخة بين الشعراء المعاصرين الذين ظفرت الطبيعة في شعرهم بنصيب كبير .

ان الطبيعة التي يصورها الشابي ليست متعددة المشاهد ولا متنوعة المناظر ونحن لا نعثر عند قراءتنا لشعره على « اللوحات » الطبيعية الكاملة فلا نرى وضعا خاصا بنهر او روض او غير ذلك من المجالي الطبيعية عبادة عميقة تصل به الى درجة الفناء في جمالها الاخاذ وان شعوره في استجابة التلذذ المتعم ومن هنا انعدمت التفاصيل والافصاف الدقيقة التي نجدها عند غيره من الشعراء وانعدام هذه التفاصيل لا يستطيع تأصل المشهد الطبيعي على انفراد فهو اذا تأمله أضفى عليه احساسه

مظاهرها وسيلة للتعبير عما في نفسه فهي ليست منفصلة عنه وانما تراها خلال آلامه وأفراحه ، ماذا طغى الهم على قلبه فان أبرز المناظر في شعره تلك هي الحزينة الشاخبة واذا اشرفت البهجة في قلبه وأطل البشر على آفاق حياته المتجهمة فان تصويره للطبيعة يكون حافلا بهذه الصور التي تنسيه آلامه وتعزيه في أحزانه ولو ذهبنا تتبع هذه الحالة النفسية في شعر الشاعر لوجدنا الامثلة العديدة ، فهو في ثورته على شعبه • تلك الثورة التي عبر عنها أحسن تعبير في قصيدته « النبي المجهول » لا يجد ما ينقل الى شعبه ثورة نفسه الا الرياح العاتية والاعاصير الطاغية لانها أقدر على تحطيم جذوعه الخائرة البالية ، وفي قصيدته ( ارادة الحياة ) يستجد تلك الارادة الخالقة المبدعة من الطبيعة ويستوحىها من حكمتها الخالدة فيصورها في صورة من ينفر من الموتى لانها تحب الحياة وتحب تجددتها وآية ذلك الربيع الذي يقبل بعد تعاقب الفصول فيبعثها من خمود ويطلقها من قيود ... وقد يطول بنا الحديث لو ذهبنا تتبع هذه الصور في شعره ولعل مكانها غير هذا المكان الذي قصد به الحديث العادي الذي يلمس الموضوع من بعيد تلك اللمسة التي يغني فيها التعريف عن الدراسة والتحليل •

ولا بد لفهم الطبيعة في شعر الشابي من وقفة قصيرة على الفصل الذي يعقده في كتابه « الخيال الشعري عند العرب » - ولقد كانت أغلب الدراسات التي قامت بها نخبة كريمة من الادباء ناقصة لانها لم تلتفت في دراستها الى الاراء التي ضمنها هذا الكتاب وهي وحدها الكفيلة بايضاح الروح الشعرية التي تغلب على شعره هؤلاء ذهبوا يلتصقون بالطبيعة في شعره ولم يدرسوا الرأي الذي اتخذ منه نبراسا يسير على ضوئه في كل ما أتتج ولذلك ابتعدت دراستهم عن التركيز الصحيح ومن الآراء التي تحتاج الى تدقيق هذا الرأي الذي يرى في شعر الطبيعة ما يتصل بوطنيته برباط وثيق وأحسب أن شعر الطبيعة عند الشابي لا يدخل الوطنية الا من بابها الضيق وما أشك في أنه شعر الطبيعة ذو صلة بعيدة

بالوطنية متى انصرف الى تصوير مشاهد الوطن وغابته من ذلك تحييدها الى مواطنيه ولكن الطبيعة عند الشابي لا تحفل بالمشاهد التونسية وانما تتغنى بجمال الطبيعة في مظهره العام ولسنا نثر في شعره المنشور على أية صور لمواطنه وتعود الى رأيه الذي أوضحه في كتابة الخيال الشعري عند العرب بعد أن تعرض لنشأة شعر الطبيعة في الادب العربي فنلاحظ أنه في هذا الرأي يذهب مع نزعة الرومانسية الى الحد الذي نرى فيه : ان الادب العربي كان واقفا من الطبيعة لا وقفة الاخرى الذي لا ينطق والاعمى الذي لا يبصر اضواء النهار » ثم يمضي في استعراض شعر الطبيعة في جميع عصور الادب العربي فالشعر الجاهلي والامري كان خاليا أو كاخالي من هذا الشعر الذي ليتغنى بمحاسن الكون أو يصف الطبيعة في مجالها الساحرة ومظاهرها الفاتنة • اما العصر العباسي الذي بلغت فيه الحضارة العربية أقصى درجات التصبح والاكتمال وتوفر للادب من الاتصال بالشعوب ما بث فيه الحياة فان أدب الطبيعة قد ظفر فيه بمكانة ظاهرة وللشاعر رأي ومكانة من الحقيقة ومجمله أن الفن الطبيعي في الادب العباسي أبعد نظرا وأعمق خيالا وأدق شعورا منه في الادب الاندلسي رغمًا عن ان البلاد الاندلسية أشد جمالا وأعظم روعة من البلاد الشرقية ، ويعمل الشاعر هذه الظاهرة « بانغماس الروح الاندلسية في الحضارة انغماسا أصبحت معه الطبيعة في انظارهم وسيلة خاصة من وسائل اللذة لا متبعا خالدا من منابع الالهام ولذلك كان الشعر الاندلسي دقيقا طليبا ولكنه قليل الحظ من عمق الشعور الادب الاندلسي ديباجته غضة ناعمة وتعايره عذبة ناصعة ووضعه دقيق جميل ولكن ليس وراء ذلك عاطفة مادة أو احساس عميق » وتفسير هذه النظرية الى الادب العربي والى شعر الطبيعة منه يجب أن تلتصقه في هذه النزعة الرومانسية وفي التميز بين احساس من يصف الطبيعة لانه يعدها ومن يصف الطبيعة لانه يراها ، ولقد كان الاندلسيون من هذا النوع الاخير ولذلك لم يجد شعدهم صدى



## شركة نطف العراق المحدودة



عميقا لدى الشابى الذى يرى « أن النظرة العربية الى الطبيعة بسيطة ازاء النظرة العربية مهما بلغت من العمق والشعور ، وشعراء العربية لم يعبروا عن احساسات شعرية عميقة لانهم لم ينظروا الى الطبيعة نظرة الخاشع الى الحى الجليل وانما كانوا ينظرون اليها نظرتهم الى رداء متحقد وطراز جميل وهي لا تزيد عن الاعجاب البسيط. ومثل هذه النظرة لا ينتظر منها أن تشرق بالخيال الشعري الجميل لان الخيال الشعري منشأ الاحساس الملهب والشعور العميق وشعراء العربية لم يشعروا بتيار الحياة المتدفق في قلب الطبيعة الا شعورا بسيطا خاليا من يقطه الحس وتشوه الخيال .... »

هذه لمحة قصيرة عن الطبيعة في أدب الشابى وربما كان من تمام البحث عرض هذا النموذج لشعر هذا الشاعر العربي المبدع :

ليت لي أن أعيش في هذه الدنيا بعيد بوحدتي وانفرادي  
أصرف العمر في الجبال وفي الغابات وبين الصنوبر المياد  
ليس من شواغل العيش مايعرف نفسي عن استماع فؤادي  
أتغنى مع البلابل في الغاب وأصغي الى خرير الوادي  
وأناجي النجوم والقمر والاطيار والنهر والفياء الهادي  
عيشه للجمال وللفن أبغيتها بعيدا عن أمتي وبلادي  
لا أعني نفسي باحزان شعبي فهو يحيا بظلمة الآباد  
حسب نفسي من الاسى وما لديها من طريف مستحدث وتلاذ  
وعن الناس لا أفكر في الناس ولا في حديث تلك النوادي  
فهو من معدن السخافة والافك ومن ذلك الهراء العادي  
اليه منه خرير تلك الينابيع والجواري وشدو تلك الشواري  
وجفيف الفصون نمقها الطل وهمس النسيم للاوراد  
هذه عيشة تقدسها نفسي وأدعو لمجدها وأنادي

بقلم : صلاح الدين موسى  
مدرس الادب العربي في ثانويات دمشق

بسرعة...



أوروبا  
الشرق الاوسط  
الشرق الاقصى

MEA

CEDAR Jet

طيران الشرق الاوسط

للاستعلامات وحجز التذاكر حيا برواء  
دمشق  
شركة الشرق السريع «اورينت اكسپريس»  
شركة سفريات ارسان  
شارع المزدوس: هاتف ١٩٨٤٦  
ضفة بردى: هاتف ٢٤٩٩٣  
شكاع بكاروب  
هاتف ١١١٥٤١  
والكاتب بشاره لوى «البيان»



الدم الامبراطوري في عروقي اختلط منذ مئات  
السنين بدم البسطاء والمستضعفين . ولهذا لا تلوموني  
ان وجدتكم في بعض تصرفاتي سلوك البسطاء  
والمستضعفين !!

الدم يتلوى في شراييني حارا كالظهيرة . ورغم  
ذلك فلا بمقدور الدم الملكي في اعصابي ان يزيج قوافل  
الضباب عن وجه الاله في نفسي .

العرافون كتبوا منذ قرون عديدة ، انني سأشقى  
الشیطان في أعراس الآلهة . ولما عدت الى دفاتر  
العرافين الصفراء وجدت ان الشيطان لا يزال يضحك  
بين السطور كينبوع ماء بين الجبال !!

انا ثمرة تاريخ عجيب من النبل والفروسية .  
ثمرة ضاقت بعصيرها السكري في بستان الفداء  
والتضحية . اسراب النحل وقطعان الفراشات والطيور  
ترامت على عصيري الحلو ، على خلاصة تاريخي العجيب ،  
فامتصت منه روح الحلاوة وبقيت وحدي في بستان  
التضحية والفداء ، معلقا كوجه اله في سماوات  
البراءة ، متألقا كالقمر ، في ليل التفاهة ، رغم نضوب  
عصيري الالهي الحلو المقدس !!

من يتقدم الي بغصن زيتون . من بمقدوره ان  
يمسح الخبث من السنة الافاعي والغيلان صناع التفرقة  
والظلام . ويسحق المكر والعبودية من افئدة اشبهاء  
البشر المتعفنة .

آه . اين اجد النار الخالقة ، التي ان وضعتها  
على جراح المعذبين والمظلومين والتعساء ، المتترقبين  
بزوغ شمس الحرية والعدالة والرغد ، فاضت بالخير  
والبركة ، ودفقت بالجمال والنبل والصلاح !!

قبل ان يطوينا الظلام هات يدك يا قلبي ولنحفر  
معا قبراً أعمق من الألم ، ندفن في احشائه كل اشياء  
البشر !!

البارحة مرت بمقبرة المدينة . وكان الليل يقتل  
خطاه كنفسي وقد احترقت في عباب الاسى والعذاب .  
فرايت ما تعجز عن وصفه المواهب المبدعة .  
رايت القبور تتحرك يا قلبي وسط الاضواء المنبعثة



من عيون المصابيح كما تنبعث الدماء من اغوار جرح  
يثن . . والجماجم المسكينة تنتفض حانقة في الزوايا  
الرطبة والكهوف . . . والحفارون يوسدون في كل  
دقيقة بائسا يتوغل في ظلام العدم . .

كم سرينا ورطوبة الموت تسترق الخطوات اللعينة  
في اعماق ضلوعنا . . . حياتنا ، نفوسنا ، كلنا ، قبور  
تتألم وتشعر وفي القبور الصماء ينوح مزمار العزلة في  
الفلوات الباكية .

هات يدك يا قلبي ولنسخرن من كل مهازل  
الحياة !!

سأمزقك يا قلبي وانشرك مع رياح الشمال .  
سأسحقك يا ضلوعي والفظك في مهاوي الجحيم . . .  
ليس كرها بالحياة ، ليس كرها بنفسي .  
ولكن . . ولكن ضنا بالارهاق ضنا بالعناء الذي  
لا يفيد !!

كيف تصرخ في اعماقي وتطوي الايام نائرا معربدا ،  
وانا الذي احتملك يا قلبي اكثر مما تحتمل الايام قساوة  
الدهر وظلم القدر . . .

كيف تنوشني وأنا الغيمة السوداء الممزقة في  
كربة هذا الوجود الابله !!

ففي كل مرة ارى وجها شاحبا من وجوه ابناء  
بلادي ، وفي كل مرة ارى جائعا ، عاريا ، يتوسد  
الارصفة والزوايا الحالكة ، وفتاة صغيرة ، كالبرعم ،  
تنام ، نصف عارية في ركن منزو تحت لفح السريح  
ورهة الظلام ، احس كأن خنجرا حادا يا قلبي يمزق  
روحي كقطع من الفيلان ٠٠٠

لو كنت غنيا ، لوجدتني أمسح دموع البائسين  
والحزاني ، أوي ابناءنا المشردين ، افتح الملاجي ، ارفع  
قباب المستشفيات ، اشيد المعامل ٠٠ ولكن ، ولكن  
يا قلبي ليس لدي سوى شعوري الفياض ونيراني  
المتأججة . ليس لدي سوى قلبي الثائر ادافع برشاشاته  
القائلة ، أمام الروس الجوفاء ، أمام النفوس النافهة ،  
أمام القلوب المتحجرة التي اغلقت ابوابها تجاه صرخات  
الاطفال الجائعين ، تجاه بكاء الامهات التكالى ، تجاه  
كل صوت انساني لهيف ٠٠٠  
وكثيرا يا قلبي ما حطمت الاقلام الحرة ، تماثيل  
الروس الصخرية والقلوب المتحجرة ٠٠!!

## - ٢٢ -

بابل بابل القرن العشرين تولد في قلبي من  
جديد شوارع صاخبة ، حانات مراقص ،  
كهوف ٠٠٠ وشبان يلتهمون تفاح النشوة بفجور  
وعريدة !! ٠٠

آه ٠٠ ها هي القوافل تأتي . جاريات ، خمر ،  
زمرد ومرجان . شاي توابل من سيلان والهند ، خبز  
خزف من الصين ، زهور اسجاد من ايران ٠٠ بابل  
٠٠ اين قوافل العلماء والفلاسفة والشعراء المبدعين ؟

## - ٢٣ -

نفسي ظمأى ٠٠٠ فاين ينابيع الفكر والثقافة  
الثيرة !!؟ نفسي جائعة ٠٠٠ فاين خبز المعرفة وخمرة  
الفلسفة !!؟ ٠٠٠  
وأمامي ٠٠٠ ماذا اجد في دروب الحياة اللعينة ٠٠٠  
لا شيء سوى رجال من خشب يرتلون اودية من  
ارجوان ، بوجوه خرافية مموهة بالذهب مطلية بالفضة .

## - ٢٤ -

لا اكون عاقلا مثلكم ، اجتر حياتي اجترارا  
واموت الف ميتة في النهار ٠٠٠  
لن اكون عاقلا احمل على متكبي ظلمات العصر  
ثم أهبه في سجون الذل سعيدا كشجرة تفاح مزهرة ٠٠  
اوله كيف لي ان افرح بحياتي الخضراء طالما اجد  
عمري مقبورا بينكم ٠٠ انني ارثي نفسي كوني اعيش  
في هذا الزمان وكوني احيا في هذه البقعة المتعفنة  
السوداء ٠٠٠ انني انفجر كيدا وغيظا من اوضاع  
مجتمعاتكم الذليلة ، لا ٠٠ لن اكون عاقلا مثلكم مثل  
نفوسكم الحفيرة النافهة التي تعيش في ماضي القرون  
ولا تفكر في حاضرها ، حتى ولا مستقبلها ٠ همها

رغيف الخبز المزوج بالدم والذل والدموع ٠٠٠  
لا ٠٠ لن اكون عاقلا مثلكم ، اسبح بحمد زعماء  
أنانيين لا يفكرون ، ولا يعملون الا ، لامجادهم الشخصية ،  
يكسسون الملايين في خزائهم المتخومة على حساب دمكم  
وكرامتكم ، ولا يردعهم ضمير عن تمزيقكم وبيعكم في  
اسواق العبيد لقاء سموهم وازدهارهم ٠٠٠

لا ٠٠ لن اكون مثلكم نفاية بشرية ادب صعلوكا  
على وجه الارض ٠٠!!

ان من يتكلم على هذه الصورة ويجهز برأيه غير  
وجل ولا هياب ، ينعتة مجتمعكم النافه ، بالمجنون ٠  
ولذا ، فأنا مجنون ، بل كبير المجانين لانني ارفض  
حياة الذل والفقر والهوان كما تمارسونها انتم ٠٠٠  
ولانني اكافح في سبيل الظفر بالحريه ، لنحيا شعبيا  
له كرامته وله عظمتة ، لنحيا اسوة بالشعوب الراقية  
العظيمة ٠٠٠ ولانني ارفض بعناد وكبرياء ان اجعل من  
افكاري ومشاعري مطايا ذليلة لمخاليق سلفاء ٠٠٠  
لمخاليق لا يستحقون ان يكونوا حروفا مضيئة في صفحات  
التاريخ ٠٠٠ سأظل متمردا ، ناثرا على قيودكم اللعينة ٠  
سأظل صريحا خراف التفكير مجاهرا بكل ما اعتقد ٠٠ سأظل  
صريحا خراف التفكير مجاهرا بكل ما اعتقد ٠٠ سأظل نقي  
الضمير كغيمية بيضاء ، احيا بأجواني الصافية  
وحريتي ٠٠٠ سأظل نسرا ازرع الآفاق هناك ٠٠٠ هناك  
في دنيا الانفة والكبرياء والاحلام المشرقة !! ٠٠٠

## - ٢٥ -

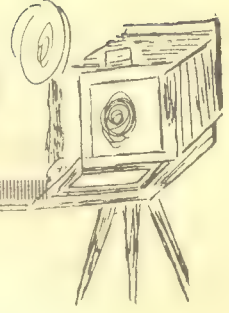
التنين الوحش يستيقظ جائعا من جديد ويفزو  
دنيانا مسربلا بالهمجية وهدر الدماء ٠ ها هو يتغفل  
كالموت في اعماقنا ، يسري في دما كالطاعون ، يسحق  
ازهار ارواحنا ، يهشم ادمغتنا ، ويتعالى اعمدة من غبار  
ودخان ٠٠٠

اعماقنا هاجرت منها طيور الطهر والصفاء ، صفاء  
الضحكة القلبية الشبيهة بفراشة من مخمل ٠ دماؤنا  
لم تعد انهارا ارجوانية تعبر فوقها مراكب البحارة  
الشجعان والصيادين المغامرين ، ارواحنا لم تعد تلك  
الصبايا النقيات كدمعة الدم تدرفها لدن تضم طفلها  
الى حضنها في ساعة الرحيل او العودة منه ٠ ادمغتنا  
لم تعد ابطلا يخلقون الابداع ، يصنعون التاريخ ،  
يسلبون الحياة كل ثرواتها العبقريّة وكنوزها الفكرية  
وكل ما فيها من حرية وخير وجمال ٠

التنين ينحرن كالسرطان ، يتجرع خمرة نفوسنا  
كقرصان ، يحيل حياتنا الى جحيم ، الى فناء ابدي  
بطيء ٠٠٠  
سأقتل هذا الوحش ، سأقتله ، وأدع اعماقي  
صافية كالجمه ، ودمائي نقية كالدموع ، كقطرات  
المطر فوق قمم ثلجية ٠٠٠ ودماعي حرا كالولادة ،  
كالصباح السائر بخطى وردية الى التلال والمروج والمدن  
الغافية على بوح الياسمين وغناء الامواج ٠٠٠



# فن التصوير وتراثنا القومي



\* بقلم: طارق الشربيت

الانفصال الكامل عن التراث الفني العربي نتيجة للشعور بالنقص الذي رافق فترات الانحطاط التي مرت على اجيالنا العربية ، وقد انعكس هذا الانفصال على شكل شعور بضرورة التقليد أو بالأحرى الانسحاق الكامل امام الحضارة الحديثة التي بدأت تغزو حياتنا اليوم .

الفنان الاوربي يتجه اليوم نحو اغراق نفسه في البحث عن أساليب جديدة وطرق مبتكرة للتصوير تبدو للمشاهد العادي غير مألوفة . حتى اصبح حب التجديد ، والولوع بالابتكار ظاهرة مرافقة لكل الانتاج الفني الحديث ، وهذا التجديد قد دفع الفنان الى طلب المصادر الموحية له من كل جهة ومن كل بلد دون اي شعور بمسؤولية حضارية أو دون أي ارتباط بواقع معين . الاوربي يستقصي مصادر فنه من كل منبع ، ولكنه يمثل ما استقاه ويعيد خلقه في قالب جديد ، ومبدأه الاساسي أن يحافظ على خط سير معقول ، وعلى شخصية متكاملة متطورة يتدرج الفنان فيها ويتطور بخطوات واضحة وواثقة من نفسها .

اي انه يمثل ما يأخذه من حضارة أو تراث غيره فيطرح منه ما هو دخیل ويبقي ما هو اصیل ، أي ما هو فني في رأيه . حتى يتمكن من ان يجد له مكانا في ذاته ، كي يتجاوب معه . فلم يصبح لذلك عبدا لشتى التأثيرات والنظريات والمدارس ، بل اصبحت المدارس والاساليب تخضع له حين يجربها ويدرسها ويستخلص ما يتجاوب معه فيها . لذا نرى ان هذه التأثيرات قد فقدت كل صلاتها بمنشئها لتصبح شيئا يمثله الفنان كجزء من شخصيته لا يمكن ان ينفصل عنه .

اذا حاولنا ان نبحث عن المشكلة الاساسية التي يدور حولها نقاش الفنانين والنقاد ، وتشغل الرأي العام المهتم بالفنون التشكيلية ، في هذه المرحلة من تطور النهضة الفنية في بلادنا ، يمكن أن نلخصها في السؤال التالي :

- هل نستطيع خلق نهضة فنية سليمة تبرز انتاجنا الفني عالميا ، كأمة جديرة بماضيها ، دون الاعتماد على جذور تربطنا بتراثنا الفني وبواقعنا المحلي ؟  
أو بعبارة أخرى :

- هل يمكن للفن في بلادنا السير خطوات الى الامام ، اذا اعتمد على التراث الغربي في ميدان الرسم والتصوير ، دون ان يأخذ بيئتنا الخاصة ، وتراثنا الحضاري بعين الاعتبار ؟

الفنان العربي في سورية بدأ يشعر منذ فترة ليست بعيدة بأنه أخذ يشق طريقه ليأخذ مكائته المرموقة منذ ان بدأت لوحات فانيه تغزو المعارض الاوربية والعالمية ، وتتزع بعض الاعجاب والتقدير .

ولكن الظاهرة المرافقة لهذه البداية الطيبة ، شعور الفنانين والنقاد بأن النهضة الفنية الحالية - وان كانت ذات اهمية في دفع التطور الفني في بلادنا الى الامام - ما زالت تشكو من طغيان أوروبا والتراث الحضاري الغربي نتيجة لتأثر فنانينا جميعا بكبار الفنانين الاوربيين وتلمذهم على لوحاتهم وانتاجهم .

وهذا التأثير ، قد تبعته نتيجة أساسية ألا وهي

تجاوبهم مع مرحلة التقدم التي يمر بها هذا البلد ،  
وتربطهم ربطا واعيا مع الاحداث التي يمر بها •

وطالما ان هذا الطابع المميز لم يتوفر بعد ، فهذا  
يعني ان واجبا ضخما قد القى علينا ، وهذا الواجب  
يتلخص في ان نحاول شق الطريق لايجاد هذا الطابع  
عن طريق التجارب المتعددة لكل فنان ، وعلى أساس  
مدرّوس وخطوات مترنة ، وعن طريق البحث عن  
المصادر الاساسية التي توجه الفن وجهة احياء التراث  
ودراسته والتعايش مع حضارة بلادنا ومأثوراتها  
الشعبية ، وعن طريق معرفة ماضيها الفني معرفة احتكاك  
وتجربة واعية •

وهذا يلقي على فنانينا مسؤولية ضخمة ، لم يتوفر  
عندنا بعد من يتحملها ، اذ ان علينا ان نجد عن طريق  
البحث والتجربة اسسا جديدة لانطلاقنا الفنية ، وهذا  
البحث يجب ان يتناول كل تراثنا الفني سواء كان هذا  
التراث رسوما او زخارفا ، أو خطوطا أو اشكالا هندسية ،  
ثم محاولة الاستفادة منها واعتبارها كمصدر يستمد منه ،  
هذا اذا اضفنا الى ذلك الصور والرسوم والازياء الشعبية  
وما تحتويه من الوان واشكال ، تتمثل في أغلبها العفوية ،  
وهي بحاجة الى اعادة تركيبها على اساس واع مسؤول ،  
واخيرا طبيعة بلادنا وما تحتويه من الوان ومناظر •

وهذه المصادر كلها يمكن ان تعتبر نبعاً سخياً  
ومنطلقاً لفن جديد لم يعرف ولم يدرس ، وهو بحاجة  
الى أيد فنية تعرف كيف تعيد تركيب الرسوم والالوان  
تركيباً جديداً • ان مصدر هذا الفن محلي • ويرسم  
عن طريق تطوير اساليب التصوير عندنا ، وبأيد تفهم  
روح حضارتنا وتتمثل كل ما فيها من قيم فنية ، وتحاول  
دوما ان تتجاوزها بالاستفادة من تجربة الغير ، لتصنع  
بذور المستقبل الذي يجب ان يرتبط بالماضي ارتباطا واعيا  
وحيا ، لتستطيع هذه الجذور تغذيته وبنفس الوقت  
لا تمنعه من أن يشق طريقه نحو النمو والتقدم والحياة •

فالفنان حر يستطيع ان يأخذ ما يشاء ، وهو حر  
يختار ما يحلو له من اتجاهات ، شريطة ان يتمثل ما  
يأخذ ليكون هذا مساعدا على نموه وتفردته وتفتح  
شخصيته ، وحتى يجد طريقه الخاصة •

ولعل اهم ما تشكو منه ، وننقده في كل المعارض  
التي نشاهدها ، والتي ينظمها كبار فنانينا شعورنا بطغيان  
المأخوذ على الآخذ ، وضياح شخصية الفنان امام اتجاهات  
شتى لفنانين متعددين ، وهذا يعني ان مرحلة النضج لم  
يصل اليها احد طالما انهم ما زالوا في مرحلة التقليد التي  
تسبق مرحلة الابداع •

واذا تساءلنا السؤال التالي :

— كيف يمكن خلق حركة فنية خاصة بنا ، معبرة  
عنا ، لا تقلد فيها غيرنا ، بل نتكر ما يوافق شخصيتنا ،  
أي نأخذ دون ان نقلد ونستفيد دون ان نضيع ؟

— ومن أين نستقي المواضيع الجديدة ، دون ان  
نحتجّر تراثنا او نحاكي تراث غيرنا ؟ وما هو المصدر او  
المنبع الذي يقدم لفنانينا مادة لوحاتهم ويشعرهم عند  
معالجتها بأنهم بدأوا يحاولون ابتكار ما لم يبتكر ويحاولون  
رسم ما لم يرسم بطريقة لم يسبقهم احد اليها ؟

ويمكننا القول هنا في محاولة للإجابة على السؤال ،  
بأن القيمة الفنية للوحة معينة تنبع من اللوحة بالذات ،  
لا من افكار خارجة عنها ، هذا شيء أكيد ومتفق عليه ،  
ولكننا نضيف الى ذلك بأن انتاج الفنان لا يمكن ان يقيم  
من خلال الدراسة الفنية لكل لوحة من لوحاته بشكل  
منعزل عن غيرها • وكذلك لا يمكننا الحكم على مدى  
التقدم الفني في بلد معين عن طريق دراسة كل فنان  
بشكل منعزل عن الآخر ، بل ان الحكم على جودة انتاج  
فنان يعني ضرورة وجود شخصية متميزة له تؤكد  
تجاوزه لمرحلة الاتباع وتعني اصالته الفنية • وكذلك  
القول بوجود نهضة فنية في بلد معين يعني وجود  
شخصية فنية واضحة الملامح لانتاج فنان في البلد تؤكد



# العاصفة الناضجة

\* شعر: الياس الفاضل

شحوب الينامي الجيع  
باساطا طويلا ممدودا على جيني  
خمسة وعشرون عاما يا هزيلة  
وأنا اغديك باحلامي وزهري  
واطعمك عذابي وغربتي وشعري  
ولم ينطلق القطار الذي انتظر  
من قلبك الجليدي المريض  
وأمس في بلد المبصرين  
شاهدت مناحة  
بلا دموع وبلا اكاليل  
قيل ان صاحبها  
حين يبست عيناه  
وضع في تابوت من الورق الاصفر  
ودفن في قبر من الطين الحقيق

صلاة المبصرين كانت  
لقد وضعت الفأس على اصل الشجر  
وكل شجرة لا تثمر  
تقطع وتلقى في النار  
اننا نريد شجرة تظل خضراء  
نقسم باسمها  
فتعطينا الاريج والثمار الناضجة

هي ايته العاصفة  
وطوحي الهشيم ومخابر العدم  
واستيقظي ايته المدينة الغافلة  
قبل أن يتوالد الدود في الهياكل  
ويتكاثر الجراد على رخام المعابد  
هي .. هي ايته العاصفة ..

منتوفة الجناح هذه الليلة  
ولدمشق في الشتاء  
عينان عميقتان كمحيط لاقرار له  
وأنا أكثر الاشياء حزنا وتمردا  
اتكئ على غربتي واكتب الشعر  
باستطاعتي ان اقهر شوقي للنجوم  
وان اسير ولا ارى شيئا

فيما مضى كنت انشد المرافى الزرقاء  
حيث للغروب عطر جزر اللؤلؤ البعيدة  
وأحلم بفأس انكش فيه صدر العالم  
وبرفش ازيج به التراب  
عن مملكة المدن السبع  
والآن دفقة عطر أنا ..

بلا بيت وبلا عنوان  
ارنو الى البحر الواسع واتهد  
واتطلع الى السماء  
وفي اعماقي شاعر مشرد ضجر  
فيما مضى كنت احلم بقارب مسحور  
جناحاه بلون الحب في عينين عاشقتين  
ومجدافه من ارض لبنان  
يحملني في عبه الوردى الجميل  
الى كون أكثر عذوبة

من لقاء المحارب الغائد الى ذويه  
والآن ، اخاف ان افيق ذات صباح  
وأنا على الرمال الباردة  
بعيد عن قرقة القوارب المسافرة  
ايته المدينة الشاحية

# الغالب

## قصة

بقلم: \* عيسى بن علي \*

وهي تكاد تحترق بحرارة الارض وتتقاطع وتتدافع كأنها أسراب من السنونو ، إلا أنها ذات ألوان • ومد رأسه من زاوية يغلم أنه يرى منها بيته ، ورآه فعلا • تمطت نوافذه ترحب به ، والشمس سبقته الى داخل الغرفة وشعت أشعتها في كل مكان منها ، وأطفال الحارة وقفوا عند الباب ، يتسمون ولا يتكلمون ، وتجراً واحد منهم أخيراً فسلم عليه وجعلوا جميعاً يسلمون ويسألون : أين فلان ؟ أين فلانة ؟ وتدنو طفلة صغيرة كالوردة الذابلة وتمد خدها في استحياء وتقول : أنا شادية ••• كنت مريضة ••• وتقول طفلة أخرى : عينا تورمت يا حرام ، وأبوها ما أخذها الى الطبيب •

وتخجل الطفلة : بابا ما معه مضاري • خذني معك للمستشفى ، ويحمل الطفلة المريضة وينظر الى عينا المتورمة ، ويقبلها ، وتأبى أن تنزل • ويشدها الاطفال من قدميها فترفسهم : اتركوني : هذا عمي •

أليس من نعم العالم أنه ما يزال فيه أطفال • ويدخل الدار والسيارة ما تزال تدوي أبواقها ولا تستطيع الخلاص من حصار الاطفال ، يلمسونها ويباركونها ، فاذا نجت ولم تكد تنجو هرع أطفال الحي الى آبائهم وأمهاتهم يصيحون من الابواب : جاء من الشام ••••• جاء من الشام •

الهرة « شامة » عند باب الدرج ، تام وتموء ، وتسمع صوت أقدام فتذعر ، وترى شخصاً غريباً فتهرب ، ثم يبدو لها أن تحديق به فتعرفه ، فتعود اليه

أغلقوا نوافذ السيارة : اقتربنا من بحيرة قطينة ، البحيرة تام في سريرها ، وقد غطت صدرها بغلالة من الضباب ، وأطلت عليها ذرى جبال عكار تمشط شعرها الابيض وتفرقه ذؤابة بعد ذؤابة • أول صناعة ثقيلة في سورية تصرخ : أنظر الي فأننا هنا ، وقد ارتفع ألف تنوء سرطاني كأنها ثدي امرأة سميكة فوق الوعر الاسود ، وامتد لسان مصفاة البترول بلفظ ناراً ودخاناً ، وكدت لولا قليل تشم بخر هذا الفم الاهتم •

من بعيد ما ذن خالد بن الوليد الشاهقة تخز عينيك بأهلتها الصفر اللامعة ، وتلحق بها القبة الكبيرة تحاول أن تهض وترتفع فوق المآذن ثم تتعب من المحاولة وتقع في مكانها وتربص •

عمود الرائي « التلفزيون » يشمخ فوق القلعة ، وينتظر الليل ليحمل في رأسه شعلة حمراء ، تبدو كأنها تتدلى من السماء تزحم مواطن النجوم •

ويغضب التاريخ ، تاريخنا القديم ، كيف لم نره ، ووكر بمرفقه القلعة فبدت فجأة وقد تهدمت أسوارها من هول الوكزة ، ونكس ما بقي منها رأسه ، باحثاً عن أحجاره المتناثرة عند قدميه •

وتغيب المدينة مرة أخرى فلا يظهر منها شيء • لكنك خرجت الآن من دمشق ، وتسرع السيارة وتجهد في قطع الطريق •

الساعة الرابعة بعد الظهر والشوارع تستريح من زحام الناس وتنام في القيلولة ، والاوراق تلعب بها فتبهط قليلاً لتلحس الارض بألسنتها الظمأى ثم تصعد الى الجو



وتسمح به وتعلق بلسانها قدميه ♦♦ وتدخل غرفته قبله ♦

الهواء الذي جبلت منه عظامه وصنع منه لحمه تنفتح له النوافذ كلها ، وهو يتنفس تنفسا عميقا ، يريد أن يلتهمه مثل حبيبين طال فراقهما ثم التقيا فتلازما حتى تقول يمتزجان ♦

وامتدت الايدي من الدكاكين : أهلا ابن الشيخ وصافحته الايدي ، وحمل الحاج رفعة كومة من السكاكر وأدخلها في جيبه قسرا ، وقال له الحلاق : تعال صلح شعرك ، ومضى جلول الى وعاء الليمون فملأ كأسا من الشراب وجاء بها تسيل من جانبيها : برد دمك : الحمد لله رجعت لنا ورجعنا لك ♦

والاشجار مدت ظلالها على الجانبين : لقد شهدت ولادتنا ، وسقيتنا بيدك ، نحن نفخر بك ♦♦♦ « ما الام الشجرة التي ان نطقت شتمت ساقها » ♦ في مقر عمله : وجد اخوانه جميعا في انتظاره ،

أسرعوا اليه يقبلونه قبلتين وغالى بعضهم فقبله مرارا ، وبكى بعضهم فرحا ، ودخل غرفته ♦

هنا في هذه الغرفة تتعلق أيام كثيرة من عمره مصلوبة من أقدامها ، طالما مرت به وهو لا يكاد يراها تمر ، يشغله عنها عمله ♦♦♦♦ ما أكثر ما يصحو المرهق في عمله من استغراقه ويسأل نفسه كأنه في منام : أين كنت ؟ ماذا صنعت ؟♦♦♦

وتمتلئ الغرفة بالوافدين والوافدات : أصدقاء ♦♦♦ تلاميذ ♦♦♦ شيوخ كبار ♦♦ صبايا ♦♦ ويرى الغرفة وقد زينتها الاعلام والاوراق الملونة : انزعوها ♦♦♦

قلب تزيد خفقاته خفقة ، صدر تزيد أنفاسه نفسا واحدا خير تعبيرا من ألف قوس قزح تطرز حواشي الافق ♦

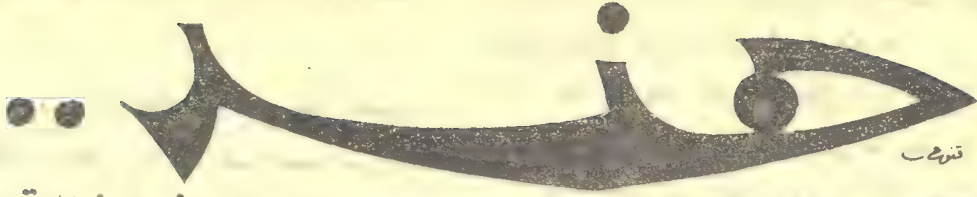
وبدأ العمل ♦♦♦ ما أحلى العمل : انه التحية الخالدة الباقية ، حين تزول البهارج وتفتنى الشكوك ♦

# شركة السكر والمنتجات الزراعية

سوريا - دمشق

تقدم للشعب العربي السوري أسمى آيات التبريك

بعيد المولد النبوي الشريف



\* شعر: فريد عقيل

وأن الهوى منذ كان سيده عبد  
إذا بعدوا ، فالحب من بعدهم ، بعد ..  
لعينين فيها العبقريّة والمجد ؟  
فلا كان بعد عن دمشق ولا عهد ..  
ليل هموم صبحه الغدر والحقد ..

.....

خيال لها ، مضنى ومبسمه ورد ..  
وحيته ، والقصد يفضحه القصد  
كأنى وأياها .. ولم نفترق بعد  
ويمنعي ، والحب أوله صد

.....

عطوف ، كروق الشمس مطلعها السعد  
كما يتلظى في الهوى شاعر فرد  
قديم ، كروح الخلد ينفحه الخلد  
ونحر يمانى يزينه عقد  
وفرع ، ولا كالليل ، فاحم مسود  
نأت أمه عنه ، وأفزعه البعد  
يهم بورد الماء حيناً .. ويرتد  
تعبته فيها ، فتبدو ، ولا تبدو  
الشباب وأحلام الغواية ، والرشد ..  
تبارك منه النثر والنظم والعقد

.....

وحيا اديم الروض وابتسم الورد  
على ثغرها ، واحمر من خفر خد  
كزهر الربى يندى فينقصد الشهد  
رقى رقية بالشام ، فاشتعلت نجد  
فقد جن وحي الشعر واستعر الوجد  
وقد بعدوا ، فالقرب من صوبهم بعد  
بحمص ، وطرف للعشيرة يرتد

.....

فأوله هند .. وآخره هند

أحق بأن الحب ليس له حد  
وأن نداء القلب ملك لأهله  
وأن الهوى والشأن في الحب والهوى  
إذا كان بعد الدار للوصل مانعا  
كثير على هذا المحب رجاءه

وقد زارني في هدأة الليل زورة  
اطل ، وحياني بناعس طرفه  
وبت وياها العشيّة ساهرا  
أقبل خديه ، وأثم ثغره

نهلت جمال الحرف من ثغر حرة  
إذا الليل واراها تلظى خيالها  
مهاة ، ومن اردانها المسك عابق  
إذا أقبلت فالشعر جيد ومقلة  
ووجه ، ولا كالبدن ، باد بياضه  
وعينان ، عينا جؤذر في خميلة  
فطوف حول الورد يقتله الظمأ  
وقد رابه مرأى الظلال وطلعة  
وثغر ، حميا الحب فيه وروث  
يبين بمشور النظم وعقده

بنفسي ، إذا جئت السبيل ، وأهله  
ورفت اضاميم العبير وحومت  
وبان كمعسول الرياض نظيمها  
تهاويل شعر ، هن سحر لساحر  
الا يا نديمي قرب الراح من فمي  
كفرت بأهل الدار برا بأهلها  
وآمنت بالاولى ، فطرف معذب

إذا كان للشعر الذي قلت هاجس



# عينان من مخزن...

قصة

\* بقلم: عدنان الداعوق

هو لم يعرف الموت .. ولكنه احس يتجلد  
وتصلب اطرافه ..  
كانت رائحة الحريق ما تزال تصل اليه حاملة  
معها غيرها القدر .. اموات جدد يحترقون ويشرب  
واياه من ماء البحر .. ويشلان معا من الماء المالح .  
الماء المالح يسكر .. اجل بعد اول جرعة لن يستطيع  
ان يعي نفسه ، يأخذ في الشرب والشرب حتى يسقط  
على الرمل مغمى عليه ..

حوريات البحر سيهرعن اليه ... سيحملنه الى  
البيع الحلو فوق قمة الجبل .  
لن يستطيع ان يصل الى الجبل .. لقد ولد في  
الوادي السحيق ، ابوه كان فلاحا ، وامه كانت جارية  
في بيت صاحب الوادي .. عندما زهقت نفس صاحب  
الوادي من الجارية زماها لفلاحه ، وقال له :  
... خذها .. تستطيع ان تكون زوجة ..

الحوريات . الحوريات جميلات يفزعهن منظر  
اخطبوط البحر .. الاخطبوط يحب لحم الحوريات ..  
سيمثل امامهن دور البطل الاسطوري .. سينقذ سيفا  
من نحاس رماه بحمار مجهول يوما من الايام على  
الشاطيء ، ويدخل عباب البحر ويقاتل الاخطبوط ويظل  
يصارعه حتى يقضي عليه ..

ويعود الى الشاطيء منتصرا .. غير ان ذراعه  
اليمنى يكون قد تركها في فم الاخطبوط قبل ان يموت  
ويلون البحر الازرق بدمه المالح ..

رجل بذراع واحدة .  
رآه مرة يمد يده اليمنى ، يطلب من الناس

العيون الزرق تلاحقه اينما سار وحيثما توجه ..  
عيون كالخرز تبحث عنه بلا هوادة ، وتظل تلاحقه  
بجنون وتتبعه كالظل الثقيل ..

احس انه قد تعب من المسير ومن الجري مبتعدا  
عن ظله .. فقد اشرف النهار على الموت وزحف الليل  
على المدينة ، وأخذ يلف الوجود باطلالته الرمادية  
الاولى .

شعر بفرح وغبطة تملان نفسه .. فقد نخلص  
من الشمس ومن النور .. فهو في الليل ، حيث التصمت  
والسكون ، لن يستطيع ان يروي الظل الثقيل ، ولن  
تقوى عيناه على رؤية العيون الزرق وهي تلاحقه ابدا ..  
واستراح عند الرامية حيث اخذ يتنسم عسيرا  
جديدا ، هو مزيج من الحرية الفردية المطلقة ، ومن  
طمس معالم وجوده الذي يلفه ويضيعه ولا يدري بين  
آن وآن من هو .. او اين هو ؟

ووصلت اليه من بعيد رائحة حريق هائل ، ظن  
بادى الامر انهم يحرقون الاجساد الادمية الحية ..  
فقد كانت الرائحة كرائحة اللحم المحترق .. وعرف  
اخيرا ، عندما نظر الى الجهة الشمالية ، انهم يحرقون  
القمامات التي تخلفها المدينة كل يوم .

اول الامس ، رأى في المنام شيئا ، كان هذا  
الشبح في صورة غريبة .. نصفه من شعاع غير مرئي ،  
والنصف الاخر حيوان بشع الهيئة .  
خاطبه هذا الشبح قائلا :

... سوف تشرب يوما يا بني من ماء البحر حتى  
ينفجر صدرك وتموت ..

قليلا ، وجد الاخطبوط مستلقيا وتمددا على الرمال بلا  
عيون •••

• • •

ابتدأت حرائق المدينة تخدم •• وزالت من انفه  
رائحة اللحم المحروق ، وهبط الليل بسواده القاتم  
الشديد على الكون ، وسمع من بعيد نباح كلاب ••  
كانت بعض قبائل « النور » ترحل في الليل وقبل  
ان ينكشف النهار •• وعرف ان الكلاب كلابهم •  
قام من مكانه دون ان ينفذ قبضة التراب من  
يده ، وتوجه حيث اصواتهم ونباح كلابهم •  
واقرب منهم ••

كانت امرأة عجوز من « النور » تتقدم القافلة  
الراحلة ••

اقرب منها وحياها •• وعندما ألفت وجهها في  
الظلام صعق وصاح فزعا وارتمى عند قدميها •  
كانت النورية العجوز بعين واحدة •••  
انحنت عليه ، وقبلت مفرق شعره ، وسقته من لبن  
في وعاء محمول على حمار يسير الى جانبها ، وقالت له :  
- مالك مذهولا •• أنت مجنون اخافته رائحة  
اللحم المحترق •••  
اجابها متلعثما في خوف :

- كلا • بل انا خائف لانني قتلت الاخطبوط  
ولونت البحر بدمه المالح •  
امسكت بيده بهدوء •• وأشارت الى قافلة «النور»  
التي تقودها ان تقف وترخي رحالها •  
وجلست واياه فوق العشب ، وقالت له :

- بعد ان تركت البحر وجدت مركبا في انتظاري  
•• كان ربانه عاشقا فقد حببته اراد ان يقذني من  
قسوة الامواج ، فانتشلي الى مركبه ، وهناك فقد عقله  
 واصابه الجنون عندما رأى ان نصفي الاسفل قد اكلته

حسنة •• ولا يلتفتون اليه ابدا •• ورغم ذلك كان يسمع  
رنة الدراهم في صحنه الملقى فوق حجرة •

رجل بذراع واحدة •• ليس بطلا وانما هو  
اسطورة لا وجود لها •

• • •

مد يده وقبض على حفنة تراب كانت تحت قدمه  
وقربها من انفه •  
رائحتها دود تن •• اشبه برائحة الاحتراق التي  
تأتيه من بعيد •

الحوريات تحت اكل الدود ••• دود البحر بلا  
عيون •

حورية منهن كانت بعين واحدة •• اقتربت منه  
هامسة :

- ألا تجبني ؟ •• انت بذراع واحدة ، وانا بعين  
واحدة ، نحن متشابهان انت فقدت ذراعك في صراع  
جبار مع الاخطبوط •• وانا فقدت عيني في صراع مع  
الدود •• دود البحر لا يرحم •

اشفق عليها ، وضماها الى صدره وغابا في قبلة ••  
واحسا بارتطام الامواج على الصخور وتفتت الصخور  
عن خرز ازرق ، ظل يستدرجه الموج حتى طمره في  
القاع •

اين يستطيع ان يجد حوريته ؟

لقد تركته بعد ان سبحا معا ، وغابت عنه ••  
ولكنه استطاع ان يلحمها بوضوح حين قالت له :  
- انتظرني على الشاطيء •••

ففعل ، واذا ذاك ناقلت الى شكل غريب •• نصف  
سمكة ونصف انسانة •• وعادت اليها العين المفقودة ••  
وشقت الامواج حتى وصلت الى مركب ابهر دون ان  
يفرد شراعه في البحر •

وعندما عاد الى الشاطيء ، بعد ان هرع وراءها



اسماك البحر •• ولم يستطع صبرا فرمى نفسه في البحر ، وسقط في لجة عميقة ودون ان يسمع لصوته اي صدى • وسار بي المركب حتى وصلت شاطئاً مجهولاً ، كانت هذه القافلة التي تراها في انتظاري وانا اليوم زعيمة « النور » كما ترى ••

• • •

ومدت العجوز يدها الى احد جيوبها واخرجت له عينين من خرز ازرق وقالت له :  
- خذهما • قد تحتاج اليهما يوما لتبصر اكثر عندما يأكل الدود عينيك هاتين •

اخذ الخرزتين وهو يرتجف ، ودس يده في جيبه ونهض دون ان يلتفت خلفه ، وعاد الى حيث كان يجلس قبل ان يقابل النورية العجوز •

ابوه مات تحت اقدام ثوره عندما هاج مدة في الحقل بينما هو يفلح الارض ، وامه تلك الجارية •• اقت بنفسها في الغراف •• وظل لخمها يخرج مع الدلاء المستمرة الدوران اسبوعا •

وهو • هو نفسه ربه احدى النوريات بينما كانت تمر يوما من هناك •• وحملته الى حيث اسقته لبنا ، واطعمته من الخبز المسروق الذي يستولي عليه «النور» من المدينة •

اعترفته موجة من غيان ••

احس ان اعماقه كلها تريد ان تخرج من فمه •

مد يده الى جيبه ، واخرج العينين الخرزيتين •• لقد كان الدود يأكلهما •• الدود يأكل حتى الخرز الازرق •

• • •

أقام الفلاحون لابه قبرا ودفنوا جثته فيه •• ووضعوا بجانب القبر حجرا كبيرا ، وقالوا هنا سكنت الزوجة الجارية •

وظل هو مشردا ، يطوف من مكان لمكان •• تعلم التشرذم والسرقة والطواف المتنقل كالفجر تماما •• فقد رضع من حليبهم عندما كان صغيرا •

حفر في الارض ، عند موطن قدميه ، حفرة بحجر له تنوء ، وطمر العينين فيها •• وكدس فوق الحفرة ترابا كثيرا ، واسند ذراعه وغفا الى رأسه وغفا ••

وفي غفوته شاهد الشبح الذي رآه منذ ليلتين مبتسما ، حدثه بصوت جليل وقال له :

- انت معذب يا بني • اذهب الى البحر •• سوف تجد في زرقتك عزاء لك •• حاول ان تهمس في اذن صدقة هناك ، على الشاطئ ، بآمالك •• وسوف تجد الاقدار مجيبة لك ولأمانيك • اذهب الى البحر • واستيقظ من غفوته مرتاحا •• ونهض •

كانت المدينة تسبح بالنور الشرقي الذي طلع مع بشائر النهار الجديد •• والهدوء والصمت يخيم على كل شيء •• ورائحة الحرائق قد زالت تماما وحلت محلها رائحة عطور فواحة من البساتين القريبة •

لم يجد للحفرة التي طمر فيها العينين اثرا ••• ولم يسمع صوت نباح الكلاب ••• بل كل الذي سمعه عبارة الشبح الغريب :

- انت معذب يا بني •• انت معذب • اذهب الى البحر سوف تجد في زرقتك عزاء لك •

• • •

انحدر في الطريق المؤدي الى المدينة ••

ولاول مرة منذ عهد طويل لم يحس بالعيون الزرق تلاحقه •• ولم يعد يشعر بوطأة ظلها القاتم الثقيل •

سار وقد غابت المدينة بجميع صورها عن نظره ، وغدا يرى عند الافق البحر الازرق يهتف له مهللا مستقبلا •••

# حكايك.. الى نجمة الصبح..!

بقلم: ياسين رفاعية

- ١ -

لعينيك الحلوتين أصمت • في محرابهما أصلي •  
احبك لأختبيء تحت اجفانك •  
اظنها تسكن الروح ابتسامتك العذبة • اظنها على  
الاحلام منتشرة كالشبنم • اظنها تنتهك حرمة الظلام  
لتبدو كالبدن مضيئة •

جائعة ايامي الخاوية اليك ، مجرورة من عنقها  
لترتمي على صدرك ، من زمان الشوق يمزق العمر ، يدوي  
في اذني ، يلطخ وسادتي بالوحشة والكتابة • من زمان  
والرصيف يحمل فتاه الوحيد • يرميه بلا ظل على  
الاسفلت • من زمان الطاولات تن في المطاعم والحانات •  
مضت تلك الايام التي جمعتنا ، والكأس صاف والماء  
رائق •

مثقل بالحسرة وعارية ايامي الجارحة ، اغض  
لساني حتى الوجع ، يدي ما زالت غارقة في بحر شعرك  
الكثيف

يا طفلي العذبة •• الى اين ••؟  
اغربي ايتها الشمس •

- ٢ -

نجمة الصبح  
لنطير فوق البحر • نعمل على اجنحتنا اساطير  
لا تنتهي •

مالك تنطفئ ••؟  
اضئ لك السماء بجنا  
بطمأنينة طفل اعدو اليك • أهرع كجائع • بالطعم  
شفتيك ! على الرقيق يزرع ازهاره  
تلوح لي العربة المظهمة قادمة للمرة الثانية من  
الغابة الموحشة ، في حجرتها تجمعك كوردة •

بيت ابي مفتوح •  
تعال يا نجمة الصبح ، يا ألف الف مرحبا •

- ٣ -

اليك أسرع • افتح لك ذراعي • احتويك في

الصدر المولع بالحزن ، تجذبني نارك المحرقة • فراشة  
تنهد على جبيني متعبة ، خمد الضوء في عيني • لا تراجع •  
الهزيمة منكرة ، والكرامة قمة •

واهم  
انها احتضارات الشجارير ، صوتك العذب كان  
يفني لنا الميخنة • ينقلنا الى وديان وجبال مكسوة  
بالشجر •  
واهم

وتضيق خلف الصخور : الاماني المزداثة بالياسمين •  
يا طفلي • يا نجمة الصبح • بريئة من الخطايا • جائعة  
للحياة ، افتحي النافذة واستنشقي عبير الخلود •

- ٤ -

كيف اصون نفسي منك ؟  
في قلب حصار عينيك أجت • أطحن اضلاعي •  
يا مخرجي الوحيد • العمر احبب والشمس تموت  
عند الشروق •

من يغرز الحربة في براءتك ؟  
انا هنا ، الصمود يقاومني • غدا ادق بابك الموصل  
فيطردني الصوت الخشن الذي يجرجرني من عنقي  
والصمت يخرس اللسان •

انهض اليك من القن والديك يمزق بنشيجه  
الصباح ، اخلع نفسي لاقف اعياء امام الصنم الذي  
يعبد • امامك

لو ان لك القدرة على الفهم ، لو ان لك القدرة  
على المنح والعطاء ، لكنت جمعتك بين الضلوع •  
طفلي العذبة • يا فراشتي • الى اين تشدك  
النار ••؟

- ٥ -

غابة من الصبار تثبت في قلبي • الشوك يتجمع  
على لساني والقناع سميك يغطي وجه الطفلة  
الضائعة

يا للجرح العميق

الكلمات الطيبة لا تجذب الفراشات والقلب الطاهر  
لا يقطنه أحد •  
خائفة كلماتي مبشرة على صفحة الزمان • منتشرة  
في النسمات الرقيقة •  
طفلا اعود لبدأ غربتي الابدية • الاجراس تفرع  
واللحن جنازتي والحربة غائرة في الصدر والزمن  
يتساقط شعره • الساعات رخوة عقاربها لا تدور • انني  
أسقط ايتها النجمة العجرية •• انني اسقط •

- ١٠ -

تهجرني حتى الاماني الصغيرة • لا أصدقاء لي •  
ايامي غاربة ومصاييح الشوارع مظافة •  
حقول عمري قاحلة الا من الاشواك  
تعال ايها الليل الاسود • لم تفارق ايامي منذ  
رحلت نجمة الصبح عن سمائي • تعال • لنشرب معا  
نخب الوحشة الطويلة والايام المظربة خلف جبال من  
اوهام •

- ١١ -

اليأس وحده يقف على قارعة الطريق ، وحده  
يغلف حياتي • وحده يجمعني على راحته ويضعني في  
الققم •

- ١٢ -

الفجعية تنتشر كالطاعون ، والتبغ الفاخر يثير  
السعال • ينشر دخانه كدخان المصانع ويوزع الدل  
والخوف •  
ايتها النجمة السمراء

ارفعني رأسك وانت تمرين فوق ارضة الشوارع ،  
وجهك لا يليق به الدل والانكسار •

- ١٣ -

الدموع  
وما نفع الدموع الآن ••  
المرأة التي لا تبكي غارقة في مقعد موحد • زمان  
طويل يا وجمة الصبح ، زمان طويل لم ارك • في ليلة  
مضت • رأيتك على الشرفة منتصبه كتمثال وردي ،  
جديلتك مفرودتان كليل أسود • سامحك الله • ما زلت  
في قمة الحب نجمة مضيئة

- ١٤ -

جياح الارض يزحفون ، متى يموت الزمن وتسكت  
الاعاصير ؟

كل شيء يهون • لا ان نفترق •  
خيبتني يا حبيبتي  
لفظتني كال موج يلفظ الرمل • لكن الموج يا حبيبتي  
يرتاح على خد الرمل •  
دليني يا نجمة الصبح  
من يدخل القبة الى قلبك لاكون وسيطا لك اليه ؟  
من يرسم الابتسامة على وجهك المتعب لأعطيه الريشة ؟  
نجمة الصبح  
كوني سعيدة

- ٦ -

الآن  
ببلاهة معنوه انظر •  
كالخنجر تجرحني الوحشة ، لم تتركني الصور  
الجميلة للذكرى •  
للحظة ارمق صورتك طويلا • استنشقتها كزنبقة  
لي حرية التخيل اجعلك بريئة كنسمة ، واحبك •  
الآن

اقف من تاريخ عمري اتصفح وريقاته • على  
صفحاته البيضاء • كانت لقاءتنا المضخمة بالود والحنان  
يا للصفحات المقبلة ، فارغة حتى الاعماق  
نجمة الصبح  
لا تهوي

- ٧ -

الليالي وحدها تشهد • الحانات الصغيرة والكؤوس  
الملوثة تشهد ، كبيرا كان ألمي كبيرا كان ضياعي ،  
والسهد أتعب عيني ما أغلق اجفاني •  
آه يا نجمة الصبح  
لنشرب الكأس الاخيرة •

- ٨ -

غدا نستعير عكازا لنتوكأ عليه ، غدا نموت ، فماذا  
يبقى لنا اذا فرقت بيننا الشتية • اذا اوعز القدر  
لجيشه ان تطلق علينا قذائف الفراق •  
استيقظي ايتها المبللة بالخدر • افتحي النافذة  
الشرقية • الشمس تصعد • الشمس تصعد • اغسلي  
وجهك وتعال • أصفح عنك اكثر من اي قديس • مجانا  
أمنحك قلبي •

- ٩ -

الانكسار يتعرش جبهتي والذل يثقب الرأس •



بي يقرؤون حلاوتك وفي صفحات عمري يجدون صورتك •  
ذلك هو حكمك الجائر : ان احبك • ان اصبح أنت •

- ١٩ -

اتأملين قامتني وانا اروح واجيء على الرصيف  
المقابل لشرفتك ؟

نجمتي السمراء ؟

تليق بك الثياب الوردية الرقيقة • تليق بك  
الشرفات المزدانة بالبلابل

ايتها الملكة المتوجه بالحب

لوحى بيدك السمراء الصغيرة للجماهير ، الرصيف  
لا يمل • انه يحمل اتباعك ، لوحى ايتها الملكة • الشعب  
يريد ان يرحل الى عمله ليعود في المساء ويقول لك :  
تصبحين على خير •

- ٢٠ -

يا امرأة

توقظين الحلم المخدر

البسمة المختبئة بين الاوراق ما كانت الا لك •  
الحلم تقتله الحقيقة • وحقيقتك جارحة تضرب جبهتي •  
نجمتي السمراء •

دعيني في الحلم • لا توقظيني •

في رعدة الجفون السود احيا ، والحب وجه

جميل ليس له قم • اخرس يلفه الصمت •

لتبرح الغربان من اشجار غابتك ، وتعشعش فيها  
طيور السلام •

صدر حديثاً :

## الى نزهاد

تأليف : زرار عبيد

قدم له

الاستاذ صلاح الدين موسى

نجدونه في سائر المكتبات العربية

الارانب البيض تتلملم ضيقا ، تتلاشى في صمت  
مفجع ، والغربان تشيع جنازة الحب • اكاليل الشوك  
تلف النعش المشرق

من يومئ لنا من بعيد ؟

من يقول لنا : تعالوا فقد ماتت ارانب العالم ؟

- ١٥ -

اصطدم بوجهي كلما خطوت • ارتطم باحساسي  
كلما مشيت ، والطريق حافلة بالبؤس والالم • حافلة  
بالوحل والاحتداد • والسما ملأى بالظلام • والريح  
صقيع تتجمد في العيون  
العنكبوت ينسج خيوطه  
العالم ذبابة

- ١٦ -

لا تتحركي

حببتي المضيئة • دعيني اغمض عيني على ابتهاج

المشهد • دعيني أعرق ايماني دعي الخشوع يلفني •

كل يوم تهدم المعاول صنما يعبد ، لا للقيد يحيا

الانسان • قيدونا ، اتلفوا حريتنا الا تشعرين بنسمة

الحرية تبلل اجفانك • ترفرف في سمائنا التي عدنا

نجومها كثيرا ؟

ابتسمي يا حببتي المضيئة ، ابتسمي ، القوة

تعبي الاعماق • ترفعنا كالطيور لاننا احرار • احرار

كنعب لا يمكن حبسه •

غدا • تحت وهج الشمس • نحصد سنابل حقولنا

الشقراء • وناكل حتى نشبع •

- ١٧ -

عينك اطار احلامي •

يا ريشتي

بك اخط كلمات احساسي ، ومنك ارسم حبي

الكبير

لنتحد الحصار ونجتاز الاسلاك الشائكة

بيتنا على القمة مليء بالنوافذ

لنتنصر يا نجمتي ونصعد اليه فنزينه بالغبطة

والستائر الضاحكة • لنفتح نوافذه للشمس فقد طال

الليل !

- ١٨ -

نجمة الصبح

بك اهتدي ، منك استمد استهراي وقوتي ،

اصبحت وثيقة لعينيك لبسمة المضيئة كبرج الكنيسة ،

# معرض للرسائل

شعر:

مدوح مولود

علام يحيني أخوها وكل ما  
دفعت تكاليف الهوى من دمي وما  
أطلب مني أن أرد تحية  
أحسب أنني لم أزل بعد حالاً  
أرادوا لأحلامي الفناء ولم أرد  
أخي ٠٠ يا صديقي كيف ما زلت ذاكراً  
عبدت يديها كيفما كنت منهما  
فلي في يديها يا صديقي مزارع  
ولي في يديها ويح شعري شواطئ  
ألا يا صديقي ما أشق مضاضة  
بعثت لي الشجوة الذي قد أردن أن  
فها نسيت الالمس ، أنني نسيت  
وهلا حملت الشكر غني إلى التي  
وهلا لها تمتت باسمي هامسا  
ويخشى على دنياه من كل نسمة  
ملأت جناحيه الرقيقين عزة  
وطاف بعيدا ، طاف في كل غابة  
رفعناه يوما عاليا قد تقوضا !!  
وما زلت ويحي للقصاص معرضا  
وأوقف ما قد كاد أن يتروضا !!  
بجنية جبي لها لن يعوضا ؟!  
لهم ما أرادوا بل وهبتهم الرضى  
خيالا عن الدنيا أشاح وأعرضا ؟!  
ولو مدنا لي ما أمض وأرمضا  
سقت مغانيها بما لن يفيضا  
على رملها المخمور لي زورق قضى  
اثارة تاريخ لعهد قد انقضى !  
أغص به ، اذ كنت أحسبه مضى  
وأنى كما أعرض قد بت معرضا  
دروب الهوى لي مثلها لن تقيضا  
يحبك يا أختاه جبا مقوضا  
تعيد له الالمس الذي قد تهيفا  
فخلق في الأجواء يشد مربضا  
وعاد من الأشواق يحمل معرضا

# فنت لشر

تميلية للفياسوف الروسي : تولستوي - تعريب : سهيل اويوب

## الاشخاص :

في ذلك اليوم ، حين قصد المدينة لبيع الحطب فشرب نصفه تقريبا • وانه ليلومني على كل شيء •  
 : لم تبحنين عن المتاعب ؟ الوقت مبكر  
 بعد ، والمدينة بعيدة • أما الآن ...  
 : ماذا تعنين بالوقت المبكر ؟ لقد رجع  
 أكيميتش منذ فترة ، وهو الذي انطلق بعد  
 ميخايل • لكن ميخايل لم يعد بعد •  
 ان القلق ، القلق طوال الوقت ، هو  
 السرور الوحيد الذي يحصل المرء عليه •  
 : ان أكيميتش قد ذهب بحمله مباشرة الى  
 أحد زبائنه ، أما رجلنا فيريد أن يبيع  
 حمله في السوق •  
 : لو أنه كان وحيدا ما همني ذلك ، لكن  
 أغناطيوس برفقته • وحين يكون في  
 صحبة هذا الوغد القذر ( سامخني  
 الله ! ) فلا بد أن يسكر • اننا نكد وتعب  
 ليل نهار ، وكل شيء ملقى على أكتافنا ،  
 ويا ليتنا نصيب شيئا من ذلك كله •  
 ولكن لا ، فالتعب طوال النهار هو  
 السرور الوحيد الذي نحصل عليه •

( يفتح الباب ويدخل تاراس برفقة مشرد مهلهل الثياب )

تاراس : طاب يومكم ! ان برفقتي رجلا يطلب مأوى •

المشرد : ( ينحني ) تقبلوا احترامي •

مارتا : لماذا تكثر من اصطحابهم إلينا ؟ لقد آوينا

مارتا : ربة الدار وزوج ميخايل ، في الثانية والثلاثين من العمر ، متبرمة أبدا ، تتكلم كثيرا وفي عجلة •

أكولينا : عجوز في السبعين ، والددة ميخايل ، خفيفة الحركة ، محترمة الطلعة •

ميخايل : في الخامسة والثلاثين ، حاد الطبع ، مغرور ، قوي البنية •

باراشكا : صبية في العاشرة من العمر ، ابنة مارتا وميخايل •

تاراس : عميد القرية ، حازم رابط الجأش ، يتحدث في بطل •

المشرد : في الأربعين من العمر ، دائم الحركة ، نحيل القد ، يتحدث بنبرة قوية • وعندما يسكر يتحدث في طلاقة وحرية •

أغناطيوس : في الأربعين من العمر ، بهلول ماجن وغبي •

الجار : في الأربعين من العمر ، دائب الحركة والنشاط •

## الفصل الاول

الخريف • كوخ فلاحين فصلت عنه غرفة صغيرة • أكولينا جالسة تغزل : باراشكا الصغيرة تهز مهدا ، مارتا ، ربة الدار ، تعجن •

مارتا : يا ربي ، ان صدري ضيق • لا بد أن ذلك يعني متاعب مقبلة • ليس من سبب يعوقه هناك • وسوف يتكرر ما حدث



متشردا ليلة الاربعاء الماضية • انك تأتي بهم دائما الينا • يجدر بك أن تذهب بهم الى ستيانيدا ، فهي لا أطفال عندها • ان العناية بعائلتي وحدها أكثر من طاقتي ، وأنت تجلب هؤلاء الناس الينا دائما •

تاراس : ان أهل القرية يأوون هؤلاء الرجال بصورة دورية •

مارتا : ان لمن السهل القول « بصورة دورية » ، لكن لي أطفالا ، وفيما عدا ذلك ، فرب الليت متعب اليوم •

تاراس : لا عليك • فليقض الرجل ليلته هنا ، وهو لن يتلف المكان الذي ينام عليه •

أكولينا (تخاطب المتشرد) : أدخل واجلس • أهلا بك المتشرد : شكرا جزيلا • لكن هل لي أن أطمع بشيء من الطعام ، اذا أمكن ؟

مارتا : انك لم تدخل بعد ، وهذا أنت تطلب طعاما • ألم تستعط شيئا في القرية ؟

المتشرد ( يتنهد ) : لم أعتد استجداء الايدي بسبب حالي هذه ، لكن بما أنني لا أملك شيئا ...

( تنهض أكولينا وتمضي الى المائدة ، فتحمل رغيفا من الخبز وتقطع قطعة منه ، ثم تعطيها للمتشرد ) المتشرد ( يتناول الخبز ) : شكرا :

( يقتعد مقعدا ، ويروح يلتهم الخبز في شراهة )

تاراس : أين ميخائيل ؟

مارتا : لقد أخذ برسима الى المدينة ، وقد حان موعد عودته ، ولم يعد ، لا بد أن سببا أعاقه •

تاراس : ماذا ؟

مارتا : ماذا حقا ؟ من المؤكد أن ذلك ليس خيرا ، بل الشر هو كل ما يمكننا توقعه • انه

لا يكاد يخرج من الدار حتى ينسانا تماما ! وأعتقد أنه سيعود مخمورا • أكولينا ( تجلس لمتابعة الغزل ، وتشير الى مارتا مخاطبة تاراس ) : ليس من طبعها الهدوء • ولقد كنت أقول دائما انه لا بد لنا ، نحن النساء ، أن نجد شيئا نشكو منه •

مارتا : لو انه كان وحيدا لما اكرثت • لكن أغناطيوس يرافقه •

تاراس ( باسم ) : أوه ، ان أغناطيوس ايفانيتش مغرم بالفودكا طبعاً • أكولينا : أفلا يعرف ما هو أغناطيوس ؟ ان أغناطيوس شيء ، وميخائيل شيء آخر •

مارتا : ان الكلام لا يكلفك الشيء الكثير ، يا أم • لكنني سئمت سكره • حين يكون صاحبا ، فالشكوى منه خطيئة ، أما حين يسكر ، فأنت تعرفينه اذن • اني لأستطيع اذن أن أقول كلمة واحدة ، اذ ينقلب كل شيء رأسا على عقب •

تاراس : أجل • لكن انظري اليكن أيضا ، أتن النساء • يتناول الرجل جرعة - لا بأس ، وهذا هو يترنح قليلا ، ثم يستغرق في النوم ، وتسير الامور على ما يرام اذن • لكن أمثالكن لا يرحن يرغين • ويزبدن في وجهه طوال الوقت •

مارتا : حين يسكر ، فلا سبيل الى ارضائه ، مهما فعلت •

تاراس : لكن يجب أن تفهمي أننا لا نستطيع امتناعا عن تناول جرعة من حين لآخر • أتن ينحصر عملكن في المنزل ، أما نحن الرجال فلا مندوحة لنا عن جرعة أثناء العمل ، أو بين الاصحاب • وهكذا نشرب ، فأين الضرر في ذلك ؟

مارتا

: تستطيع أن تقول ما تشاء ، لكن ذلك صعب علينا نحن النساء • أوه ، ما أصعب ذلك ! ولو أنكم تشدون ، معشر الرجال ، الى عملنا لمدة أسبوع واحد فقط ، فقد كنتم تشدون لحنا آخر اذن • العجن ، والطبخ ، والخبز ، والغزل ، والنسج ، ورعاية الماشية ، وما سوى ذلك ، والاطفال الذين يجب أن نغسلهم ونلبسهم ونطعمهم ، هذا كله يقع على عاتقنا • وإذا لم يرق له شيء من ذلك كله ، فالويل لنا ، وعلى الاخص حين يكون سكران • أوه ، يا رب ، ما أقسى حياتنا !

المتشرد ( ماضعا ) : هذا صحيح تماما • انه منبت الشر ، أعني أن سائر مصائب الحياة تنشأ عن المشروبات الكحولية •

تاراس : يبدو أنها أحرقتك بنارها ، أنت الآخر •

المتشرد : لا ، ليس بالضبط كما تقول ، وان كنت قاسيت الشيء الكثير منها • لقد كانت حياتي تتخذ مجرى آخر لولا الشراب •

تاراس : عندي أن المرء اذا شرب بصورة معقولة ، فلن ينشأ عن ذلك أدنى ضرر •

المتشرد : لكن رأيي هو أن للخمرة قوة عظيمة بحيث يمكن أن تدمر الانسان كليا •

مارتا : وهذا هو رأيي أيضا • اني أشقى وأفعل ما في طاقتي ، وكل المكافأة التي أنا لها هي الزجر والضرب مثل الكلاب •

المتشرد : وليس هذا كل شيء • فهناك بعض الناس ، أعني بعض الاشخاص ، الذين يفقدون عقلهم تماما بسببها ، فيرتكبون أعمالا سيئة تماما • مثل هذا الرجل ، حين لا يكون سكران ، لن يأخذ ما هو

ليس ملكه مهما أعطيته ، لكنه اذا سكر نهب كل ما يقع في متناول يده • وما أكثر ما يتعرض مثل هذا الرجل للضرب ، ويلقى به في السجون • ان الامور تجري بصورة طبيعية من الشرف والامانة ما دمت صاحبا ، لكني لا أكاد أسكر ، أعني لا يكاد ذلك الشخص يسكر ، حتى يروح ينهب كل مايعترض طريقه •

أكولينا : أعتقد أن الامانة ليست طبيعية أصيلة في نفس الانسان •

المتشرد : بالطبع هي أصيلة فيه ما دام في حال جيدة ، لكن ما أتحدث عنه هو نوع من الداء •

تاراس : انه لداء لذيذ • ان اختفاء جيد سيشفى هذا الداء سريعا • والآن ، وداعا • ( يخرج )

( تنشف مارتا يديها ، وتستدير للذهاب )

أكولينا ( وقد رأت أن المتشرد انتهى من أكل خبزه ) : مارتا ، مارتا ، هلاقت له قطعة أخرى ! مارتا : دعيني منه ، فلا بد لي من تهيئة السماور •

تنهض أكولينا وتتجه الى المائدة

فتقطع كسرة من الخبز تعطيها للمتشرد

المتشرد : شكرا ، فقد أصبحت شهيتي عظيمة •

أكولينا : هل أنت عامل ؟

المتشرد : من ؟ أنا ؟ كنت سائق قاطرة •

أكولينا : وما هو الاجر الذي تتناوله ؟

المتشرد : كنت أتناول خمسين روبلا ، بل سبعين روبلا في الشهر •

أكولينا : هذا أجر كبير • وكيف انحدرت الى هذا المستوى اذن ؟

المتشرد : انحدرت ! لست الوحيد في هذا المضمار •

لقد انحدرت لأن الايام ساءت جدا بحيث  
لم يعد في استطاعة الرجل الشريف أن  
يحيا .

مارتا ( وهي تحمل السماور الى الغرفة ) : أواه ، ياربى !  
من المؤكد أنه سيعود الى البيت سكران .  
ان قلبي ينبثني بذلك .

أكولينا : أخشى أن يكون قد فعل ذلك حقا .  
مارتا : هذا هو الواقع . اني لأكابد وأكابد ،  
وأعجن ، وأخبز ، وأطبخ ، وأغزل  
وأنسج ، وأعني بالماشية ، وكل الاعمال  
تقع على كاهلي . ( يبكي الطفل في المهد )  
باراشكا ، هزي الطفل . أوه ، يا الهي !  
ما أقسى حياتنا ، نحن النساء . وحين  
يسكر ، تضطرب الامور كلها !...  
واذا تفوه أحدنا بكلمة لم ترق له ...  
أكولينا ( وهي تهى الشاي ) : وهذه آخر وجبة من  
الشاي . هل أخبرته بضرورة شراء  
شيء منه ؟

مارتا : طبعا . وقال انه سيفعل ذلك . لكنه سينسى  
كل شيء عن بيته !...

( تضع السماور على المائدة ، فيبتعد عنها )

أكولينا : لماذا تترك المائدة ؟ سوف نشرب الشاي .  
المشرد : اني عظيم الامتنان لضيافتكم القليلة .  
( يرمي لفافته الرخيصة ويقترب من  
الطاولة )

مارتا : من أية طبقة أنت ؟ فلاح ، أم شيء آخر ؟  
المشرد : أنا لست من طبقة الفلاحين ، ولا من  
الارستقراطيين ، اني من الطبقة ذات  
الحدين .

مارتا : ما هذا ؟ ( تقدم له قدحا من الشاي )  
المشرد : شكرا . اليك معنى ذلك : كان أبي كوتا

بولونيا ، وفيما عداه ، فقد كان لي عدة  
آباء آخرين . وكانت لي أمان أيضا .  
أكولينا : أوه ، يارب . وكيف ذلك ؟

المشرد : ذلك كما يلي : لأنها كانت تعيش حياة  
العهر ، وبالتالي حياة تعدد الأزواج ،  
وكان هنالك كل الانواع من الآباء .  
وكانت لي أمان ، لأن الام التي حملت  
بي هجرتني في طفولتي المبكرة ، فأشفقت  
علي زوجة بواب وأخذتني الى بيتها  
وربتي . وعلى العموم ، فان في سيرة  
حياتي صعوبات كثيرة .

مارتا : خذ قدحا آخر . وهل نلت قسطا من  
العلم ؟

المشرد : كان تحصيلي على شيء كثير من  
الاضطراب أيضا . ان الام التي ربتي ،  
وليس أُمي الحقيقية ، قد جعلت مني  
أجيرا لحداد . وكان هذا الحداد أول  
المرين بالنسبة الي . وكانت تربتيه  
تتصرف فيما يلي : انه لم يكن يطرق  
سندانه بقدر ما كان يطرق رأسي  
المسكين . وعلى أية حال ، فانه لم  
يستطع ، مهما ضربني ، ان يحرمني من  
الموهبة . ومن ثم انتقلت الى دكان صانع  
أقفال ، وتعلمت المهنة وأصبحت معلما .  
وقد تعرفت الى أناس مثقفين ، وانتسبت  
الى حزب سياسي . وكنت أستطيع أن  
أفهم ما أقرأه من الكتب الادبية . ولقد  
كان يمكن أن تسمو حياتي ، لأنني كنت  
أملك موهبة عظيمة .

أكولينا : طبعا .

المشرد : لكن طارئا حدث هنا : النير الظالم الذي  
كان يثقل على حياة الشعب ! واستضافني



السجن • أغني أني قاسية محنة زجر الحرية •

مارتا : لماذا ؟

المتشرد : من أجل حقوقنا

مارتا : أية حقوق ؟

المتشرد : أية حقوق ؟ ولكنها الحقوق التي تنص على أن الغني يجب ألا ينعم باستمرار ، وأن العمال الكادحين يجب أن يحصلوا على بعض مكافآت العمل •

أكولينا : ويسترجعون الارض ، فيما أعتقد •

المتشرد : بالطبع • المشكلة الزراعية أيضا ••

أكولينا : فليحقق ذلك الله وملكة السموات المقدسة ! نحن الذين نطالب بالارض • حسنا ، وكيف هي الامور حاليا ؟

المتشرد : حاليا ؟ اني ذاهب الى موسكو • سوف أذهب الى أحد مستثمري العمل • لا حيلة لي في ذلك • وسوف أرتضع وأقول : أعطني أي عمل ، أرجوك • خذني فقط •

أكولينا : لا عليك ، خذ شيئا آخر من الشاي •

المتشرد : شكرا •

### ( ضجة وحديث يدفان من الخارج )

أكولينا : هذا ميخائيل ، لقد رجع في ميعاد الشاي تماما •

مارتا ( تنهض ) : أوه ، يا ربي • ان أغناطيوس برفقته • هذا يعني أنه سكران •

### ( يدخل ميخائيل وأغناطيوس يترنجان )

أغناطيوس : كيف حالكم جميعا ؟ ( يرسم اشسارة الصليب أمام الايقونات ) هؤلاء نحن ، أخذتكم اللعنة ، في ميعاد الشاي تماما •

ذهبنا الى الكنيسة ، حيث أقيمت الشعائر

وغدونا تغدى ، فأكلنا كل شيء وذهبنا

الى الحان ، ودخلنا ، في ميعاد البدء تماما

ها ، ها ، ها ! أعطينا شيئا من الشاي ونعطيك شيئا من الفودكا ، وهذا عدل ( يضحك )

ميخائيل : من أين جاء هذا الخنزير ؟ ( يشير الى المتشرد • ثم يتناول زجاجة من جيب معطفه ويضعها على الطاولة ) هاتي بعض الاقداح •

أكولينا : هل سارت الامور جيدا ؟

أغناطيوس : ولا أحسن من ذلك ، أخذتك اللعنة • اشرب ، وامرح ، وعد الى البيت بشيء من الخمرة •

ميخائيل ( يملأ الاقداح بالفودكا ، ويقدم قدحا الى والدته وآخر الى المتشرد ) : اشربا ، أتما أيضا !

المتشرد ( يتناول القدح ) : لك امتناني القلبي • نخب صحتك • ( يفرغ القدح مرة واحدة ) أغناطيوس : يا للفتى الرائع ! كيف يتلع ، أخذته اللعنة ! أعتقد أن الجوع سيسرع بالفودكا الى أوردته • ( يصب قدحا آخر ) •

المتشرد ( متفكرا ) : أتمنى لكم النجاح في سائر أعمالكم • أكولينا : هل حصلت على ثمن جيد لقاء البرسيم ؟ أغناطيوس : جيد أو رديء ، لقد شربناه كله ، أخذتك اللعنة ! هل أنا على حق ، يا ميخائيل ؟

ميخائيل : بالتأكيد ! المال لم يصنع من أجل النظر اليه • ولا بد للمرء أن يمرح مرة كل مائة عام •

مارتا : ما بالك تترنح ؟ ليس في ذلك ما يبعث على الارتياح • ليس في بيتنا ما نأكله ، وانظر الى ما فعلت !

ميخائيل ( مهددا ) : مارتا !

مارتا : هيا ، ماذا عن مارتا ؟ أعرف أنني مارتا • أف ، ان النظر اليك يحملني على الغثيان •

ميخائيل : مارتا ، انظري •

مارتا : ليس هنالك ما أنظر اليه • لا أريد أن أنظر •

ميخائيل : صبي الفودكا وقدميها الى ضيوفنا •

مارتا : تفو ، أيها الكلب الزائغ العينين • لا أريد أن أتحدث اليك أبدا •

ميخائيل : لا تريدني ؟ آه ، أيتها الودعة ، ماذا قلت ؟

مارتا ( تهز المهد • تقترب باراشكا منها مذعورة ) : ماذا قلت ؟ قلت اني لا أريد أن أتحدث اليك ، وهذا كل شيء •

ميخائيل : هل نسيت ؟ ( يقفز عن المائدة ، ويلطمها على رأسها ويتزع وشاحها ) واحدة !

مارتا : آه ، آه ، آه ! ( تسرع نحو الباب راكضة ) •

ميخائيل : لن تخرجي ، يا لعينة • ( ينطلق خلفها ) المتشرد ( يقفز عن مقعده ويمسك به من ذراعه ) : لا حق لك مطلقا •

ميخائيل ( يقف ويتطلع الى المتشرد مدهوشا ) : أمضى عليك زمن طويل لم تجلد فيه ؟

المتشرد : ليس لك أي حق على الاطلاق في اخضاع الجنس المؤنث للاهانات •

ميخائيل : أوه ، يا وغد ! أنرى هذه ؟ ( يهز قبضته )

المتشرد : لن أسمح للاستثمار أن يطبق على الجنس المؤنث •

ميخائيل : لسوف أعطيك استثمارا بحيث لا تعرف على أية نهاية من جسدك أنت واقف • •

المتشرد : هيا ، اضرب • لم لا تضرب ؟ ( يقدم وجهه ) •

ميخائيل ( يهز كتفيه ويبسط ذراعيه ) : لنفرض أنني فعلت ذلك حقا ؟

المتشرد : قلت لك اضرب •

ميخائيل : لا بأس • انك فتى شجاع ، ولقد تحققت من ذلك الآن • ( يرخي ذراعيه ويهز رأسه ) •

أغناطيوس ( مخاطبا المتشرد ) : من الواضح أن لديك نقطة ضعف تجاه النساء ، أخذتك اللعنة •

المتشرد : اني أدافع عن حقوقهن •

ميخائيل ( مخاطبا مارتا التي تنفس بصوت مرتفع ، وهو يتوجه نحو المائدة ) : حسنا ، يا مارتا • يمكنك أن تشعلي شمعة كبيرة أمام الايقونات من أجله • فلولا كنت ضربتك حتى جبلتك بالدم •

مارتا : وماذا أستطيع أن أتوقع منك سوى ذلك ؟ اني أقضي حياتي كلها أخبز وأطبخ ، ولا أكاد • • •

ميخائيل : والآن ، صمتا ، صمتا ! ( يقدم الفودكا الى المتشرد ) اشرب • ( مخاطبا زوجته ) وأنت لماذا تنوحين ؟ ألا يستطيع المرء أن يمازحك ؟ اليك هذا المال ، ضعيه جانبا • هذه ثلاث أوراق من ذات الروبل الواحد ، وقطعتان من فئة خمسة وعشرين كوبيكا •

مارتا : والشاي والسكر اللذان طلبتهما ؟

ميخائيل ( يتناول لفافة من جيب معطفه ويقدمها الى زوجته • مارتا تتناول المال واللفافة وتدخل الى الغرفة الصغيرة ، وهي تسوي في صمت من وضع الوشاح على رأسها ) يا لهؤلاء النساء من مجنونات • ( يقدم مرة اخرى قدحا من الفودكا الى المتشرد اليك ، اشرب •

المتشرد ( يرفض القدح ) اشربه أنت •

ميخائيل : هيا ، لا تغضب •

المتشرد ( يشرب ) : نخب نجاحك •

أغناطيوس ( مخاطبا المتشرد ) : لا ريب أنك رأيت مشاهد غريبة عديدة ، فيما أعتقد . أوه ، ما ألطف هذا المعطف الذي ترتديه ! آخر موضة . من أين حصلت عليه ؟ ( مشيرا الى سترة المتشرد المهلهلة ) لا تصلحه أبدا ، فانه رائع كما هو . لا بد أنه يتقدم سنا ، فيما أتصور . لا بأس ، لا حيلة في الامر . لو كنت أملك مثل هذا المعطف ، فقد كانت النساء يلاطفنني أنا الآخر ! ( مخاطبا مارتا ) أليس هذا صحيحا ؟

أكولينا : لا حق لك ، يا أغناطيوس ايفانيتش . قبل أن تعرف المرء جيدا ، ما الذي يحملك على السخرية منه ؟

المتشرد : ناشيء عن نقص في ثقافته .  
أغناطيوس : اني أفعل ذلك بدافع الصداقة . اشرب ( يقدم له فودكا ) .

أكولينا : يقول هو نفسه ان الخمرة هي أصل كل الشرور - وقد زج في السجن بسببها .

ميخائيل : لأي سبب دخلت السجن ؟  
المتشرد ( مخمورا ) : لقد قاسيت من أجل نزع الملكية .

ميخائيل : ماذا ؟

المتشرد : ذلك كما يلي : تذهب الى خنزير سمين « أعطني مالك ، والا فهذا مسدس » . ويحاول أن يفلت منك بشتى الطرق ، لكنه يبصق أخيرا ٢٠٠٠ روبل .

أكولينا : أوه ، يا رب .

المتشرد : كنا نقصد أن نتصرف بالمال كما ينبغي . وكان زمبريكوف زعيمنا . لكن أولئك الملاعين اتقصوا علينا ، واعتقلونا على الفور ، والى السجن .

أغناطيوس : وأخذوا المال ؟

المتشرد : طبعاً . لكنهم لم يستطيعوا تجريبي . وفي المحكمة ، خاطبني النائب العام هكذا : « لقد سرت مالا » ، فأجبت على الفور : « اللصوص هم الذين يسرقون ، أما نحن فقد قمنا بعملية نزع للملكية من أجل حزبنا » . ولم يدز ما يقول . تلثم ، وجرب أن يقول شيئا ، لكنه لم يستطع أن يرد علي ، فقال : « خذوه الى السجن » ، وهذا يعني الى زجر الحياة الحرة .

أغناطيوس : يا للكلب الذكي ! انه لمحتال حقاً . ( مقدما الفودكا ) اشرب ، يا ابن الكلية !  
أكولينا : تقو ، ما أشبع كلامك !

أغناطيوس : أنا ، يا جدة ؟ اني لا أتحدث عن أمه . تلك طريقة في الكلام خاصة بي . أخذتك اللعنة ، أخذتك اللعنة !... نخب صحتك ، يا جدة . ( يجرع الخمرة ، بينما تقترب مارتا من المائدة وتصب الشاي ) .

ميخائيل : هذا حق . ولا يعقل أن يفضب ! أعود فأقول ان ذلك كان بفضله . ( مخاطبا المتشرد ) ما رأيك ؟ ( مقبلا مارتا ) اني أعز زوجتي العجوز . أنظر مبلغ اعزازي لها . باختصار ، ان زوجتي من المرتبة الاولى ، ولن أستبدل بها شيئا .

أغناطيوس : هذا حسن ، يا جدة ، اشربي . والآن ، يجب أن أنصرف .

المتشرد : ماذا تعني - قوة الطاقة ؟! يكون المرء في حالة من الكآبة ، والآن ليس ثمة سوى السرور والشعور بالصداقة . يا جدة ، اني أحبك وأحب كل الناس . أيها الاخوة الاحياء . ( ينشد نشيدا ثوريا ) .



ميخائيل : ان الخمرة قد إستولت على جسمه الهزيل

## الفصل الثاني

المنظر نفسه .. صباحا .. مارتا وأكولينا ..

ميخائيل يغط في النوم

مارتا ( تتناول فأسا ) : يجب أن أذهب وأحطب بعض  
الوقود .

أكولينا ( حاملة جردلا ) : كان أشبعك البارحة ضربا  
لولا ذلك الرجل . اني لا أراه . هل  
ذهب ؟ أعتقد أنه ذهب . ( تخرجان )

ميخائيل ( هابطا عن الموقد ) : يا لله ، لقد ارتفعت  
الشمس . ( يلبس حذاءه ) . لا بد  
أنها ذهبت تستقي الماء مع أمي . لكم  
يؤلمني رأسي ! لن أفعل ذلك مرة  
أخرى ، أخذ الشيطان الخمرة ! ( يرسم  
اشارة الصليب أمام الايقونات يصلي ، ثم  
يفسل يديه ووجهه ) . سأذهب وأهوي  
الحصان .

( تدخل مارتا تحمل حطبا )

مارتا : ومتسول البارحة ؟ هل ذهب ؟

ميخائيل : لا ريب أنه ذهب ، فأنا لا أراه .

مارتا : لا بأس ، فليذهب . ولقد كان يلوح فتي  
ذكي .

ميخائيل : لقد دافع عنك .

مارتا : وماذا في ذلك ؟

( يرتدي ميخائيل معطفه )

مارتا : والشاي والسكر ؟ هل أخفيتهما ليلدة  
البارحة ؟

ميخائيل : فكرت أنك أخذتهما .

( تدخل أكولينا حاملة سطل ماء )

مارتا ( مخاطبة أكولينا ) : هل أخذت اللقافة ، يا أم ؟

أكولينا : كلا ، ولا أعرف شيئا عنها . أنا لم  
أرها .

مارتا : وضعتها البارحة على حافة النافذة .

أكولينا : نعم ، رأيتها هنا .

مارتا : أين عساها تكون ؟ ( يفتشون عنها )

أكولينا : يا الهي ! يا للعار !

( يدخل أحد الجيران )

الجار : ماذا ، يا ميخائيل تخبونيتش ، هل نذهب  
لنحطب ؟

ميخائيل : نعم ، بالتأكيد . كنت على أهبة تهيئة  
الحصان ، لكنك ترى أننا فقدنا حاجة .

الجار : يا الله ! وما هي ؟

مارتا : ان رجلي قد حمل معه البارحة لقافة فيها  
سكر وشاي ، وقد وضعتها هناك على  
حافة النافذة ، ولا أذكر أنني رفعتها من  
هناك . ولسنا نجد لها أثرا الآن .

ميخائيل : واننا نرتكب خطيئة اتهام متشرد بات  
ليلته عندنا .

الجار : ما شكل هذا المتشرد ؟

مارتا : انه نحيل قليلا ، حليق الذقن .

ميخائيل : ومعطفه مهلهل .

الجار : شعره مجعد ، وأنفه معقوف قليلا ؟

ميخائيل : نعم ، نعم .

الجار : صادفته لتوي ، وتساءلت ما الذي يحمله  
على السير مسرعا .

ميخائيل : لا بد أنه اجتاز الجسر بعد .

ميخائيل ( يختطف قبعة ويخرج مسرعا ، يتبعه الجار ) :

لسوف أقبض على اللص . لا بد أنه هو .

مارتا : أوه ، يا للعار ، يا للعار ! من المؤكد  
أنه هو .

أكولينا : ولنفرض أنه ليس هو ؟ حدث مرة ،

قبل حوالي عشرين عاما ، أنهم اتهموا

رجلا بسرقة حصان . وتجمع جمهور

من الناس ، وقال أحدهم : « أنا نفسي

شاهدته يمسك به » . وقال آخر انه

رآه يقوده • ولقد كان الحصان المسروق  
ضحكا ، يمكن التعرف عليه بسهولة •  
ولقد راح الناس جميعا يفتشون عنه ،  
فعرشوا على الفتى في الغابة • فقالوا :  
« أنت السارق » • فاحتج وأقسم أنه لم  
يسرق ، فقالوا : « ما فائدة الاستماع  
اليه ؟ ان النساء يؤكدون أنه هو » •  
عندئذ تفوه الفتى بكلمات قاسية • وكان  
جورج لابوشكين ( لقد مات الآن ) رجلا  
نزقا ، فاندفع اليه بكل عنفوانه ، ولطمه  
على فمه صائحا : « أنت هو السارق ! » •  
ولطمه من جديد • عندئذ هجم الجميع  
عليه وراحوا يضربونه بالعصي والقبضات  
حتى قتلوه • وماذا تحسبن أنه حدث  
بعدئذ ؟ • • • في الغداة عثر على السارق  
الحقيقي • أما الفتى الذي قتلوه فلم  
يذهب الى الغابة الا سعيا لاقطاع احدى  
أشجارها •

مارتا : نعم ، من المؤكد أننا قد نكون مخطئين  
بحقه • لقد انحدر كثيرا ، لكنه كان يبدو  
فتى طيبا •

أكولينا : أجل ، لقد انحدر كثيرا ، ولا يمكن  
للمرء أن يتوقع الكثير من أمثاله •

مارتا : انهم يصيحون • أعتقد أنهم عادوا به •  
أصوات بعيدة تقترب • يدخل ميخائيل والجار  
وهما يدفعان المتشرد أمامهما

ميخائيل ( واللفافة في يده ، مخاطبا زوجته بانفعال ) :  
وجدناها معه • ( مخاطبا المتشرد ) أيها  
اللعن ، أيها الكلب !

أكولينا ( مخاطبة مارتا ) انه هو ، البائس • أنظري كيف  
يطأطيء رأسه •

مارتا : أظن أنه كان يعني نفسه البارحة بذلك

الذي يستولي على كل ما يقع في متناول  
يده حين يكون سكران •  
المتشرد : أنا لست لصا • أنا نازع ملكية • أنا عامل  
ويجب أن أعيش • لا يمكنكم أن تفهموا  
ذلك • افعلوا بي ما تشاؤون •  
الجار : خذوه الى مختار القرية ، او الى الشرطة  
مباشرة •

المتشرد : قلت لكم افعلوا ما تشاؤون • أنا لست  
خائفا ، واني على استعداد للعذاب من  
أجل معتقداتي • لو كنتم مثقفين كنتم  
تفهمون •

مارتا ( مخاطبة زوجها ) : لنفترض أننا تركناه وشأنه ،  
محبة بالله • لقد استرجعنا اللفافة •  
فلنطلق سراحه • ولا تجعلنا نرتكب  
خطيئة أخرى •

ميخائيل ( مرددا ) : « خطيئة أخرى » ! أنت تبشرين ؟  
أعتقدين أنني لا أعرف ما يجب فعله  
بدونك ، ايه ؟

مارتا : لم لا تتركه وشأنه ؟

ميخائيل : تتركه وشأنه ؟! اني أعرف ما يجب فعله  
دون نصائحك ، أيتها المجنونة ! « تتركه  
وشأنه » ! انه لن يستطيع أن يذهب ،  
لكنه يجب أن يسمع كلمة أو كلمتين  
بحيث يصير له شعور • ( مخاطبا  
المتشرد ) والآن ، أصغ ، أخطأت جدا •  
ان رجلا غيري كان يحطم أضلاعك  
ويجرك الى الشرطة ، لكنني سأكتفي بأن  
أقول لك هذا : لقد أخطأت ، أخطأت  
خطأ فاحشا • لكنك في حالة سيئة  
جدا ، ولا أريد أن أؤذيك • ( يسكت •  
الجميع يصغون • ثم يستطيع بلهجة  
خطائية ) • اذهب ، وليكن الله معك ، ولا

أخبرت أن تذهب • اذهب ، ولا تعد  
الى الائم أبدا •

المشرد ( يتناول اللفافة • صمت ) : أتحسب أنني لا

أفهم ! ( يرتجف صوته ) أنني أفهم تماما •

لو أنك ضربتني كما تضرب كلبا لكان

ذلك أخف وطأة علي • أفلمت أعرف

ما أنا ؟ أنني وغد ، أعني أنني سافل •

اصفح عني ، محبة بالله • ( يبكي ويلقي

اللفافة على المائدة ، ويخرج مسرعا ) •

مارتا : فعل حسنا اذ لم يأخذ الشاي ، والا ما

وجدنا ما نشربه •

ميخائيل ( مخاطبا زوجته ) وكنت تحسبين أنك تعلميني ؟

الجار : كيف بكى ، ذلك المسكين !

أكولينا : انه انسان هو الآخر •

تفعل ذلك مرة أخرى • ( ينظر الى

زوجته ) ولقد حسبت أنك تستطيعين ان

تعلميني ما يجب أن أفعله !

الجار : لا يجوز لك ، يا ميخائيل ، لا يجوز •

تشجع هذا العمل اذن !

ميخائيل ( واللفافة لا تبرج في يده ) : ما اذا كان يجوز

لي أم لا ، فذلك من شأني • ( مخاطبا

زوجته ) وأنت تجربين أن تعلميني !

( يسكت وينظر الى اللفافة ، ثم الى

زوجته ، ثم يناولها الى المشرد في حزم )

خذها ، تستطيع أن تشربها في طريفك •

( الى زوجته ) ولقد حسبت أنك تستطيعين

تعلميني ! ( الى المشرد ) اذهب ، لقد

# سُرْكَةُ سُل

سوريا - دمشق

تقدم للشعب العربي السوري أجمل آيات التبريك

بعيد المولد النبوي الشريف



# خواطر وناسك

بفهمها نجيب موا

رفيق الصبان وجمهور المسرح

جاء في جريدة «الصدى العام» حديث للدكتور رفيق الصبان ، قال فيه : « ان قضية المسرح والجمهور المسرحي لاتجد حلا عدديا قدر ما تجد حلا ثقافيا مرنا .. يحتاج الى صبر طويل وجهاد شاق وقدرة على تحمل الصعاب ..

اننا نخطيء كل الخطأ اذ نظن أن هذا الجمهور ، الذي سمحت دماؤه صور بريجيت باردو ومارلين مونرو .. سينفعل امام المادة المثقفة الفكرية التي يقدمها المسرح !! المسرح تجربة طويلة ... وتكوين ذوق مسرحي يحتاج الى مران شاق .. فحتى في باريس .. المدينة الحضارية الاولى في العالم رأيت أناسا يسأمون من سماع رثاء « انتجوننا » ويفضلون رؤية مسرحية فكاهية سمجة أو بوليسية مشوقة .. ولكن هل يعني ذلك أن على المسرح هجران دوره الثقافي .. والهبوط الى مستوى المسرحيات البوليسية والرخيصة السطحية كي يجلب اليه جمهورا انصرف عنه ؟؟

ان سورية الآن .. تحيا مخاضا حضاريا ذا شأن يعيد ، وان كل ابتعاد عن خط السير الاصيل للمسرح هو جريمة لا تسامح معها .. مهما كانت الدوافع والمغريات .. علينا منذ الآن أن نخطط للمسرح ميدانه .. علينا أن نكون جمهورا له .. متتقى بعناية .. يتفعل للكلمة .. ويفهم معنى الحركة السامية .. علينا ان تقدم مسرحيات ذات رصيد ثقافي وحضاري معين .. حتى ولو اضطررنا بادية الامر الى التمثيل أمام مقاعد فارغة .. »

هذا رأي الدكتور صبان .. أما نحن فاننا نعتقد بأن غاية الادب الشريف .. هي أن يرتفع بمستوى الشعب بكل ما يملك من امكانيات وقوى كثيفة القرار .. وأن لا ينزل الى مستوى الشعب أبدا .. وان النظرة البعيدة المدى ، العميقة الاحساس ، التي نظرها الدكتور صبان ، لخلق جمهور مسرحي .. هي نظرة الفنان الواعي ، الخلاق المؤمن .. الوثائق من نفسه ..

ويوم قدم لنا الدكتور صبان عملا أدبيا مغرقا في صعوبته عيفا في نبلة ، شريفا في مرمائه ... يوم قدم لنا « انتيجونا لسفوكلس » استطاع أن ينتزع منا الاعجاب الدفين .. وهذا يدل دلالة واضحة على أن المسرح مهما بلغت درجة صعوبته .. فإنه يحقق النجاح المطلوب اذا قدم بصورة لائقة ..

وتحدث الدكتور « سلمان قطاية » عن الحركة الفنية

المسرحية في باريس فقال : « لاحظت في فن المسرح اتجاها واضحا هذا العام نحو الاشارة أو التعرض المباشر أحيانا ، والغير مباشر احيانا أخرى الى المسألة الجزائية في وجوها

أدباؤنا وقضايانا الوطنية

المعددة ، فقد طرحت المشكلة الفاشية وجوانمها في مسرحيات رائعة كمسرحية « ارتورووي » لبريخت والتي

## العدد - ٧ - عند الاسماعيليين

بقلم : عارف نامر

اقول :

العدد - ٧ - عند الاسماعيليين وليس عند الفاطميين كما جاء بمقال الدكتور محمد حاج حسين في عدد الثقافة الاخير ، لان الفاطمية اسم اطلق على الاسرة التي تقلدت زعامة الاسماعيليين الدينية ، وهم العلويون الذين ينحدرون من علي بن ابي طالب ، ومن فاطمة بنت النبي محمد بالذات ، تميزا عن ابناء علي الآخرين الذين ولدوا من غير فاطمة ، كما ان الدولة الفاطمية في المغرب ومصر اتخذت نفس الاسم لاعتبارات سياسية وتاريخية اشترنا اليها في مناسبات شتى . اذن فالفاطمية ليست عقيدة ولا فلسفة ولا مذهب ، وانما اسم اسرة ، ولهذا فأن اطلاق اسم الاسماعيلية اجدر في المناسبات التي تعرض فيها البحوث الفلسفية والتاريخية والادبية على بساط البحث .

وأقول أيضا :

الاسماعيليون لم يذهبوا مذهب الفيتاغوريين الذين يرون ان الموجودات بحسب طبيعة العدد وخواصه كما

ذكر الدكتور محمد حاج حسين ، ولكن الاسماعيليون تبنا نظرية الفيتاغوريين الفلسفية بما يختص بالاعداد ، وأضافوا اليها بان جعلوها مثلا مجازيا لمثول صحيح ، وكم كنت اتمنى لو ان الدكتور اطلع على نظرية المثل والمثول التي جعلها الاسماعيليون اساسا لأرائهم الفلسفية ، وقديما قال داعي دعائهم المؤيد في الدين الشيرازي مناظر ابا العلاء :

اقصد حمى مثوله دون المثل

ذا ابر النحل وهبذا كالعسل

فمن هنا نرى ان الاسماعيليين ساروا في نهجهم الفلسفي وراء المثل ، وعرفوا المثل بالمجاز ولم يتبعوه ، فهو كآبر النحل ، وذاك كالعسل على مد تعبير فلاسفتهم ودعائهم .

وأقول أيضا وايضا :

انني لا أفهم ما عناء الدكتور بقوله - وكل امام

قائم بالقوة ؟

في المعتقدات الاسماعيلية نصوص تشير الى ان كل

قدمها جان فيلار مدير المسرح الشعبي ، ومسرحية « انتجوننا » لسوفوكل ، ومسرحية « قاضي زالاليا » من تأليف كالدورون الكاتب الاسباني الشهير وفي مسرحية « الاناوة » للكاتب الارلندي المعاصر برندان بيهان ومسرحية بريخت « الجندي شفيك » التي أخرجها روجيه بلانشون . كما نوقشت المشكلة الجزائرية في مسرحية « السلام » لارستوفان ، و « لاجلاف » للكاتب الايطالي الكبير « غولدوني » .

انتهى كلام الدكتور قطاية . ولندع القلم قليلا ولنتساءل ... ماذا قدم أدباؤنا وشعراؤنا من انتاج ثوري غني ، يقف على قدم المساواة مع القضية الجزائرية ؟ وأين أدباؤنا ؟؟ وشعراؤنا ؟؟ يوسفني أن أقول : ان تلك الاحداث الغنيمة والثورات المتهبة التي هزت العالم بأسره ، والتي نبعت من ضمير الشعب الجزائري ... الباحث عن النور والطمأنينة ، الظمأى للحياة ، المتطلع للحرية ... لم تستطع - على ما يبدو - أن تحرك ضمير أديب يدعى العروبة ، ولا وجدان شاعر ينادي بالقومية العربية . لقد تناسينا القضية الجزائرية ... وتناسينا من قبلها القضية الفلسطينية ، وتقوقعنا داخل ذواتنا ؛ على حين أن قضايا الثورة قد أوحث للكثيرين ، من الكتاب الاجانب ، بروائع الادب العالمي .

امام سابع يأخذ مرتبة « الاساسية » ، اي انه يكون اساسا للدور الذي يليه ، اما الامام الذي يأتي بعده فيكون ( قائما ) لانه بداية الدور ، فالمعز الفاطمي كان اساسا وسابعا ، والعزير كان قائما وخامسا ، ولهذا اشار الامير تميم بقوله :

انت المسمى المرجى قبل مولده

والخامس لقائم المذكور في الكتب

اما معنى القائم بالقوة ، والقائم بالفعل ، فلها تأويلات وترتيبات في اصول الدعوة قد يطول الحديث عنها ويتشعب ، وقد تكون نظرية الادوار والاكوار ذات علاقة مباشرة بالموضوع ، اما القاب الائمة وادوارهم كالامام المقيم ، والامام المتم ، والاساس ، والمستقر ، والمستودع ، فكل هذا كان على الدكتور ان يشير اليه لانه يشكل العصر الاهم بالموضوع .

اجل ... نحن معه بان المعز لدين الله الفاطمي كان اماما سابعا ( اي سابع الاسبوعين ) ومعنى هذا انه نجاع لكافة القوى الذي سبقته في الدور الصغير الذي يقوم به ستة من الائمة ، ولهذا كان له خاصية كما للعدد السابع الجامع للاعداد التي قبله ، فاننا اذا جمعنا الواحد من اليمين الى الستة في الشمال يكون الحاصل سبعة ، وهكذا هو الحال مع الاثنين والخمسة ، والثلاثة والاربعة ، وهذه الخاصية لا توجد الا في العدد سبعة بالذات .

هذا ومن جهة اخرى ، فقد استغربت كيف حشر الدكتور محمد حاج حسين اسم الحسن في عداد الائمة ، مع ان الاسماعيليين يعتبرونه اماما مستودعا قام بالوكالة لذلك لا يدخلونه في شجرة نسب الائمة ، كما انهم لا يسوقون الامامة في احفاده . اما الترتيب الصحيح فهو كما يلي :

علي بن ابي طالب ، الحسين بن علي ، علي بن الحسين ( زين العابدين ) ، محمد الباقر ، جعفر الصادق اسماعيل بن جعفر ، محمد بن اسماعيل ، عبد الله بن محمد ( الوفي ) ، احمد بن عبد الله ( التقي ) ، الحسين بن احمد ( الرضي ) ، علي بن الحسين ( المعل ) ، القائم ، المنصور ، المعز لدين الله . ( من الملاحظ ان

عبيد الله المهدي لم يدخل ايضا في عداد الائمة المستقرين لانه كان اماما مستودعا ) .

ونعود الى الشاعر ابن هانيء الاندلسي فنقول :  
عاصر ابن هانيء الامام المعز الفاطمي ، ويعتبر شاعره الخاص ، فهو يقول في مدحه :

هو علة الدنيا ومن خلقت له  
وليلة ما كانت الاشياء

ويقول :

هذا ضمير النشأة الاولى التي  
بدا الاله وغيها المكنون

ويقول :

ما شئت لا ما شئت الاقدار  
فاحكم فأت الواحد القهار  
وكانما انت النبي محمد  
وكانما انصارك الانصار

ان هذه الاقوال اعتبرها النقاد والادباء خروجاً على الدين ، ومبالغة في الكفر والالحاد ، ولو ان هؤلاء عرفوا التأويل الاسماعيلي حق معرفته ، وفلسفة العقائد الاسماعيلية ، وقواعد النظم الفكري الاسماعيلي ، او انهم حاولوا دراسة ما اراده الشاعر دراسة وافية ... اذا لرأيناهم يعيدون النظر بقولهم ، ويرجعون عن كثير مما اتهموا به الشاعر الكبير .

يقول ابن هانيء والخطاب للامام المعز الفاطمي ، يقول : انك عندما تشاء امرا ، فتكون الاقدار هي التي شئت ، فانك القدر بمشيئت وانت المتحكم بالزمان بل انت الواحد القهار . هذا هو المفهوم العام لقول ابن هانيء ، أما المفهوم الاسماعيلي الفلسفي فليس فيه ما يخالف العقائد الاسماعيلية الصحيحة .

ان تأويل ما يقوله ابن هانيء في هذا الموضوع يتلخص : بان الباري هو مبدع الكائنات ، وموجد الاشياء ، وعلة العلل ، او القوة المبدعة المحركة ، ليس هو أيضا وليس هو ليسا ، اي ان العقل الانساني لم يصل بعد الى المرتبة التي تؤهله لمعرفة وجوده ، او عدمه ، او تصوير شكله ، وهيئته ، وصفته ، وماهيته ، فلا يستطيع العقل ان يتبع النفي المطلق لوجوده ، كما انه لا يمكنه



اثبات هذا الموجود الا بالمجاز ، فهو تجاه هذا الامر يقف عاجزا عن الادراك والتصوير ، وكل زعم او قول من هذا القليل فيعتبر من باب الوهم والاقتراض . ويضاف على ذلك .

بأن البارئ المبدع لا تلحق به الصفات لانه فوقها ، ولا تلتصق به الاسماء لانه موجدتها ، فحروف اللغة جميعها من موجوداته ، ومخترعاته ، اوجدتها لتكون اسماء لمخلوقاته ومصنوعاته ، فهي ليست له اذ انها لو كانت اسماء خاصة به لوجب على المخلوقين ان يتساءلوا عن الاسم الاول الخاص به قبل وجودها ، ولكان هناك حد اعلى آخر سماه بها ، اذا فمن غير الجائز ان يطلق عليه اسما من الاسماء المركبة من حروف خلقها للتمييز بين مخلوقاته ، وهذه الحروف لم تكن قبل وجوده ، فهي محدثة ، وهو قديم .

اما الاسماء التي ورد ذكرها في الكتب السماوية ، وعددها تسعة وتسعون اسما ، ومنها الواحد ، القهار ، العالم ، المدبر ، الجبار ، الحكيم ، الرزاق ، الخ . . . فجميعها اسماء خاصة بالموجود الاول الذي فاضت منه جميع الموجودات ، وهو ما يسمى الموجود الاول ، والمنبثق الاول ، او العقل الفعال ، او السابق ، وهذا الحد العلوي الكبير يمد الحدود التي هي من دونه بالمادة والقوة ، ومنه انبثقت النفس الكلية المحيطة ، والواحية الحياة للعوالم ، ولهذين الحدين العقل والنفس مشولين في عوالم الاجرام والدين والجسد كباقي الحدود الاخرى الكائنة في عالم المثل ، اما في عالم الدين فمشولهما الرسول الناطق المسمى بالسابق او القلم او العقل الاول ، اما النفس الكلية فمشولها الامام او التالي او اللوح او العقل الثاني ، وعلى هذا الاساس يكون المبدع الذي ابدع هذين الحدين قديم وعال وعريق في ايجاد الاولية ، اما عالم الموجودات والمبدعات فهو محدث لانه اذا كان غير محدث فيكون شيء سابق قد احدثه ، واذا كان قديما قبل المحدث استحال تعلق جبروته بالقدم ، ووجوده بالعدم ، واقتضى موجدنا لوجوده .

من هنا كان القول : بانه المتعالي عن درك الصفات ، فلا ينال بحس ، ولا يقع تحت نظر ، ولا يدرك بالابصار

ولا ينعم بجنس ، ولا يخطر بالظنون ، ولا يوصف بالحواس ، ولا بالقياس ، فهو المنزه عن ضد مناف ، او ند مكاف ، تعالى عن شبه المحدودين ، وتحيث الافهام في نعت جبروته ، وتصوير صفة ملكوته ، ولكت الابصار عن ادراك عظمته ، وقوته ، ليس له اسماء ، لان الاسماء هي لموجوداته ، ولا صفات لان الصفات من أسياته ، وان حروف اللغة جميعها لا يمكن ان تؤدي كامل اسمه ، لانها جميعها من مخترعاته كما سبق القول .

فأبن هانيء هنا عندما يطلق على الامام المعز لكلمة الواحد ، والقهار ، فلا يعطيه الا اسما التي اطلقت على الموجود الاول الذي هو العقل الفعال ، وكما كان الامام المعز يقوم بمرتبة النبوة والوصاية معا ، باعتباره ورث منصب النبوة عن محمد ، ومنصب الامامة عن علي ، فيكون هو مشول العقل الفعال في عالم الدين ، وصاحب الحق بحمل اسم هذا الحد .

ان الرسول الناطق بشريعته هو مشول العقل الفعال ، والامام مشول النفس الكلية ، وقد يتسلم الامام المرتبتين بعد انتهاء دور الرسول الناطق ، لان الامام يورث ، اما الرسول الناطق فوريثه الامام . ويعود ابن هانيء ليؤكد صحة ماقلناه ، فيعطي المعز الصفة الظاهرية ، بعد ان اعطاء في البدء الصفة الباطنية .

وكانما انت النبي محمد

وكانما انصارك الانصار

فلنطمئن بعد هذا الى سلامة اعتقاد هذا الشاعر الكبير ، الذي هو بحق شاعر عقيدة فلسفية لها تأويلها ونظامها ذلك النظام الذي ليس فيه اي اثر من اثار الفلو والمبالغة .

لي امل كبير بان الصديق الدكتور محمد حاج حسين سوف يعتبر تعليقي هذا صادرا عن نية سليمة ، فقايتنا لا تخرج عن كونها اظهار الحقيقة المحتجة ، وكم نحن بحاجة الى تعاون اوسع لاجراء هذه الكنوز الثمينة ، التي تمثل وجه فلسفتنا العربية اصدق تمثيل ، وكم يقضي علينا الواجب ابعاد التعصب الذميم عن مجتمعنا ، والعيش في حرية فكرية صحيحة ، بعيدين عن كل ما يضر امتنا ووطننا .

# محاولة لدراسة فان غوغ

بقلم : اسماعيل مسني

تمتاز بتعمق في التفاصيل تكاد تكون أكاديمية لولا ما يتأجج في داخلها من لهب الحب والاشفاق ، ففي البوريناج رسم فان غوغ العمال العائدين من مناجمهم رسوما مليئة بالعاطفة ، انه لم يكن يرى في شخوصهم امثلة للتمرن بطريقته الخاصة ، بل بشرا حقيقيا يجدر به أن يعرض حالهم على الناس ، بل أصدقاء عليه أن يدافع عنهم بأسلوب وبتقنية لم يسبقه اليها أحد من الفنانين ، ثم يرسم نساء عمال المناجم وهن يحملن على اكتافهن اكياس الفحم الضخمة ، ينؤن تحت ثقلها حتى لا يجد الناظر اليهن سببا يصلهن بالانوثة ، ولا يرى فرقا بين الحامل والمحمول ، فالوجوه والايدي كأنما قدب من الفحم أو نحتت من الصخر المتسخ .

انه كان يدرس كل شيء حوله ، ويحاول التعبير في صدق واخلاص ، عن الواقع الذي كان يحياه ، وانتي لأجد هذا الحب والتدقيق والفضول والدرس منبثة فيما رسم من فلاحات وبازرين وخطابين وصيادين شيوخ : يرسم الى جانب الواقع عاطفته واشفاقه ، بأسلوبه الذي ارتضاه لنفسه ، وهو لم يكن يفتش عن الجمال فيما يرسم ، غير أن رسومه كانت نابضة بالجمال الذي لم يقصد اليه ولم يتكلف الابانة عنه ، وأنت ترى أنه حول الطبيعة فجعلها حية نافعة صديقة .

وجدت هذا كله في رسوم فان غوغ الاولى ، وما يزال فيها رومانسيا يذكرني في مرحلته الاولى بميلله ودولاكوا ودوميه ، وألاحظ هذا أيضا في صوره الزيتيه التي اشتغلها في المرحلة ذاتها ، وتخطر على بالي اسماء هؤلاء الفنانين ، ولكنني أجده فيها جميعا متميزا باللمسة والعاطفة والاستقراء ، ولعل ما يميزه في ذلك اكثر من

في العام / ١٩٥٣ / شاهدت معرضا في القصر الملكي بميلانو لبعض اعمال الفنان فان غوغ كان عدد اللوحات / ١٦٢ / منها / ٥٤ / رسما بالقلم الرصاص و / ٧٢ / لوحة زيتية . ولقد تحدثت الى بعض النقاد الاختصاصيين بفن فان غوغ والتأثيرين - والنقد اليوم يتفرع الى اختصاصات متعددة - فأجمعوا على أن المعروضات تمثل فن الرجل أحسن تمثيل . وأحسب أننا من أجل محاولة لدراسة فان غوغ ، يمكننا الاكتفاء بخمسة من لوحاته ، فروح الفنان واسلوبه وطريقته استعماله الخامات يسيطر على كل جزء من كل لوحة من لوحاته .

لا ريب في أن فان غوغ ، بعد سيزان ، هو خير ممثل للمنحى التأثيري في الفن المعاصر ، فلقد استطاع أن يستوعب بقوة ارادة فائقة مختلف الاساليب الفنية التي ادركها ، وأن يعبر عن موضوعاته بأسلوب شخصي فريد ، ولقد نضج بسرعة كبيرة ، اذ لم يكن يملك وقتا يضيعه في حياته . ففي عام / ١٨٨٠ / كان عمره سبعة وعشرين عاما وقد اشتد ساعده في فنه . ان حياة فان غوغ الفنية لا تزيد على عشرة اعوام بين ١٨٨٠ - و - ١٨٩٠ / اذ أنهى حياته بطلقة مسدس صغير . وفي هذه السنوات العشر صور ثمانماية لوحة زيتية .

يقول تيو أخو الفنان ، وأحد غلاة شيعته والمعجبين به : « ان فان غوغ ، بعد تجربته الفاشلة واعطا انجيليا ، وجد أن التصوير هو سبيله الوحيد للتعبير عن ذاته ، وعمما يختلج في نفسه من مشاعر انسانية نحو الفقراء والبؤساء والعمال في الحقول والمناجم وحيواناتهم اليومية » . وقد لاحظت أن الرسوم المعروضة في هذا المعرض

سواء « بعض الاخطاء » التي يرتكبها ورومانسيته المنحرفة ، ففي صورته الكبيرة ( غرس البطاطا ) احسست بالخلاف بينه وبين الرومانسيين ، وخاصة في اللون الاسود الذي كان أحد مميزات صورته في تلك المرحلة الاولى ، والذي استعمله ليعطي الصورة البروز ( البلاستيكية ) اللازم ، وأما الاشخاص فانه كان يشهم في صورته هنا وهناك ، وقد اخطوا بخط يفصلهم عما حولهم ، ولعل الانسان كان شخصية الشخصيات في لوحاته ، منذ مرحلته الاولى ، ولكنه كان أحيانا شجبا في اعماق اللوحة كأنه ممسوح ، ويفرق الفنان أحيانا أخرى في اظهار اشخاصه الى درجة يجعل منهم احتجاجا صارخا في وجه المجتمع ، واطهارهم في حالة من البؤس ينوءون تحت اثقال الحياة ، ضمن مناظره الغنائية ، ولعله في مرحلة ثانية اراد التعويض عن هذا الشقاء البادي على اشخاصه ، فملأ لوحاته بأزاهير اللوز اليابانية وشقائق النعمان التأثرية في حقول القمح الناضج بدل عماله ذوي الظهور المخينة التعب .

ولكنني لا أجد خلافا ولا بعدا بين المرحلتين ، فلقد كان ينقص فان غوغ ، وهو شاب يرسم احبائه الفقراء ، هذا الاستسلام الغنائي الذي تتميز به أعماله في أواخر حياته القصيرة ، وينقصه فوق ذلك اكتشافه للمنحنى الحار الرائع الذي استطاع به أن يلفت اليه انظار جميع الفنانين التأثيريين ، ولدى التقائه بهم ، بدأ فان غوغ في نظري ، يعطي خير ما فيه .

وفي معرضه بميلانو هذا الذي اتحدث عنه ، عرضت ست لوحات من صورته التي عرف بها مثل « الشجرة المزدهرة » الواردة من متحف أوترلو ( واكثر اللوحات المعروضة منه ايضا ) و « منظر سانت ماري » و « الكرمة والفنانان » و « الجسر في آرل » حيث لا نجد أي شيء من ( التقسيمة ) التي نلاحظها في

أعماله الأخيرة • والتقسيمة احدى بدع الانطباعية وهي اساس التقطيع عند سورا وتنحصر في تقسيم اللون الى عناصره الاساسية ، فبدلا من وضع اللون الأخضر كانوا يقسمونه الى اللونين الاصفر والازرق فيضعونهما في خطوط صغيرة قصيرة ، او على شكل نقاط كما كان يفعل سورا الواحدة بجانب الاخرى بصورة تجعل الناظر اليها يرى اللون الأخضر بعملية مزج ضوئية بواسطة العين ، وهذه العملية اساسها نظرية شفرول الفيزيائية في الالوان التي اعتمدها الانطباعية برمتها • ومن المناظر التي ذكرناها آنفا ولدت المدرسة المسماة « الوحشية » او « الفوف » ولم تكن النقلة بين المرحلتين في نظري طويلة الامد ، بل كانت طفرة تأثرية محضة • اذا قارنا مثلا بين شجرة ليسارو وبين شجرة اللوز في صورته « ذكرى موف » المعروضة في القصر الملكي بميلانو ، هذا الغناء الربيعي لا يتضمن الميزة الانتقائية التي نراها في شجرة بيسارو ، ولا نحس بشقل الشجرة التي نحسها لدى هذا ، ولا بفيزيولوجية المادة التي نشعر بها في اشجار أوتريللو من بعده ، وأنظر الى رائحته الاخرى « جسر آرل » فاذا ابتكار بديع للضوء في صباح طبيعي ، دون استسلام وضعي ، او اكاديمية متحجرة ، واذا انعكاسات لازوردية في النهر ودوائر في الماء ، والحصان الابيض على الجسر ، وجماعة الغسالات كأنها يد مفتوحة ، كل ذلك هو عناصر البناء الغنائي ذاته • وأيضا فانه يبدو لي بأن التقاء المعلم الهولندي بالتأثرية لم يؤثر في شاعريته الانسانية ، ولا في الرجل بما يتميز به من مواهب اساسية ، ولذلك فأنني أرى بوضوح مسحة فان غوغ المميزه ليده المبدعة في حقول القمح الخضراء وما فيها من شقائق النعمان ، وفي الكروم الممتدة بمنظور لذيذ نحسو المشاهد ، كموجات فوق الرمال ، وفي ذهب القمح الناضج ، وفي الازهار التي تشكل بناء خلايا في ظلال الحدائق •





# مكتبة الثقافة

منع



## الى نهاد

قصة طويلة - بقلم نزار عبيد - المكتبة التجارية  
٧٠ صفة من القطع الصغير

★ ★ ★

ولكنها تضعف امام أسرتها وتنتصر التقاليد على  
الحب والعواطف .....  
والقصة في جملها - جيدة الحوار حسنة اللفظ -  
مع وجود بعض التعابير العامية كقول نزار لنهاد : « كيف  
الدراسة ؟ او قوله « خذ واحد هوية » - فهي في المستوى  
العادي للقصة العربية - ولعلها نقطة انطلاق لنزار نحو  
الكيمال المنشود .

## الى سليمان عواد ، ردا على « اغاني منتصف الليل »

أخي سليمان ، تحياتي وامنياتني المخلصة .  
وبعد . استغفرك يا شاعري . فلربما خللني اناصبك  
العداء ، وما عاديت انسانا . ولست أقصد ازعاجك أو  
خفض قيمة الهامك ، وانما اود تركيز النقاط على  
حروفها وفي مواضعها الصحيحة ، ان وفقت لذلك .  
وبخاصة اننا نجتاز ، حاليا ، في ديمومة الزمان واحضان  
المكان ، مراحل حرجة ، يجدر بالفكر والقيم ان يقودا  
الانسان فيها في منحى تكامل ، ورفعة ، وسمو الانسان .  
وانها لخطيئة فادحة ان تبخس الانسان قيمته ، وتشوه  
حقيقته اذ تطلق اغانيك في منتصف الليل . ولم تك  
أغان ، وانما هي رعود قاصفة ، هي زئير ، وعويل ،  
وندب ولطم . هي اقوال فرد اراد لنفسه الضياع حائرا  
في دياجير الليالي ، بلا نور ، والنور ساطع باهر . بلا

انها لبادرة طيبة أن نرى شبابنا يتسابقون الى نشر  
تأجيلهم الادبي متخطين كل عقبة مادية تعترضهم بدفعهم  
الى ذلك ايمانهم العميق بجودة أدبهم وتغابثهم في خدمة  
الادب والفن « قصة الى نهاد » للشباب الاديب نزار عبيد  
- احدى نتاج هؤلاء الشباب المتطلعين الى الغد بعيون نهمة  
بكل جديد ونغوى كلفة . بكل حسن وممتع ونزار  
شاب - كما يبدو من قصته - ثائر على كل قديم يرى  
في التقاليد القديمة - حجر عثرة في سبيل ركب الانسانية  
وتطورها نحو الكمال ..

وهو - كما قال مقدم قصته - الاستاذ موسى -  
شاب يتذوق الادب ويتعشق اللغة العربية - و ينتظر له  
مستقبل زاهر في الادب بين عقليتين احدهما تسربط  
بالماضي بوثاق شديد والاخرى تحت السير نحو المستقبل  
وترمي الماضي لنظرات الاحتقار وازدراء وقد وفق الكاتب  
في الحديث عن هاتين العقليتين ورسم صورة واضحة  
لاثر كل منهما في تقرير مستقبل الشباب . فنهاد - بطله  
الرواية - تظل حائرة بين عقلية اسرتها المحافظة وبين  
الحب الصادق الذي يتأجج في صدرها .

أمل ، والامال تعمر الوجود كل الوجود • بلا تفاؤل ،  
والتفاؤل لعمري رياض الحياة ، ولحنها العذب ، ولا  
لاؤها الفاتن الخلاب •

قد اكون متسرعا ، وما قرأت لك ، بعد ، من اغانيك  
سوى ستة عشر مقطعا نشرت في مجلة الثقافة في عددي  
مايس وحزيران من هذه السنة • ولربما تحمل لنا  
الاعداد القادمة مقاطع من اغانيك شجية ، فيها رونق  
الحياة الجميلة ، وبريق التفاؤل • وانما اعذر نفسي  
على تسرعني فلقد خشيت على بعض القارئ ان ينطبعوا  
بطابع اغانيك الحزينة الظالمة ، لان جل القارئ انما  
يؤخذ برنين اللفظة ، وسلاسة التلحين الحرفي • جلهم  
يبهر بحرفية الكلمة ، ويمجد الالم في غير مواضع  
تمجيده • فهلا سمحت لي بجولة قصيرة في جزء من  
اغانيك ؟

تقول : « أريد ان اكون جلادا ، جلادك ايها  
القدر ، لاسترد كرامتي وكرامة بني البشر • • • »  
لماذا تريد ان تكون جلادا ، ؟ اهكذا تشتهي النفوس  
السوية ؟ ولماذا جلاد القدر بالذات ؟ الأنس يواجهك  
بواقعه الفاجعي كما يواجه كل فرد حي ؟ لأنه يستأصل  
بالموت كل الحياة ؟ لا تشر لي الى المصائب الجزئية ،  
فالموت خاتمة كل مصاب ، خاتمة الخير والشر على  
السواء بالنسبة لكل فرد • وهو الذي يعدم الوجود  
الانساني مطلقا • فهل الموت ، وهو ختم القدر التي  
لا مناص منها ، هو الشر الاول والرزء الاكبر للانسان ؟  
نعم • الأمر يبدو هكذا ظاهريا • فمنذ ان يعي الفرد  
وجوده ، يدرك أن شرط هذا الوجود ، انه انسان  
فان ، سيلقى الموت لا محالة • ولذا يبعث في اعماقه  
قلق مبهم متأصل في جذور النفس يصاحب الحياة ،  
ويعصر الفؤاد ألما • ولكن الامر هكذا على ظاهره ، وانما  
هو في حقيقته أبعد غورا من هذه السطحية • فان شعور  
الانسان انه كائن فان ، والقلق العميق الذي يخلفه ذلك  
الشعور ، هو الذي يدفع بالانسان الى تحدي مطلق

الفناء باملائه بآثار الانسان • ان تحدي الفناء هو الذي  
يقود الافراد نحو كل ابداع ممكن ان يخلد اذا مات  
الانسان • وبمجرد ان يدرك الفرد ان وجوده المادي  
وجود زائل فانما يسمو عندئذ فوق امكانياته المادية مطلقا  
لخلو تلك الامكانيات من القيمة السرمدية • هكذا يعلو  
الفرد فوق الوجود ، وفوق شروط وحاجات ذلك  
الوجود ، منطلقا ايدا الى تخليد ذاته ، محققا اسمي  
القيم ، قيم الحق والجمال والخير • أوترى معي ، اذا ،  
ان القدر لم يكن عاتيا عابثا حين جعل دنيا الانسان دنيا  
فانية ؟ لقد اراد القدر للانسان ان يكون مبدعا ، خلاقا ،  
اراده ان يعيش عمره في تحقيق دائم لذاته وللذات  
الانسانية مطلقا • اراده ان يعيش في تحد مستمر لشروط  
وجوده ، وفي صيرورة دائمة تسعى ايدا الى قيمتها ولا  
تحققها • وكلما نزع الانسان نحو قيمته ، وبقدر  
ما يتلمح آثاره منطبقة على الكون ، زاد تمسكا بأسباب  
الحياة ، واحب الحياة • حب الحياة والتمسك بأسبابها  
شعور بقيمة الانسان • فلا تغضب من القدر اذ جعل  
الموت خاتما لنا ، وانما هي عيقية منه • فهل تود ان  
تكون جلادا ، جلاد القدر ؟ فقل لي بربك كيف ذلك ؟  
ومتى ستكون ؟!!

اما في المقطع الثالث فقد قرأت « هذه المدينة قتلت  
ابداعي ، شوهدت وجه عبقرتي • • » اذا مم تبدع شعرك  
واغانيك ، ومن اين تولد عبقرتك التعبيرية ؟ أمن  
اللامدية التي تحيط بك ، ام من مدينتك كفرد عربي  
يعيش قرنا الحالي ، في بيئة عربية يتفاعل معها ويستمد  
منها مفاهيمه وقيمه ؟ أوحقا سئمت « الحركة والحيوية  
والشعر والخلق والابداع » ؟ فماذا بقي لك من حياتك ؟  
وماذا عشقت ؟ هل الالم وحسب ؟ أنا لا اعتقد انك  
تعرف معني للالم ، وانما تشعر به شعورا مبهما مختلطا  
يجعلك تنوس في اغانيك بين الفوضوية والتشاؤم •  
قال الفريديدي موسيه

لا شيء يجعل نفوسنا كبارا كالالم العميق •

فهل النفوس الكبيرة تغني ما غنيته لنا ، وتغني يتم  
الانسان اذ يحيى الانسان ؟!

وفي المقطع الخامس تفتش عن السعادة فتفقدوها  
أبدا . وهل هذا غريب ؟ أتريد بلوغ السعادة وان تنالها  
بأكملها ؟ انك اذ تبلغها فألف تعزية على سعادتك . لان  
بلوغها بشكل يقنع النفس ، معناه احالتها الى شيء من  
الاشياء المقتناة الجامدة . فلا سعادة ولا شعور بها  
آنذاك . السر الذي يربغنا بالسعادة ، يا صاحبي ، والذي  
تجعلنا نطلبها هو نفورها منا أبدا . انها هاربة الى غير  
لقاء مع الافراد . والبحث عنها هو الذي يتضمن معناها  
ويعطيها قيمتها . فابحث عن السعادة بشغف ولكن  
لا تألم لحرمانك منها أقصى حدود الألم لانك سعيد طالما  
انت باحث عن السعادة .

وقد قرأت لك في المقطع السابع : « التاريخ يعوي  
كالذئب في الصفحات المكتوبة بمداد الدم ، دم الملايين  
من العبيد الاذلاء !! .. الاباطرة استووا على عروشهم .. »  
هل ما ذكرته من دم ، وعبيد ، واباطرة ، وجماجم ،  
هل هذا هو التاريخ وحسب ؟ ومن أين تاريخ الحضارات ،  
تاريخ العلوم والفنون والآداب ؟ اذا حسبت التاريخ سرد  
حروب وما سي ، وتصويرا لافعال الطبقات التي سادت  
سياسيا على التاريخ ، فانت واهم لا شك . التاريخ أوسع  
شمولا ، التاريخ صيرورة دائمة تتجلى فيها ارادة  
اذنسان . التاريخ تطور دائم تتراءى في جنباته حرية  
الانسان . التاريخ تطور دائم تتراءى في جنباته حرية  
الارض ، وما العالم سوى الاطار الذي يقسم افعاله  
وحيويته . وباختصار فان وجود الانسان تحقق ،  
وصيرورة ، وحرية ، وقيم ، هذا الوجود الانساني هو  
التاريخ . لقد وهمت حين حسبه وقائع سوداء ، وحوادث  
دائمة ، وارادات مجرمة ، ولقد اخطأت حين غفلت عن  
الجوانب الناصعة الوضاعة في التاريخ ، فلا تظلم التاريخ .  
وأجذك في مقاطع أخرى تبكي الذكريات وتنميتها  
في صحاريها . فهل للذكريات صحارى ؟ لا ، ابدا حتى

ولو كانت ذكريات مصائب فادحة ، فان خروجنا منها  
بسلامة يسبق استعادت الذاكرة لها ويهب نفوسنا  
طمأنينة ورضى بسلامتنا . وذكريات الحرمان والحب  
واي نوع منها ، ذكريات فيها تجديد حياة ، واستعادة  
وجود مضى واستتر خلف استار الغيوب . الذكريات  
يا أخي ، حياة بعث ، تدفق ، ورود على الوجنات ،  
خفقات في القلوب ، خلجات في النفوس ، رعشات في  
الحس . الذكريات رياض ظليلة وارفة يخطر فيها  
طيف الحياة دائما . فلا ذكريات مع الاشياء ، وانما هي  
مع الناس ، وانعكاس حياة ومشاركة ووجدان . فهل  
ستعود يوما لقول « مدى العمر يقصر ، الماضي ذهب ،  
مخلقا وراءه صحراء الذكريات ، رمالها المحرقة .. » ؟  
ثم اسمعك ، ويا ويلي ، تخاطب الناس قائلا  
« ايها الناس ، يا أشباه الناس ، يا مهزلة الوجود وسخرية  
القدر .. » فلعلك تغني بعض الناس ، ولكن اهكذا  
تخاطب الناس ؟ فماذا سيكون جواب الناس اليك ؟ واذا  
كان الناس مهزلة واشباحا ، فما هو معنى الحياة وما هو  
معنى الوجود ؟ أوليس الانسان الذي يهب العالم  
معناه ويخلق عليه صفتي الحقيقة والحياة ؟ أوليس الانسان  
يعطي المكان والزمان والاشياء جميعا ، عمقها النفسي  
وتعريفاتها ؟ وما هو معنى الجماد والنبات والحيوان  
بالنسبة لبعضهم بعضا ؟ فاذا كان الناس اشباحا ومهزلة  
فأي معنى سبقي للوجود ؟!

وكنظرة اخيرة ، فاني لست أغفر لك ، ولا يغفر  
لك قط ان تقول « كن وحشا ايها الانسان .. »  
أفحقا تريد ذلك منا ، يا شاعري يا ايها الانسان ؟ ان في  
هذا النداء مخالفة واضحة لطبيعتك . وهل تودني أن  
أصبح وحشا ؟ اذا حذار مني اذ ما لقيتك يوما في  
( الثقافة ) عند الاستاذ عكاش . سأنقض عليك أنفث  
من لحملك ( لا سمح الله ) فأنا واثق من قوتي الجسدية  
واني أقوى منك لا شك .  
مهلا ، وارفق بنا ، فلا نستطيع ان نعود وحوشا



وقد جبلت قلوبنا بالحب ، وفطرت نفوسنا على المواءمة ،  
ونحن احرار وهبنا الادراك من لدن رب عظيم .  
أصبحنا مع الزمان متمدينين نطبع الكون بطابعنا ، ونثقف  
كل شيء حتى الجماد . أين ؟ أين يكمن الدين والفن  
والعلم ، وأين تكمن القيم في ندائك ؟ لا شك في أن  
طبعك وطبيعتك يخالفان ما اتينا به ، وما انت يا أخي  
سوى شاعر وحسب ، والشعراء يقولون مالا يفعلون ...

اننا نحب الوئام ، نعشق الضياء بأطيافه الزاهية ،  
نريد الفرح ، نعشق العيون وقتونها ، نترنم برنين الوتر ،  
ونتمنى اشراقه نور في دجينات غنائك . نريدك شاعرا  
صداحا ، غردا ، حلو النغم ، بديع النظم ، رقيق  
الرعشات . فاذا كنت مثالما متشائما فكُن لنفسك .  
اناشدك بانسانيتك ان تغني غناء حقا ، تغريدا منعما ناعما  
بديع الانسجام . اعزف لنا على أوتار قلبك الحنان  
السعادة واطلعنا على ألوان الأفراح والضياء . رفقا بنا  
وانت منا يا أخي الانسان . كيف ؟ كيف تمغض العين  
عن منابع الحق ومفاتيح الجمال وما آتي الخير ؟ كيف  
تصغي لصوت الرعود ووقع الصواعق ونحيب المصائب ،  
ولا تتأغم مطلق الخير في اعماق ذاتك ؟ فليس في الكون  
شر بالمعنى الذي يتراءى اليك . الشر بأنواعه الثلاثة  
( الميتافيزيقي ، والفيزيقي ، والخلقي ) اما عدم جوهر ،  
او عدم صلاح جوهر . فاذا عرفنا ان كافة معاني  
الوجود ، انما هي معان اصطلاحية ونسبية في اعتبارات  
الافراد والجماعات . اذا ما علمنا ان كلا من الخير  
والشر نوعان ، نوع طبيعي محسوس ، وآخر خلقي  
معقول ، وان الشر الخلقي خير طبيعي لخيريته الحسية  
او ينبذ لشريته الخلقية ، وان ليس ثمة شر بالمعنى  
المعروف والمتداول بين الناس ، واذا ما عرفنا كل سبق ،  
ادركنا عندئذ ان ليس ثمة حدود فاصلة بين مجالات  
الخير والشر ، وعجزنا عن ان نجسد الشر او ان نعطيه  
تعريفا يحده ويميزه عن الخير .

انك متألم ، ولكنك انت بنفسك اخترت الالم ،

وغصبت في قاعه بعيدا تقتش عن الكور والصخور ،  
وتغفل عن الآلئ واطمار الجميلة . انت انسان ، وانت  
من يعطي الاشياء معانيها . أعطني ألف شاهد متأمل  
للغروب ، أعطيك ألف وصف لذاك الغروب . وليس  
وجود الانسان وجودا محققا جامدا ومشخصا كوجود  
الورود على أغصانها . وانما وجوده ( امكانية على  
الوجود ) . فليس الوجود المادي هو الذي يهمننا من  
الانسان . ولكن ما يهمننا وجوده الادراكي ، ذلك  
الادراك المجسد في حرية الاختيار والفعل ، والذي  
ما يني يغير صفات الوجود وقيمه . فاذا ادرك الفرد  
هذا المعنى لوجوده ، يجد في حرمانه النسبي من امانيه  
وآماله ، وفي سعيه لتحقيق ذاته وفرض طابعه على  
الكون ، وفي نزوعه ابدا نحو تكامله سعادته وافراحه .

وانت يا سليمان ، اذا أردت السعادة فانها بين  
يديك . ولادلتك على سبيلها . ابتسم وانشر الفرح في  
كل من حولك تجدك فرحا جبورا بأفراح الناس .  
الناس تنفر ممن يعبس وتتجاذب لمن يبتسم ، عالم  
الظلام عالم نيام حالمين ، وعالم الضياء عالم الانسان بمعنى  
الانسان . لا تمزق الضمائر وقد انتظمها الحب العظيم  
الخلق ، حب الانسان لآخيه المقاصي والقريب .  
لا تقل لي « كن وحشا ايها الانسان » بل قل « كن عادلا  
يا ايها الانسان » تدفعني للتفتيش عن معاني العدالة  
وسبلها . قل لي « كن جميلا » اجدك جميلا واهفو  
للجمال ، اعشق الوانه ، واعبد أطيافه ، واتلمحه في كل  
نظرة عين وطرفة جفن . قل لي كن خيرا يا ايها  
الانسان « اكن كما تنادي ، وتكون انت معي كما تريد  
لي ، فأنت لست انسانا الا بين الناس . ولا تحاول  
ان تظهر بمظهر الجبروت والتشاؤم في اشعارك ، فانك  
لن تستطيع أن تكون نيتشه او شوبنهاور العروبة .  
لا شيء ، فلربما كنت أكثر عبقرية منهما ، وانما  
للفارق الشاسع بين اليئة والظروف التي تمخضت  
عنهما ، وبين بيتك وظروفك الراهنة . فلا تقلدهما ،

فالعبرية خليفة ان تكون خالقة مبدعة على الارض كما هو الله في السموات خالق العالم الكبير .

وكنهاية لهذه الكلمة أود أن أورد لك ختام مقال سابق لي نشرته مجلة الثقافة في عدد آذار ١٩٦٢ بعنوان ( الانسان والسلم والحرب ) . أرجو أن تتفضل بالتمعن في معانيه . قلت في خاتمة مقالي :

« أخي الانسان في كل مكان . انت حبي ، انت اصالتي في اعماق ذاتي . أنا ان هدمتك هدمت نفسي ، ان أهنتك أهنت كرامتي ، وان احببتك فالحب حبي تابع من قلبي وهو قلبك ، وان اخلصت اليك فهذا اخلاصي ، وان ضمرت لك النية السليمة ضمرتها لوجودي فأنت وجودي ... »

من مثل هذا النغم تتدفق اصالة الانسان ، وبمثلته تنغم الانفس جميعا . وبمثل هذا خاطبنا يا سليمان . فلسنا نريد ان نكون وحوشا . وما ارادة الوحشية سوى تمزيق للضمير . ما هي الا هوى مخيف فيه تعاسة وموت الانسان . نحن نود وحدة الضمير ، نريد الفرح والسلام . وان عملا اخلاقيا واحدا يطلب منك كائنسان : هو الجهد ضد الاختلاف وفي سبيل توحيد الضمائر بالحب والوثام . فذاك ، وذاك وحسب ، هو طريق الحياة ورسالة الانسان .

عيد الفقير

## سولانج فاسكيل

### والرواية الحديثة

بقلم : الدكتور جميل جبر

« .. كفتح براعم عبقة بشذى فاعم حار .. في متاهات أحلامها خضر ، تتعانق أطرافها مترافقة على وجود حالم ؛ يتفتح وجه فاتن « اسمر الجبهة كالخمسوة في النور المذاب » كل ما فيه ينطلق بالبراءة والسحر .. عينا واحدة من نور .. شفتاه موجتي عقب لسحرية الايقاع .. يدها كانت تمسح عن وجنات نافذة غارقة ، في شارع ( أوكتاف فوييه ) ما علق بها من همسات نجوى وبوح .. قذف بها نسيم رطب عليل ... حملته ضفاف السين - في باريس - كل ما فيها من رقصة وسحر .. فحملها بامانة واخلاص الى أدبية فرنسية

في مقبل العمر ، استطاعت أن تتمثل ثقافة واسعة عميقة .. فعاشت لحظات وجودها ، بغفوية وأصالة ، تستخرج من تجارب ذاتها ووجودها ، مادة رواياتها الثلاث ، وهي « مالكوندوي » و « مؤتمر اكس » و « ما الحياة » . وقد تناولت المؤلفة الشابة في كتبها الثلاثة موضوعات حساسة تهتم الانسان المعاصر .. وتدور حول البحث عن الوجود .

تحدث الدكتور جميل جبر مع المؤلفة الشابة « سولانج فاسكيل » - بمناسبة صدور روايتها الاخيرة - عن نظراتها الخاصة الى الفن الروائي وعن قضايا عديدة لها علاقاتها الوثيقة بالرواية الحديثة . والثقافة التي أخذت على عاتقها ان تقدم للشباب الغربي ، مايشده وما يبحث عنه وأن تطلعه على التيارات الفكرية الغربية ... يسرها أن تقدم هذا الحديث لقراءها الاعزاء .

- ما هو مفهومك الخاص للرواية ؟

الرواية - في نظري - هي بالدرجة الاولى ، حكاية تستأثر باهتمام القارئ حتى النهاية . والرواية الناجحة حقا هي تلك التي تذهل القارئ عن الواقع .

- اذن ما يميز الرواية عن الحكاية العادية ؟

في الرواية يمكن للقارئ .. ان يجد نفسه في شخص من اشخاص الرواية ... أما في الحكاية فهو يبقى غريبا عنها .

- ما رأيك في الرواية الجديدة التي يتزعم حركتها

بوتور وروباغريق ؟

أراها مملة ، مشوهة . ان فيها افراطا يسيء الى جوهرها . وأنا أعتبر ان الادب لا يمكن في حال من الاحوال أن يكون حيا ان لم ينطلق من موضوع انساني . فالاشياء التي يريد رواد الرواية الجديدة .. غاية روائية بعد ذاتها ، لا يجوز أن تكون الا ذرائع فنية أو هوامش مساعدة ليس الا . غير اني متعجبة مع هذا بتناج « تنالي ساروت » وأرى أنه رغم كونه في صميم المدرسة الجديدة ، يلزم خط الاعتدال .

- من تفضلين بين كتاب الرواية ؟

اني أميل الى الرواية الانجليزية المعاصرة ، واحب كثيرا روايات « فرجينيا وولف » و « جين اوستن » من النساء . وقد تأثرت جدا بالتيار اللاشعوري الذي يركز



### - ما هي الموضوعات التي تعالجها رواياتك ؟

تروي الاولى قصة عائلة نبيلة .. انقلب الدهر عليها فعاشت بعيدا عن عصرها . وتصور نماذج الملل المتعددة التي يعانيها كل من اشخاص الرواية . أما الثانية فتدور وقائعها في مؤتمر اعمال .. محورها العزلة النفسية . أما الاخيرة فتتناول مشكلة التحرر التي تعترض الفتاة المثقفة في البيئة البورجوازية المحافظة بل المتحجرة ، وهكذا نرى خطأ واحدا بين هذا المثلث الروائي ، يبدأ بالملل وينتهي بالاختناق ، مروراً بالعزلة النفسية الناحرة .

### - والرواية الجديدة ؟

تعالج موضوع الجنون نتيجة أزمة نفسية عنيفة . ولا أدري ما سيكون من لحيتهما .. نهايتها ، لاني لا أضع مخططاً مسبقاً لرواياتي بل أدع اشخاصها لتحيا حياتها الخاصة .

### - هل ترين أن الفكرة الموجهة ضرورية في الرواية ؟

لا بد أن يكون للرواية هدف فكري معين . الا ان التعبير السافر عن الفكرة ، يسيء الى حركة الرواية .. ويجعل اشخاصها آلات بين يدي المؤلف .. لا شأن لهم الا بقدر ما يصلحون ذرائع فكرية . أما التعبير الضمني عن الفكرة .. فهو الانضل ، وهو ما يستتج استنتاجاً من سياق السرد ، ومن ظل الوقائع والحوار .

### - ما علاقة رواياتك بحياتك الخاصة . اليس ثمة

صلة بين بظلة « ما الحياة ! » والمؤلفة ؟

اذا قصدت العلاقة المباشرة فلا . ولكن هل يستطيع الاديب أن يكون حياً حقاً اذا لم يستوح اختباره الخاص .. أو انطباعاته أو مشاهداته .. أو قرائه ؟ . اني لا أنسخ الواقع نسخاً ، انما اصوغه بعد أن أتمثله عبر الاختبار الذاتي . ثمة أشياء كثيرة لها معادلات في حياتي ، الا انها معادلات مصفاة ، مختارة ، مبدلة ، فالاختبار الشخصي مادة خام أعود اليه فأشذب .. وأنتقي وأغير حتى يخرج الاثر الادبي كائناً حياً مستقلاً رغم أنه يحفظ وشائج قربي مع المؤلف . واذا شئت فقل ان علاقة الرواية بالمؤلف علاقة الولد بوالديه .

عن « أعضاء »

بتصرف « الثقافة »

اليه تداعي الافكار في الرواية . أما بين الروائيين الرجال ... فأحب خصوصاً الايطاليين ولا سيما « البرتومورافيا » - ولكن ليس في روايته الاخيرة « الملل » - ، وايطاليو سفيفو وسولداتي . وأحب كذلك « هنري جيمس » رغم أن عصرنا قد تجاوزه .

### - وبلزاك ومورياك ؟

بلزاك يبقى سيد الرواية بلا منازع . أما مورياك فأذكر اني قرأته وأنا في السادسة عشرة ... فأعجبت به الاعجاب كله . ولا أدري هل ان هذا الاعجاب يستمر لو اني عدت اليه من جديد .

### - والرواية الروسية ؟

دوستوفسكي وتولستوي اسمان عالميان ولا شك . الا اني لا أميل الى نوع الرواية التي كتبها .

### - وفرنسواز سagan ؟

انها صديقتي وأحبها كثيراً . وقد اعجبتني جداً روايتها الاولى « مرحبا ايها الحزن » . أما الباقيات فلا ... فاني رأيت فيها ترديداً للاولى . وأهم ما آخذ به علي فرانسواز هو انها لا تخرج عن دراسة بيئة معينة ، ولدها خيالها ، وقد تكون منفصلة عن الواقع ، أقصد أن اشخاصها اصطناعيون انهم انشاء الجيل الضائع ، ولكنهم مع هذا لا يعنون بأي شأن من شؤون الحياة فلا مشكلة لديهم ولا تجربة أصيلة .

### - ومسرحها ؟

انني أؤثرها كاتبة مسرح .. ولا سيما في « قصر في السويد » واعتقد ان اللون المسرحي يلائم مزاجها الفني اكثر من اللون الروائي . فهي أشد موهبة في الحوار منها في الوصف أو السرد .

### - لماذا تعتمدين الطريقة المباشرة - صيغة المتكلم -

في رواياتك ، وهل ترينها أطوع من - صيغة الغائب - في الطريقة اللامباشرة ؟

في الواقع اني لم الجأ الى الطريقة المباشرة ، الا في روايتي الاخيرة وقد أعتبني جداً . لذا سأعدل عنها في روايتي المقبلة . والعقبة الكبرى التي اعترضتني تكمن في تجسيد المؤلف للشخص الرئيسي .. وتسيق الماضي والمستقبل بالنسبة الى الحاضر ، وهي أمور لا بد منها في هذا النوع من النهج الروائي .



# النشاط الثقافي

قراءة

## الجمهورية العربية السورية

● « نزار قباني » الشاعر الذي يرسم بحبر العناقيد صورا سكرى ، يقادرننا في ٢٦ تموز الى مدريد ، ليتسلم مهام منصبه الجديد في سفارتنا باسبانيا . من الغريب ان نزار قد قال ذات يوم : « أعود الى مدينتي كالسفينة المتعبة ، لاربح جبينني على أصغر حصاة في بلادي بعد أن قضيت نصف عمري في التجوال . . أطوف على خشبة ، أغرق البحر ولم تغرق . . »

● يعد الشاعر « عمر أبو ريشة » ملحمة شعرية طويلة يزيد عدد أبياتها على عشرة آلاف بيت . . من المنتظر ان تكون من الملاحم الادبية الضخمة .

● دفعت السيدة « أميرة الحسيني وياب » صاحبة الازاهير الحمر بقصتها الثانية « سراب » الى المطبعة ، وهي الان عاكفة على كتابة مجموعة من القصص القصيرة . . . لم يعرف اسمها بعد .

● « وداعا يا دمشق . . » مجموعة قصص قصيرة للادبية السيدة الفة ادلبي . . ستصدر قريبا .

● تفكر جمعية الادباء ، بدعوة بعض كبار الادباء العرب للاسهام في محاضرات وندوات الموسم الثقافي . . . الذي سيبدأ في الخريف القادم .

● ندوة الفكر والفن بدمشق دعت الى أمسية أدبية ، اشترك فيها الشاعر محمد الحريري ، والسيدة الفة الادلبي ، والانسة سهير قباني . قدمت سهير منتخبات للشاعر الامريكي ولت وثمان .

● صدرت عن دار مكتبته الحياة - هذا الاسبوع - المجموعة القصصية الجديدة لعنان الداعوق ، وهي بعنوان « السمكة والبحار الزرق » .

● مديرية الدعاية والانباء بدمشق ، منعت نشر قصة « عفوا يا كوشكا » من المجموعة التي ترجمها الشاعر صالح درويش ستصدر المجموعة باسم جديد .

● تحدث القاص « فاضل السباعي » في المركز الثقافي بالرقعة عن « الابداع في القصة » ، وقد تناول في محاضراته هذه عملية خلق القصة منذ اللحظة الاولى . . حتى الفراغ من الوضع .

● دعت وزارة الثقافة المثال الحلبي « وحيد استانبولي » ، للاشتراك في مسابقة اقامة نصب تذكاري في ادلب للزعيم الخالد « ابراهيم هنانو » .

● « شيء من عمري » المجموعة القصصية الثانية للقاص « عبد الله الشيتي » . . . تصدر قريبا .

● سفير ايران في دمشق ، أرسل كتاب شكر لوزارة الثقافة والارشاد القومي . . لاهتمامها بنشر الادب الفارسي في سلسلة « روائع من الشعر الشرقي » .

● « نجوم لا تحصى . . » آخر مجموعة قصصية لفاضل السباعي ، كانت موضوع مناقشة في ندوة عامة ضمت الاساتذة سامي الكيالي وبكري الامين . . ووليد اخلاصي . انتهت المناقشة الى أن في قصص هذه المجموعة روحا انسانية غامرة .

● « القمر الشرقي على شاطئ الغرب » ديوان شعر جديد كتبه شاعران ، وأرفقاه برسوم من ريشتهما ، أحدهما يكتب بالفرنسية « شريف خزندار » . . فيترجم له فاتح المدرس . والثاني « فائق المدرس » يكتب بالفرنسية ويترجم له شريف الى الفرنسية اعتبر الكتاب المذكور مفاجأة الموسم الادبي لماحوى من تجديد في الاخراج والتبويب .

● اجرت الدكتورة انيت كريكار من جامعة ولاية ميسيسيبي والاستاذة الزائرة في جامعة دمشق - كلية الاداب - قسم اللغة الانكليزية ، اجرت حديثا ادبيا مع الاستاذ سليمان عواد . وقد ترجمت له بعض القصائد . وسينشر هذا الحديث في كبريات الصحف والمجلات الاميركية كما وانه سينداع من محطة صوت امريكا .



## لبنان

● باشرت إحدى مطابع بيروت بطبع مقالات « مزي زيادة » . كما ان لجنة تكريم مي ، قد قررت انشاء متحف باسمها . واقامة تمثال لها ، وترجمة وطبع آثارها التي كتبتها باللغات الاجنبية .

● « أدب ونقد » كتاب جديد ، يؤلف ثورة في ترايخ الادب النقدي . . . . . صدر حديثا عن دار الروائع للاديب القاص « جان زكي سالم » .

● « الشاعر سعيد عقل » يفكر بانشاء جائزة ادبية تحمل اسمه ، وتمنح سنويا لافضل نتاج عربي . قيمة هذه الجائزة « ٢٥ » الف ليرة .

● خسر لبنان احد مداميك وجوده الحضاري ، بوفاة الكاتب والقاص ، والناقد ، والمربي مارون عبود عن ٧٧ عاما - مثقلة بالعطاء الادبي - في بيته في الكسليك . كان مارون عبود يعتبر خير تاليفه على الاطلاق كتاب « فارس آغا » . والجدير بالذكر ان هذا الكتاب لا يزال مخطوطا . أمنية أبا محمد الاخيرة كانت أن يقرأ الناس « مذكرات مارون عبود » .

● « موت الآخرين » مجموعة شعرية جديدة ، لرياض نجيب الريس . صدرت حديثا في بيروت مع دراسة لجبر ابراهيم جبرا . تناولها انعام الجندي بشدة وعنف .

● سيصدر عن المكتب التجاري في بيروت قصة طويلة للادبية « خالدة عبد الله » تحت عنوان « لحن وحب » .

● « أغاني الفردوس » لالياس أبو شبكة ، صدر حديثا وبطبعة جديدة عن دار الحضارة للنشر . كما صدر عن الدار المذكورة والمؤسسة حديثا « ايدي يورديس » وقد ترجمها عمر أبو ريشة والياس خليل زكريا ، وهي تمثيلية منولوجية برازيلية ، نشرتها الزمان على حلقات متسلسلة .

● كما صدر حديثا لاديفك جريني شيبوب كتاب « بوح » وهو مجموعة قصائد واهزيج .

● على أحد الشوارع الرئيسية في بيروت ، قرر مجلس العاصمة اللبنانية . ان يطلق اسم الشاعر الفيلسوف « طاغور » .

● « الاخطل الصغير » صاحب الهوى والشباب ، ما زال يواصل العمل في كتابه « من بقايا الذاكرة » ومن المنتظر ان يصدر قريبا .

● « الاحمر والاسود » رواية ستاندال الشهيرة ، ترجمها غياث حجار في ٧٠٠ صفحة من الحجم الكبير . تصدر قريبا .

## العراق

● « العلوم القانونية » مجلة قانونية فصلية تصدر باللغات العربية والانكليزية والفرنسية المحامي فريد فتيان صاحب المجلة ينتظر موافقة وزارة الارشاد .

● منعت وزارة الارشاد كتاب « ضيف الارض » للمؤلف « يوسف حوراني » من دخول العراق . يدعو الكتاب الى التعايش السلمي بين العرب واليهود .

● اللواء عبد الكريم قاسم ، أمر بصرف مبلغ ٥٠٠ دينار لاتمام علاج الشاعر « بدر شاكر السياب » الموجود حاليا في لبنان .

● تألفت في بغداد لجنة تأيين عبد القادر الناصري . ضمت اللجنة الدكتور يوسف عز الدين وسبات ابراهيم حمدي . والشعراء حافظ جميل ، انور السماوي ، خضر الطائي . والادباء عبد القادر البراك ، مهدي القزاق ، مشكور الاسدي ، توفيق الفكيكي المحامي . توفي الشاعر في ١٥ مايو بتأثير تسمم معدته .

● مثلت العراق في مهرجان الموسيقى الدولي الذي عقد أخيرا في براغ الانسة « بياتريس اوهانيسيان » المدرسة في معهد الفنون الجميلة في بغداد .

● صدر حديثا للاستاذ « أكرم نشأت ابراهيم » المدرس في كلية الحقوق كتابا جديدا بعنوان « مآسي ومهازل للحقيقة والتاريخ » .

## المملكة العربية السعودية

● للشاعر « محمد ابراهيم جدع » ديوانا جديدا بعنوان « الايادى الاسلامية » سجل فيه الشاعر الاحداث الاسلامية



الكبرى • اشترت وزارة المعارف  
السعودية ١٥٠ نسخة لتوزيعها  
على المدارس •

● يصدر عما قريب لعميد  
كلية الشريعة بمكة الاستاذ  
« احمد علي » كتاب « ذكريات »  
يتحدث الكتاب عن وصف رحلات  
مزودة بالحقائق التاريخية  
والجغرافية •

● تحدث الشاعر السعودي  
« أحمد عبد الله الفاسي » عن  
الشعر فقال : الشعر الحر  
ضرورة تطور فرضتها ظروف  
الحياة واحداثها الجسم وطبيعة  
المعركة التي نعيشها في دفع  
لا يقف • فالقافية تلزمتنا

الاجتزاء ، والتطويل يضطرنا  
الى التكرار •• أو البعد بالمعنى  
في التعبير المباشر من الغاية ،  
مما يستلزم بيتا أو بيتين أو  
أكثر حتى لنبلغ ذلك المعنى ،  
وقد نبغ بعد تهافت القافية •  
هذا الى جانب اننا لا نشك في  
أن الشعر العربي يفتقد شعر  
الملاحم •

● احدى الجامعات في المانيا  
اختارت للشاعر السعودي  
« طاهر الزمخشري » باقة  
جديدة من شعره لضمها الى  
مجموعة نماذج « الشعر العربي  
المعاصر » التي تعدها •  
● اشترت دار نشر بريطانية

نسخة من مذكرات موسوليني  
•• كتبها بخط يده أثناء اعتقاله  
في السجن قبل اعدامه •

● « الدراما عند ابنسبن  
وسترن دبرج » كتاب جديد  
للكاتب الانكليزي « ف • ل •  
لو كاس » يقع الكتاب في  
خمسمائة صفحة • ويعتبر  
ابسن رائدا للمسرحية  
الاجتماعية في الادب العالمي  
الحديث •• وهو أول من دعا  
دعوة فنية لتحرير المرأة • أما  
معاصر ابنسبن •• سترن دبرج  
فيعتبر رائدا للمسرحية النفسية  
التي تهتم بالكشف عن الصراع  
الداخلي في نفس الانسان •

صدر حديثا :

# تاريخ بغداد لابن السويعي تحقيق

الدكتور صفاء خاوصي

الاستاذ بجامعة بغداد

تجدونه في سائر المكتبات العربية

ادارة الثقافة

تشكر الاستاذ الفنان

محمد نجيب هوا

لتلطفه باهدائها تصميم الغلاف

سنتها الخامسة